



**en-US**

RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Mobile Two-Way Radios installed in Vehicles or as Fixed Site Control Stations

**bg-BG**

Обучение за излагане на радиочестотна енергия и информация за безопасността на продукта за преносими двупосочни радиостанции, монтирани в превозни средства или като стационарни станции за управление

**cs-CZ**

Školení k vystavení vysokofrekvenční energii a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky instalované ve vozidlech nebo jako pevné řídicí stanice na pracovišti

**da-DK**

Oplysninger om uddannelse og produktsikkerhed i forbindelse med RF-energieksponering ved brug af bærbare tovejsradioer, som monteres i køretøjer eller faste installationer

**de-DE**

Schulung zu Exposition gegenüber HF-Energie und Produktsicherheitsinformationen für in Fahrzeugen installierte oder als stationäre Kontrollstationen angebrachte mobile Funkgeräte

**et-EE**

Raadiosagedusenergiaga kokkupuute kooolitus ja toote ohutusteave sõidukitesse või statsioonarsetesse töökoha kontrolljaamadesse paigaldatud kahesuunaliste mobiilraadiote kohta

**es-ES**

Información de seguridad y formación sobre la exposición a energía de radiofrecuencia para radios bidireccionales móviles instaladas en vehículos o como estaciones de control fijas

**el-GR**

Εκπαίδευση και πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνότητας για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομπόδεκτες εγκατεστημένους σε οχήματα ή που χρησιμοποιούνται ως σταθμοί ελέγχου σταθερής τοποθεσίας

**fr-FR**

Formation et informations de sécurité produit sur l'exposition à l'énergie RF pour les radios bidirectionnelles mobiles installées dans un véhicule ou utilisées comme stations de contrôle fixes sur site

**ga-IE**

Oiliúint maidir le Nochtadh RF agus Faisnéis faoi Shábháilteacht Táirge do Raidiúnna Soghluaiste Débhealaigh a shuiteálar i bhfeithiclí nó mar Stáisiúin Rialaithe ag Suíomhanna Fosaithe

**hr-HR**

Obuka o izloženosti RF energiji i sigurnosne informacije o proizvodu za prijenosne dvosmjerne radiouređaje koji su ugrađeni u vozila ili su fiksne kontrolne stanice na terenu

**is-IS**

Þjálfun varðandi váhrif frá útvarpsbylgjum og öryggisupplýsingar fyrir færnarlegar tvístefnutalstöðvar uppsettar í ökutækjum eða sem staðarstjórnstöðvar

**it-IT**

Informazioni sulla formazione sull'esposizione all'energia RF e sulla sicurezza del prodotto per le radio ricetrasmittenti portatili installate in veicoli o come stazioni di controllo fisse

**lv-LV**

Pakļaušanas RF enerģijai apmācības un produktu drošuma informācija mobilām divvirzienu radioiekārtām, kas uzstādītas transportlīdzekļos vai kā fiksētas vietas kontroles stacijas

**lt-LT**

Mokymas apie RD energijos poveikį ir produktų saugos informacija mobiliems dvipusio ryšio radijo aparatams, įrengtiems transporto priemonėse arba naudojamiems kaip stacionarios vietos kontrolės stotys

**hu-HU**

Járművekre vagy helyhez kötött rádióállomásokként telepített mobil kétirányú rádiókra vonatkozó rádiófrekvenciásenergia-kibocsátási képzés és termékbiztonsági információk

**mt-MT**

Taħriġ dwar l-Esponiment għall-Enerġija RF u Informazzjoni dwar is-Sigurtà tal-Prodott għal Radji Mobbli Bidirezjonali installati f'Vetturi jew bħala Stazzjonijiet ta' Kontroll f'Sit Fiss

**nl-NL**

Cursus over blootstelling aan radiogolven en productveiligheidsinformatie voor draagbare portofoons geïnstalleerd in voertuigen of op vaste locatie

**nb-NO**

Informasjon om opplæring og produktsikkerhet for RF-energieksponering for mobile toveis radioer installert i kjøretøyer eller som faste kontrollstasjoner

**pl-PL**

Szkolenie na temat oddziaływania energii fal radiowych i informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu dla radiotelefonów przewoźnych zainstalowanych w pojazdach lub jako stałe stacje kontroli



## Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for mobile two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy. When two-way radios are used as a consequence of employment, applicable regulations may require users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements.

## RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for Occupational Use



**Notice:** This radio is intended for use in occupational/controlled conditions where users are aware of their exposure and can exercise control over their exposure to meet the requirements in national and international regulations. This radio device is not authorized for general population, consumer use.

For more information on what RF energy exposure is, and how to control your exposure to ensure compliance with established RF exposure limits, consult the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For additional user training information on exposure requirements, consult the following websites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF Exposure Compliance and Control Guidelines

To control exposure to yourself and others, and to ensure compliance with the relevant RF exposure limits, always adhere to the following guidelines:

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

## Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the Push-To-Talk (PTT) button. To receive calls, release the PTT button. Transmitting more than 50% of the time may cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- Transmit only when people (bystanders) outside the vehicle are at least at the recommended minimum lateral distance (as shown in Tables 1 and 2) away from the vehicle body. This separation will ensure that there is sufficient distance from a properly installed (according to the installation instructions) externally-mounted antenna to satisfy the relevant RF exposure limits.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Table 1 lists the recommended lateral distance for bystanders from the body of a vehicle (For example, truck, van, car, motorcycle) equipped with an approved, properly installed single-band mobile radio and associated antenna(s). These lateral distances, for single-band radios, depend on the radio rated power.

Table 1: Rated Power of Vehicle-Installed Single-Band Mobile Radio and Recommended Minimum Lateral Distance from Vehicle Body

Single-Band Mobile Radio Rated Power (see Notice)	Minimum Lateral Distance of Bystanders from Vehicle Body
Less than 7 W	8 in. (20 cm)
7 to 14 W	1 ft (30 cm)
15 to 39 W	2 ft (60 cm)
40 to 110 W	3 ft (90 cm)



**Notice:** If you are not sure of the rated power of your single-band radio, contact your Motorola Solutions representative or dealer and supply the radio model number found on the radio model label. If you cannot

determine the rated power, then assure 3 ft (90 cm) separation for bystanders from the body of the vehicle.

Table 2 lists the recommended lateral distance for bystanders from the body of a vehicle (For example, truck, van, car, motorcycle) equipped with an approved, properly installed multi-band mobile radio and associated antenna(s). These lateral distances, for multi-band radios, depend on whether the radio is installed on a motorcycle, or on other kinds of vehicles.

Table 2: Rated Power of Vehicle-Installed Multi-Band Mobile Radio and Recommended Minimum Lateral Distance from Vehicle Body

Type of Vehicle	Minimum Lateral Distance of Bystanders from Vehicle Body
Motorcycle	2 ft (60 cm)
Other vehicles	3 ft (90 cm)

## Mobile Antenna Installation Guidelines

- Make sure to follow the antenna installation guidelines that are provided in this mobile radio installation manual.
- Use only Motorola Solutions approved supplied antenna, or a Motorola Solutions approved replacement antenna. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the radio and may result in non-compliance with RF Safety Standards.

## Guidelines and Operating Instructions for Mobile Two-Way Radios Installed as Fixed Site Control Stations

If mobile radio equipment is installed and operated at a fixed location, the antenna installation must comply with the following requirements in order to ensure optimal performance and compliance with applicable RF exposure limits.

- The antenna should be mounted outside the building on the roof or a tower if at all possible.
- As with all fixed site antenna installations, it is the responsibility of the licensee to manage the site in accordance with applicable regulatory requirements. Actions such as site survey measurements, signage, and site access restrictions may be required in order to ensure compliance with RF exposure limits.

## Electromagnetic Interference/Compatibility



**Notice:** Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility. It may be necessary to conduct compatibility testing to determine if any electronic equipment used in or around vehicles or near fixed sites equipped with mobile radio equipment is susceptible to the RF energy emitted by the mobile radio antenna, and if any measures need to be implemented to eliminate or mitigate the potential for EMI between the radio transmitter and the electronic equipment.

## Vehicles

To avoid possible interference between the radio transmitter and any vehicle electronic control modules, such as ABS, engine, or transmission control modules, your mobile radio should be installed only by an experienced installer, using the following precautions when installing the radio:

- 1 Refer to the manufacturer's instructions or other technical bulletins for recommendations on radio installation.
- 2 Before installing the radio, determine the location of the vehicle electronic control modules and their harnesses within the vehicle.
- 3 Route all radio wiring, including the antenna cable, as far away as possible from the electronic control units and associated harnesses.

## Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

### For Vehicle With Air Bags



#### Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT mount or place a mobile radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

### Potentially Explosive Atmospheres



#### Warning:

- Use of a radio that is not intrinsically safe in a potentially explosive atmosphere could result in a serious injury or death. You should only

use a certified Intrinsically Safe radio in potentially explosive atmospheres.

- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere unless it is a radio type specifically certified for use in hazardous location areas.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

### Blasting Caps and Blasting Areas



**Warning:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

### Batteries

If your mobile radio is equipped with a primary or backup battery, you must follow these instructions:

- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.

### European Union(EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



■ The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package

in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.



## Внимание

Преди да използвате тази радиостанция, прочетете тази листовка, която съдържа важни инструкции за експлоатация.

За информация относно детайлите на продукта, брошурите, ръководствата за потребителя и одобрените аксесоари. Направете справка [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Съответствие със стандартите за излагане на радиочестотна енергия

Националните и международните разпоредби изискват от производителите да спазват границите за излагане на радиочестотна енергия за мобилни двупосочни радиостанции, преди тези устройства да могат да бъдат пуснати на пазара. Вашата двупосочна радиостанция Motorola Solutions е проектирана, произведена и тествана, за да съответства на приложимите национални и международни разпоредби по отношение на излагането на хората на радиочестотна електромагнитна енергия. Когато тези двупосочни радиостанции се използват като следствие от професионална заетост, приложимите разпоредби изискват потребителите да бъдат напълно осведомени и да могат да контролират тяхното излагане, за да отговорят на изискванията на работното място.

## Информираност за излагането на радиочестотна енергия, информация за контрола и инструкции за експлоатация за професионално използване



**Бележка:** Тази радиостанция е предназначена за използване в работни/контролирани условия, където потребителите са напълно запознати с тяхното излагане и могат да упражняват контрол върху него за съответствие с изискванията в националните и международните разпоредби. Това радио устройство не е оторизирано за използване от общото население.

За повече информация за това какво е излагане на радиочестотна енергия и как да контролирате вашето излагане, за да подситеgurите съответствието с установените граници на излагане на радиочестотна енергия, направете справка със следните уеб сайтове:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

За допълнителна информация за обучаване на потребителя относно изискванията за излагане направете справка със следните уеб сайтове:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Указания за съответствие и контрол на излагане на радиочестотна енергия

За да контролирате вашето излагане и на околните и да гарантирате съответствие с границите на излагане на радиочестотна енергия, винаги спазвайте следните указания:

- Не отстранявайте никой от етикетите за излагане на радиочестотна енергия, ако има такива, от това устройство или свързаните с него аксесоари.
- Добавете тези инструкции към устройството, когато го предавате на други потребители.
- Не използвайте това устройство, ако описаните в настоящия документ инструкции за експлоатация не са спазени.

## Инструкции за експлоатация

- Предавайте за не повече от 50% от времето. За да предавате (говорите), натиснете бутона Push-To-Talk (PTT). За да приемате обаждания, освободете бутона PTT. Предаването за повече от 50% времето може да предизвика превишаване на изискванията на устройството за излагане на радиочестотна енергия.
- Предавайте само когато хората (свидетелите) извън превозното средство са поне на препоръчителното минимално странично разстояние (както е показано в Таблицы 1 и 2) от купето на превозното средство. Това отдалечение ще гарантира, че има достатъчно разстояние от правилно монтираната (в съответствие с инструкциите за монтаж) навън антена, за да отговаря на съответните граници на излагане на радиочестотна енергия.
- За да подсигурите продължителното съобразяване с приложимите граници на излагане на радиочестотна енергия, използвайте само одобрени от Motorola Solutions доставяни или резервни антени, батерии и аксесоари.
- За списък с одобрените от Motorola Solutions аксесоари консултирайте се с вашето ръководство за употреба или посетете [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Таблица 1 представя препоръчителното странично разстояние за свидетелите от купето на превозното средство (например, камион, ван, автомобил, мотоциклет) оборудвани с одобрена, правилно монтирана еднолентова преносима радиостанция и свързаната(ите) антена(и). Тези странични разстояния за еднолентовите радиостанции зависят от номиналната мощност на радиостанцията.

Таблица 1: Номинална мощност на монтирана в превозно средство преносима еднолентова радиостанция и препоръчително минимално странично разстояние от купето на превозното средство

Номинална мощност на еднолентова преносима радиостанция (вижте „Бележка“)	Минимално странично разстояние на свидетелите от купето на превозното средство
По-малко от 7 W	20 cm (8 инча)
7 до 14 W	30 cm (1 фут)
15 до 39 W	60 cm (2 фута)
40 до 110 W	90 cm (3 фута)



**Бележка:** Ако не сте сигурни относно номиналната мощност на вашата радиостанция, свържете се с вашия представител или дилър на Motorola Solutions и посочете номера на модела на вашата радиостанция, който можете да намерите на етикета за модела. Ако не можете да определите номиналната мощност, тогава осигурете 90 cm (3 фута) разстояние за свидетелите от купето на превозното средство.

Таблица 2 представя препоръчителното странично разстояние за свидетели от купето на превозното средство (например, камион, ван, автомобил, мотоциклет), оборудвано с одобрена, правилно монтирана многолентова преносима радиостанция и свързаната(ите) антена(и). Тези странични разстояния за многолентови радиостанции зависят от това дали радиостанцията е монтирана на мотоциклет, или на други видове превозни средства.

Таблица 2: Номинална мощност на монтирана в превозно средство преносима многолентова радиостанция и препоръчително минимално странично разстояние от купето на превозното средство

Вид превозно средство	Минимално странично разстояние на свидетелите от купето на превозното средство
Мотоциклет	60 cm (2 фута)
Други превозни средства	90 cm (3 фута)

## Указания за монтаж на мобилна антена

- Уверете се, че спазвате указанията за монтаж на антената, които са предоставени в настоящото ръководство за монтаж на преносимата радиостанция.
- Използвайте само одобрена от Motorola Solutions предоставена антена или одобрена резервна антена. Неодобрените антени, модификации или приставки могат да повредят радиостанцията и да доведат до несъответствие със стандартите за радиочестотна безопасност.

## Указания и инструкции за експлоатация за преносими двупосочни радиостанции, монтирани като стационарни станции за управление

Ако преносимо радиооборудване бъде инсталирано и използвано във фиксирано местоположение, монтирането на антената трябва да спазва изискванията по-долу, за да се гарантира оптимална ефективност и спазване на приложимите граници на излагане на радиочестотна енергия.

- Антената трябва да бъде монтирана от външната страна на покрива на сградата или на кула, ако е възможно.
- Както при всяко монтиране на стационарна антена, отговорност на лицензополучателя е да ръководи обекта в съответствие с приложимите регулаторни изисквания. Действия, като геодезически измервания, маркировка и ограничения за достъп до обекта, може да са необходими, за да се гарантира спазване на границите за излагане на радиочестотна енергия.

## Електромагнитни смущения/съвместимост



**Бележка:** Почти всяко електронно устройство е податливо на електромагнитни смущения (EMI), ако не е достатъчно защитено, проектирано или по друг начин конфигурирано за електромагнитна съвместимост. Може да се наложи да се извършат тестове за съвместимост, за да се определи дали електронното оборудване, използвано във или около превозни средства или близо до стационарна антена, е чувствително към радиочестотната енергия, излъчвана от мобилната антена на радиостанцията, и дали трябва да се прилагат процедури за отстраняване или облекчаване на възможността за EMI между радиопредавателя и електронното оборудване.

## Превозни средства

За да избегнете възможно смущение между радиопредавателя и електронните контролни модули на превозното средство, като ABS, двигателя или управлението на трансмисията, радиостанцията трябва да бъде монтирана само от опитен монтажник и при монтирането ѝ трябва да се използват следните предпазни мерки:

- 1 Направете справка с инструкциите на производителя или други технически бюлетини за препоръки относно монтирането на радиостанцията.
- 2 Преди да монтирате радиостанцията, определете местоположението на електронните контролни модули и техните кабелни снопове в превозното средство.
- 3 Прекарайте всички кабели на радиостанцията, включително кабела за антената, възможно най-далеч от електронните контролни устройства и съответните кабели.

## Експлоатационни предупреждения

Следващият текст разяснява експлоатационните предупреждения:

### За превозни средства с въздушни възглавници



#### Предупреждение:

- Направете справка с ръководството на производителя на превозното средство преди монтирането на електронното оборудване, за да избегнете смущения с кабелния сноп на въздушните възглавници.
- НЕ монтирайте и не поставяйте преносима радиостанция в зоната над въздушната възглавница или в областта на раздуване на въздушната възглавница. Въздушните възглавници се раздуват с голяма сила. Ако в зоната на раздуване на въздушната възглавница има поставена радиостанция и въздушната възглавница се раздуе, радиостанцията може да бъде избутана с голяма сила и да причини сериозно нараняване на пътниците на превозното средство.

### Потенциално взривоопасна среда



#### Предупреждение:

- Използването на радиостанция, която не е искрообезопасна, в потенциално опасна среда може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Трябва да използвате само сертифицирана искрообезопасна радиостанция в потенциално взривоопасна среда.

- Взривоопасната среда се отнася до класифицирани като опасни места, които може да съдържат опасен газ, пари, прахове, като например районите за зареждане под палубите на лодки, съоръженията за пренасяне или съхранение на горива или химикали и районите, където въздухът съдържа химикали или частици, като например зърно, прах или метален прах. Зоните с потенциално взривоопасна среда често, но не винаги, са обозначени със съобщение.
- Изключете вашата радиостанция, преди да влезете в някоя зона с потенциално взривоопасна среда, освен ако радиостанцията не е от вид, специално сертифициран за използване в опасни места.
- НЕ отстранявайте, монтирайте или зареждайте батерии в подобни области и не премахвайте или монтирайте антените. Искрите в потенциално взривоопасна атмосфера могат да причинят експлозия или пожар, което ще доведе до телесно нараняване или дори смърт.

### Детонатори и зони на взривни работи



**Предупреждение:** За да избегнете евентуални смущения при взривни работи, изключете радиостанцията, когато се намирате в близост до електрически детонатори, в зона на взривни работи или в зони със следните съобщения: „Изключете двупосочната радиостанция.“ Спазвайте всички знаци и инструкции.

### Батерии

Ако вашата преносима радиостанция е оборудвана с основна или резервна батерия, трябва да спазвате следните инструкции:

- Зареждайте батерията си с одобрено зарядно устройство на Motorola Solutions.
- Използвайте батерията в съответствие с класификацията ѝ за защита срещу навлизане на вода и/или прах (IP).
- Не хвърляйте батерията в огън.
- Не сменяйте батерията в зона, обозначена като „Опасна атмосфера“.
- Недейте да разглобявате, чупите, пробивате, нарязвате или опитвате да промените по друг начин формата на вашата батерия.
- Не подсушавайте мокри батерии с устройство или източник на топлина, като например сешоар или микровълнова печка.
- Не позволявайте проводим материал, като например бижута, ключове или перлени огърлици да се допират до откритите клеми на батерията.

## Директива на Европейския съюз (ЕС) за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)



Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) на ЕС изисква продуктите, продавани в страни от ЕС, да имат поставен върху продукта етикет със зачеркнат контейнер за отпадъци (или в някои случаи върху опаковката). Както е определено от Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE), този етикет със зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че клиентите и крайните потребители в страните от ЕС не трябва да изхвърлят електронното и електрическото оборудване или аксесоари в битовите отпадъци. Клиентите или крайните потребители в страните от ЕС трябва да се свържат с техния местен представител за доставка на оборудване или със сервизен център за информацията относно системата за събиране на отпадъците в тяхната държава.

# Notes



## Upozornění

Než začnete vysílání používat, přečtěte si tuto brožuru s důležitými provozními pokyny.

Informace o uživatelských příručkách, brožurách, údajích o produktu a schváleném poskytnutí naleznete na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Shoda se standardy pro vystavení vysokofrekvenční energie

Podle národních a mezinárodních předpisů musí výrobce před vstupem na trh splňovat limity vystavení vysokofrekvenční energii pro mobilní dvousměrné vysílání. Vaše dvousměrná vysílání Motorola Solutions je navržena, konstruována a testována tak, aby splňovala všechny platné národní a mezinárodní předpisy o vystavení osob elektromagnetické energii rádiových frekvencí. V případě používání dvousměrných vysílání v rámci zaměstnání mohou platné předpisy požadovat, aby si byl uživatel před vstupem do místnosti vystavení a dokázal je kontrolovat z hlediska pracovních požadavků.

## Instrukce a informace o vystavení vysokofrekvenční energii:

### Informace a provozní pokyny k pracovnímu použití



**Poznámka:** Tato vysílání je určena k použití v kontrolovaných pracovních podmínkách, v nichž jsou uživatelé informováni o vystavení a mohou je regulovat podle požadavků národních a mezinárodních předpisů. Toto vysílání není autorizováno k použití bez příslušných spotřebitelů.

Další informace o vystavení vysokofrekvenční energii a jeho regulaci ve shodě s danými limity naleznete na těchto stránkách:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Další informace o omezeních vystavení pro zaškolení uživatelů naleznete na těchto stránkách:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Pokyny pro kontrolu vysokofrekvenční energie a dodržení norem

V zájmu kontroly vystavení vás a dalších osob a dodržení příslušných limitů vystavení vysokofrekvenční energii vždy postupujte podle těchto pokynů :

- Neodstra ujte štítiky informující o vystavení vysokofrekven ní energii ze za ízení ani souvisejícího p íslušenství.
- Pokud p edáváte za ízení jiným uživatel m, p iipojte k n mu tyto pokyny.
- Nepoužívejte za ízení, pokud nejsou spln ny zde uvedené provozní požadavky.

## Provozní pokyny

- Nevysílejte více než 50 % z celkové doby. Chcete-li vysílat (volat), stiskn te tla ítko Push-To-Talk (PTT). Chcete-li p íjímat hovory, uvoln te tla ítko PTT. P í vysílání po více než 50 % asu m žete dojít k p ekro ení limitu p sobení vysokofrekven ní energie (RF).
- Vysílejte pouze v situaci, kdy se osoby v okolí vozidla nacházejí alespo v minimální vzdálenosti (viz tabulky 1 a 2) od n j. Ú elem tohoto opat ení je zajišt ní dostate né vzdálenosti od správn nainstalované (podle pokyn k instalaci) externí antény, aby nebyly p ekro eny p íslušné limity vystavení vysokofrekven ní energii.
- V zájmu dodržení p íslušných limit ů vystavení vysokofrekven ní energii používejte pouze antény, baterie a p íslušenství schválené, dodávané nebo považované za náhradní díly spole ností Motorola Solutions.
- Seznam p íslušenství schváleného spole ností Motorola Solutions naleznete v uživatelské p íru ce nebo na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Tabulka 1 uvádí doporu enou vzdálenost osob od konstrukce vozidla (nap íklad nákladního vozu, dodávky, osobního automobilu í motocyklu) vybaveného schválenou a správn nainstalovanou jednopásmovou mobilní vysílá kou a souvisejícími anténami. P esná vzdálenost se u jednopásmových vysílá ek odvíjí od jmenovitého výkonu.

Tabulka 1: Jmenovitý výkon jednopásmové mobilní vysílá ky instalované na vozidlo a doporu ená minimální vzdálenost od konstrukce vozidla

Jmenovitý výkon jednopásmové mobilní vysílá ky (viz poznámka)	Minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla
Do 7 W	8 palc (20 cm)
7–14 W	1 stopa (30 cm)
15–39 W	2 stopy (60 cm)
40–110 W	3 stopy (90 cm)



**Poznámka:** Pokud si nejste jistí jmenovitým výkonem své jednopásmové vysílá ky, obra te se na prodejce nebo zástupce spole nosti Motorola Solutions a uve te íslo modelu vysílá ky, které se nachází na štítku modelu vysílá ky. Pokud se vám neda í zjistit jmenovitý výkon, zajist te,

aby se osoby v okolí nacházely alespo 3 stopy (90 cm) od konstrukce vozidla.

Tabulka 2 uvádí doporu enou vzdálenost osob od konstrukce vozidla (nap íklad nákladního vozu, dodávky, osobního automobilu i motocyklu) vybaveného schválenou a správn nainstalovanou vícepásmovou mobilní vysíla kou a souvisejícími anténami. U vícepásmových vysíla ek tato vzdálenost závisí na tom, zda je vysíla ka instalovaná na motocyklu nebo jiném vozidle.

Tabulka 2: Jmenovitý výkon vícepásmové mobilní vysíla ky instalované na vozidlo a doporu ená minimální vzdálenost od konstrukce vozidla

Typ vozidla	Minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla
Motocykl	2 stopy (60 cm)
Jiná vozidla	3 stopy (90 cm)

## Pokyny k instalaci mobilní antény

- Postupujte podle pokyn k instalaci antény uvedených v instala ní p íru ce mobilní vysíla ky.
- Používejte pouze dodanou nebo náhradní anténu schválenou společností Motorola Solutions. Neautorizované antény, modifikace nebo p ísluženství mohou poškodit vysíla ku nebo porušovat Bezpečnostní standardy pro vysokofrekven ní energii.

## Provozní pokyny k mobilním dvousm rným vysíla kám instalovaným jako pevné ídicí stanice na pracovišti

Pokud je mobilní vysíla í za ízení instalováno a používáno na jednom míst , musí instalace antény spl ovat následující požadavky, aby byl zajišt n optimální výkon a shoda s platnými limity vystavení vysokofrekven ní energii.

- Anténa by m la být upevn ěna mimo budovu na st eše nebo v ži, je-li to možné.
- Stejn ě jako u všech instalací antény napevno je odpovědností uživatele licence, aby spravoval pracovišt ě podle platných regula ních opat ění. Kv ěli zajišt ní shody s limity vystavení vysokofrekven ní energii m že být nutné podniknout ur ité kroky, jako je m ění pracovišt ě, zna kování a omezení p ístupu na pracovišt ě.

## Elektromagnetické rušení / kompatibilita



**Poznámka:** Tém každé elektronické za ízení je náchylné na elektromagnetické rušení (EMI), pokud je nevhodn odstín no, konstruováno i jinak uzp sobeno k elektromagnetické kompatibilit . M že být nutné otestovat kompatibilitu, aby bylo možné ur it, jestli je elektronické vybavení používané ve vozidlech nebo v jejich blízkosti i poblíž pevných pracoviš vybavených mobilními vysíla kami náchylné na vysokofrekven ní energii vyza ovanou anténou mobilní vysíla ky a jestli je nutné zavést opat ení eliminující i snižující riziko elektromagnetického rušení vysíla e a elektronického vybavení.

## Vozidla

V zájmu zabrán ní možného rušení mezi vysíla em za ízení a elektronickými ovládacími moduly vozidla, jako jsou ovládací moduly ABS, motoru nebo p evodovky, by m l mobilní vysíla ku instalovat pouze zkušený pracovník, který by p itom m l dodržovat tato opat ení:

- 1 Doporu ení k instalaci vysíla ky naleznete v pokynech od výrobce nebo jiných technických materiálech.
- 2 P ed instalací vysíla ky zjist te, kde se ve vozidle nacházejí elektronické ovládací moduly a související kabely.
- 3 Veškerou kabeláž vysíla ky v etn kabelu antény ve te co nejdále od elektronických ovládacích modul a souvisejících kabel .

## Provozní výstrahy

V následující ásti jsou vysv tlena provozní varování:

### Vozidlo s airbagy



#### Varování:

- P ed instalací elektronického vybavení si pro t te p íru ku výrobce vozidla, abyste se mohli vyhnout narušení kabel airbag .
- NEUPEV UJTE ani NEUMIS UJTE mobilní vysíla ku do oblasti nad airbagem nebo do místa, kam se airbag nafoukne. Airbagy se nafoukují velkou silou. Pokud je do oblasti aktivace airbag umíst na vysíla ka a dojde k jejich spušt ní, m že být vysíla ka velkou silou vymršt na a zp sobit vážné zran ní posádce vozu.

### Potenciáln výbušné ovzduší



#### Varování:

- Používání vysíla ky, která není jiskrov bezpečná, v potenciáln výbušném ovzduší m že vést k vážnému úrazu i ohrožení života.

V potenciáln výbušném ovzduší je t eba používat výhradn jiskrov bezpe nou vysíla ku.

- Výbušným ovzduším se rozumí prost edí hodnocená jako nebezpe ná, která mohou obsahovat nebezpe ný plyn, páry i prach, jako jsou tankovací oblasti v podpalubí lodí, skladišt í p ekladišt paliva nebo chemikálií a oblasti, ve kterých se ve vzduchu nacházejí chemikálie nebo ástice, nap . obilný, kovový a jiný prach. Oblasti s potenciáln výbušným ovzduším jsou asto, ale ne vždy ozna eny.
- Než vstoupíte do oblasti s potenciáln výbušným ovzduším, vypn te vysíla ku, pokud nejde o typ vysíla ky speciáln certifikovaný pro použití v nebezpe ných oblastech.
- V t chto oblastech JE ZAKÁZÁNO vyjímat, instalovat nebo nabíjet baterie a snímat nebo instalovat antény. P ítomnost jisker v potenciáln výbušném ovzduší m že zp sobit výbuch nebo požár, a zap í nit tak vážný i smrtelný úraz.

### Detonátory a oblasti odst elu



**Varování:** V zájmu zabrán ní možnému rušení odst el vypn te vysíla ku v blízkosti elektrických detonátor , v oblastech, kde probíhá odst el, a v oblastech ozna ených: „Vypn te dvousm rnou vysíla ku.“ Postupujte podle pokyn a zna ení.

### Baterie

Pokud vaše mobilní vysíla ka obsahuje primární nebo záložní baterii, postupujte podle t chto pokyn :

- K nabíjení baterie použijte schválenou nabíje ku Motorola Solutions.
- Baterii používejte v souladu s jejím stupn m krytí (IP) proti vniknutí vody a prachu.
- Nevhazujte baterii do ohn .
- Neumis ujte baterii do žádné oblasti ozna ené „Nebezpe né prost edí“.
- Baterii nikdy nerozebírejte, nelámejte, nepropichujte, neroz ezávejte ani ji žádným jiným zp sobem neupravujte.
- Nevysušujte vlhkou baterii pomocí žádného spot ebi e ani zdroje tepla, jako je nap . fén na vlasy nebo mikrovlnná trouba.
- Odkrytých kontakt baterie se nesmí dotknout vodivé materiály, jako jsou šperky, klí e i korálky.

## Sm rnice Evropské unie (EU) o omezování používání n kterých nebezpe ných látek v elektrických a elektronických za ízeních (WEEE)



Sm rnice WEEE vydaná Evropskou unií vyžaduje, aby byly produkty prodávané v EU (nebo jejich obaly) ozna ené štítkem s p eškrtnutým odpadkovým košem. Podle sm rnice WEEE tímto štítkem ozna uje, že by zákazníci a koncoví uživatelé v zemích EU nem li vyhazovat elektrická a elektronická za ízení nebo p íslušenství do sm ného odpadu. Zákazníci a koncoví uživatelé v zemích EU by m li kontaktovat místního zástupce dodavatele vybavení nebo servisní st edisko a informovat se o systému sb ru odpadu ve své zemi.

## Forsigtig

Læs denne folder med vigtige betjeningsinstruktioner, før du bruger denne radio. Oplysninger om produktdetaljer, brochurer, brugervejledninger og godkendt tilbehør findes her [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Overholdelse af standarder for RF-eksponering

Nationale og internationale regler kræver, at producenter overholder grænseværdierne for eksponering af radiofrekvensenergi for mobile tovejsradioer, før de kan markedsføres. Din tovejsradio fra Motorola Solutions er designet, produceret og testet, så den overholder alle gældende nationale og internationale regler for menneskers eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi. Hvis tovejsradioer bruges erhvervsmæssigt, kan gældende regler kræve, at brugeren skal være fuldt ud opmærksom på og i stand til at kontrollere sin eksponering for at opfylde erhvervsmæssige krav.

## Oplysninger om kendskab til og kontrol med RF-energieksponering og betjeningsvejledning til erhvervsmæssig brug



**Bemærkning:** Denne radio er beregnet til brug under arbejdsrelaterede/kontrollerede forhold, hvor brugerne har fuldt kendskab til deres eksponering og således kan kontrollere den eksponering, de udsættes for, for at overholde kravene i national og international lovgivning. Denne radioenhed er ikke godkendt til brug af almindelige borgere; forbrugere.

Hvis du vil have flere oplysninger om, hvad RF-energieksponering er, og hvordan du kan kontrollere din eksponering for at sikre, at man overholder de angivne grænseværdier for RF-eksponering, henvises til følgende websteder:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For yderligere oplysninger om brugeruddannelse i eksponeringskrav henvises til følgende websteder:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Retningslinjer for overholdelse af reglerne for RF-eksponering og kontrol

For at kontrollere din og andres eksponering og sikre overholdelse af relevante RF-eksponeringsgrænser skal følgende retningslinjer altid følges:

- Fjern ikke mærkater om RF-eksponering fra enheden eller relateret tilbehør.
- Påsæt disse instruktioner på enheden, hvis den overdrages til andre brugere.
- Brug ikke denne enhed, hvis de angivne driftskrav ikke overholdes.

### Betjeningsinstruktioner

- Send maks. 50 % af tiden. Hvis du vil sende (tale), trykkes på knappen Push-To-Talk (PTT). Slip knappen PTT for at modtage opkald. Hvis du sender mere end 50 % af tiden, kan det betyde, at kravene for overholdelse af værdierne for RF-eksponering ikke overholdes.
- Send kun, når personer (tilstedeværende) uden for bilen er mindst på den anbefalede sikkerhedsafstand til siden (som vist i tabel 1 og 2) væk fra køretøjet. Denne sikkerhedsafstand sikrer, at der er tilstrækkelig afstand fra en korrekt monteret (i overensstemmelse med monteringsvejledningen) udvendig antenne til, at det overholder de relevante grænser for RF-eksponering.
- For at sikre fortsat overholdelse af gældende RF-eksponeringsværdier, må der kun anvendes antenner, batterier og tilbehør, som er leveret, godkendt eller udskiftet af Motorola Solutions.
- For en liste over godkendt tilbehør fra Motorola Solutions henvises til brugervejledningen eller [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabel 1 viser den anbefalede afstand til siden for tilstedeværende fra selve køretøjet (f.eks. lastbil, varevogn, bil, motorcykel), som er udstyret med en godkendt og korrekt monteret 'single-band'-mobilradio og tilhørende antenne(r). Disse laterale afstande for 'single-band'-radioer afhænger af radioens nominelle effekt.

Tabel 1: Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'single-band'-mobilradio og anbefalet minimumafstand til siden fra køretøjet

Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'single-band'-mobilradio (se meddelelse)	Tilstedeværendes minimumafstand til siden fra køretøjet
Mindre end 7 W	20 cm
7 til 14 W	30 cm
15 til 39 W	60 cm
40 til 110 W	90 cm





**Bemærkning:** Hvis du ikke kender den præcise nominelle effekt i din 'single-band'-radio, skal du kontakte din Motorola Solutions-repræsentant eller –forhandler og oplyse det radiomodelnummer, der findes på mærkaten med radiomodellen. Hvis du ikke kan fastsætte den nominelle effekt, skal du sikre dig, at der er 90 cm afstand mellem tilstedeværende og køretøjet.

Tabel 2 viser den anbefalede afstand til siden for tilstedeværende fra selve køretøjet (f.eks. lastbil, varevogn, bil, motorcykel), som er udstyret med en godkendt og korrekt monteret 'multi-band'-mobilradio og tilhørende antenne(r). Disse laterale afstande for 'multi-band'-radioer afhænger af, om radioen er monteret på en motorcykel eller på andre typer køretøjer.

Tabel 2: Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'multi-band'-mobilradio og anbefalet minimumafstand til siden fra køretøjet

Køretøjstype	Tilstedeværendes minimumafstand til siden fra køretøjet
Motorcykel	60 cm
Andre køretøjer	90 cm

## Retningslinjer for montering af mobile antenner

- Sørg for at følge retningslinjerne for antennemontage i denne installationsvejledning til mobilradio.
- Brug kun den medfølgende antenne eller en anden antenne, som er godkendt af Motorola Solutions. Uautoriserede antenner, modificeringer eller tilbehør kan beskadige radioen og medføre manglende overholdelse af RF-sikkerhedsstandarderne.

## Retningslinjer og betjeningsinstruktioner til mobile tovejsradioer, der monteres som faste kontrolinstallationer

Hvis mobilt radioudstyr monteres og betjenes i en fast installation, skal antennemonteringen overholde følgende krav for at sikre optimal ydelse og overholdelse af gældende grænser for RF-eksponering.

- Antennen skal monteres uden for bygningen på taget eller i et tårn, hvis det på nogen måde er muligt.
- Som det er tilfældet med alle faste antenneinstallationer er det licenstagernes ansvar at sikre, at stedet er i overensstemmelse med gældende krav fra myndighederne. Det kan være nødvendigt at håndhæve f.eks.

pladsundersøgelsesmålinger, skiltning og begrænsning af adgangen til stedet for at sikre, at grænserne for RF-eksponering bliver overholdt.

## Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet



**Bemærkning:** Næsten alle elektroniske enheder er modtagelige over for elektromagnetisk interferens (EMI), hvis de ikke er tilstrækkeligt beskyttet, designet eller på anden vis konfigureret til elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendigt at udføre kompatibilitetstest for at fastslå, om noget af det elektroniske udstyr, der anvendes i og omkring køretøjer eller i nærheden af faste installationer med mobilradioudstyr, er modtageligt over for RF-energi fra mobilradioantennen, og om der skal iværksættes forholdsregler for at eliminere eller mindske risikoen for elektromagnetisk interferens mellem radioens sender og det elektroniske udstyr.

## Køretøjer

For at undgå mulig interaktion mellem radioens sender og elektroniske kontrolmoduler i køretøjer, f.eks. ABS, motor eller transmissionskontrol, må mobilradioen kun monteres af en erfaren installatør, og følgende forholdsregler skal tages under monteringen:

- 1 Se producentens instruktioner eller andre tekniske forskrifter for at få anbefalinger om montering af radioen.
- 2 Inden radioen monteres, skal du have overblik over, hvor de elektroniske kontrolmoduler og tilhørende kabler er placeret i køretøjet.
- 3 Led alle radioens kabler, også antennekablet, så langt væk fra de elektroniske kontrolenheder og deres kabler som muligt.

## Driftsadvarsler

Følgende indeholder forklaringer på driftsadvarsler:

### Køretøjer med airbag



#### Advarsel:

- Se vejledningen fra køretøjsproducenten, før du monterer elektronisk udstyr, for at undgå, at udstyret forstyrrer airbagkablerne.
- **UNDGÅ** at montere eller anbringe en mobilradio i området over en airbag eller i det område, hvor airbaggen foldes ud. Airbags pustes op med stor kraft. Hvis en radio placeres i det område, hvor airbaggen foldes ud, og airbaggen udløses, kan radioen blive slynget ud med stor kraft og medføre alvorlig skade på personer i køretøjet.

## Eksplodingsfarlig atmosfære



### Advarsel:

- Brug af en radio, der ikke er selvsikrende, i eksplosionsfarlige atmosfærer, kan medføre alvorlige skader eller dødsfald. Du må kun bruge en godkendt, selvsikrende radio i eksplosionsfarlige atmosfærer.
- Eksplosive atmosfærer henviser til fareklassificerede lokaliteter, der kan indeholde farlige gasser, dampe, støv, såsom optankningsområder under dæk på både, lagerfaciliteter til brændstof eller kemikalier og områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler som f.eks. korn, støv eller metalpulver. Der er ofte opstillet skilte i områder med eksplosionsfarlig atmosfære, men ikke altid.
- Sluk for radioen, før du kører i et område med en eksplosionsfarlig atmosfære, medmindre det er en radiotype, som er specifikt godkendt til brug i farlige områder.
- UNDGÅ at fjerne, isætte eller oplade batterier i sådanne områder eller at afmontere eller montere antenner. Gnister i eksplosionsfarlige atmosfærer kan forårsage eksplosion eller brand, som kan medføre personskade eller i værste fald dødsfald.

## Detonatorer og sprængningsområder



**Advarsel:** For at undgå interferens med sprængninger skal du slukke radioen, når du er i nærheden af elektriske detonatorer, på sprængningsområder eller i områder med opslag som: "Sluk tovejsradioer". Følg alle skilte og instruktioner.

## Batterier

Hvis din mobilradio er udstyret med et primært batteri eller et backup-batteri, skal du følge disse instruktioner:

- Oplad dit batteri ved hjælp af den godkendte oplader fra Motorola Solutions.
- Brug batteriet i overensstemmelse med dets IP-klassifikation for vand og støv.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild.
- Du må ikke udskifte batteriet i områder, der er mærket med "Farligt miljø".
- Du må ikke adskille, knuse, punktere, destruere eller på anden måde ændre formen på batteriet.
- Du må ikke tørre et vådt eller fugtigt batteri med et apparat eller en varmekilde, f.eks. en hårtørrer eller en mikrobølgeovn.
- Undgå, at ledende materiale, f.eks. smykker, nøgler eller halskæder berører batteriterminalerne.

## EU-direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



■ EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr påbyder, at der skal være en mærkat med en overstreget skraldespand på produkter, der sælges i EU-lande (eller i visse tilfælde på pakken). I direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr defineres denne mærkat med en overstreget skraldespand som en angivelse af, at kunder og slutbrugere i EU-lande ikke må bortskaffe elektronisk og elektrisk udstyr og tilbehør sammen med husholdningsaffald. Kunder og slutbrugere i EU-lande skal kontakte deres lokale udstyrsleverandør eller servicecenter for at få oplysninger om systemet til affaldsindsamling i deres land.

## Vorsicht

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Erfüllung von RF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für geräte verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Funkgerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen. Wenn Funkgeräte im Rahmen einer Beschäftigung genutzt werden, müssen die Benutzer gemäß den geltenden Vorschriften möglicherweise ihre Exposition genau kennen und steuern können, um beruflichen Anforderungen zu entsprechen.

## HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die berufliche Verwendung



**Hinweis:** Dieses Funkgerät ist für die Verwendung unter betrieblichen/kontrollierten Bedingungen vorgesehen, unter denen sich die Benutzer über den Umfang ihrer Exposition bewusst sind und diese Exposition gemäß nationaler und internationaler Bestimmungen kontrollieren können. Dieses Funkgerät ist nicht für die Verwendung durch Allgemeinbevölkerung oder Privatverbraucher zugelassen.

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition und wie Sie zwecks Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte Ihre Exposition kontrollieren können, finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Weitere Informationen und Schulungsmaterialien zum Thema Expositionsbestimmungen finden Sie auf den folgenden Websites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Richtlinien zur Einhaltung und Kontrolle der HF-Exposition

Zur Vermeidung des Risikos der Strahlungsexposition gegenüber sich selbst und anderen und für die Einhaltung der relevanten HF-Expositionsgrenzwerte müssen die folgenden Richtlinien stets befolgt werden:

- Entfernen Sie keines der HF-Expositions-Etiketten (falls vorhanden) von diesem Gerät oder dem zugehörigen Zubehör.
- Bringen Sie die nachstehenden Anweisungen am Gerät an, wenn Sie es an andere Benutzer weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die darin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

## Betriebsanweisungen

- Übertragung nicht mehr als 50 % der Zeit. Drücken Sie die Sendetaste, um zu senden. Lassen Sie die Sendetaste los, um Anrufe zu empfangen. Durch eine Übertragung von mehr als 50 % der Zeit kann es dazu kommen, dass Richtlinien zur HF-Einwirkung überschritten werden.
- Übertragung nur, wenn Personen (Unbeteiligte) außerhalb des Fahrzeugs sich in einer Entfernung von der Fahrzeugkarosserie befinden, die mindestens dem empfohlenen seitlichen Mindestabstand entspricht (siehe Tabellen 1 und 2). Dieser Abstand stellt sicher, dass der Abstand von einer ordnungsgemäß installierten (gemäß Montagevorschriften) Außenantenne groß genug ist, sodass die Vorgaben bezüglich der relevanten HF-Expositionsgrenzwerte eingehalten werden.
- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen, Batterien und Zubehörteile verwenden.
- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrer Bedienungsanleitung oder auf [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Tabelle 1 enthält den empfohlenen seitlichen Mindestabstand für Unbeteiligte zur Karosserie eines Fahrzeugs (zum Beispiel LKW, Transporter, Auto, Motorrad), das mit einem anerkannten, ordnungsgemäß installierten mobilen Einzelband-Funkgerät und der/den entsprechenden Antenne(n) ausgestattet ist. Der seitliche Abstand für Einzelband-Funkgeräte hängt von der Nennleistung des Funkgeräts ab.

Tabelle

<b>Nennleistung mobiles Einzelband-Funkgerät (siehe Hinweis)</b>	<b>Seitlicher Mindestabstand Unbeteiligter vom Fahrzeug</b>
Weniger als 7 W	20 cm
7 bis 14 W	30 cm
15 bis 39 W	60 cm
40 bis 110 W	90 cm



**Hinweis:** Wenn Sie die Nennleistung Ihres Einzelband-Funkgeräts nicht kennen, wenden Sie sich unter Angabe der Modellnummer, die sich auf dem Geräteetikett befindet, an Ihren Motorola Solutions-Ansprechpartner oder -Händler. Wenn Sie die Nennleistung nicht bestimmen können, sollte der Abstand zur Fahrzeugkarosserie mindestens 90 cm betragen.

Tabelle 2 enthält den empfohlenen seitlichen Mindestabstand für Unbeteiligte zur Karosserie eines Fahrzeugs (zum Beispiel LKW, Transporter, Auto, Motorrad), das mit einem anerkannten, ordnungsgemäß installierten mobilen Multiband-Funkgerät und der/den entsprechenden Antenne(n) ausgestattet ist. Diese seitlichen Abstände für Multiband-Funkgeräte hängen davon ab, ob das Funkgerät auf einem Motorrad oder in anderen Fahrzeugtypen installiert ist.

Tabelle

<b>Fahrzeugtyp</b>	<b>Seitlicher Mindestabstand Unbeteiligter vom Fahrzeug</b>
Motorrad	60 cm
Andere Fahrzeuge	90 cm

## Montagerichtlinien für mobile Antennen

- Stellen Sie sicher, dass die Montagerichtlinien für Antennen, die in diesem Installationshandbuch für mobile Funkgeräte angegeben sind, eingehalten werden.
- Verwenden Sie nur die von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte Antenne oder eine von Motorola Solutions genehmigte Ersatzantenne. Nicht zugelassene Antennen, Modifikationen oder Anbauten können zu Beschädigungen des Funkgeräts führen und können außerdem dazu führen, dass die HF-Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

## Richtlinien über die Einhaltung von Vorschriften und zur Risikovermeidung für mobile Funkgeräte, die als stationäre Kontrollstationen angebracht sind

Wenn Funkgeräteausrüstung installiert und betrieben werden an einem festen Standort, der Antenneninstallation einhalten müssen die folgenden Anforderungen erfüllen, um eine optimale Leistung und die Einhaltung geltender HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

- Die Antenne sollte falls möglich außerhalb des Gebäudes auf dem Dach oder einem Turm angebracht werden.
- Wie bei allen Antenneninstallationen an festen Standorten liegt es in der Verantwortung des Lizenznehmers, den Standort in Übereinstimmung mit geltenden gesetzlichen Vorschriften, z. B. der Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) und der Internationalen elektrotechnischen Kommission (IEC), zu verwalten Außerdem können zusätzliche Maßnahmen wie Messungen zur Standortanalyse, Beschilderung und Zugangsbeschränkungen zum Standort erforderlich sein, damit Grenzwerte nicht überschritten werden.

## Elektromagnetische Störausstrahlung/Kompatibilität



**Hinweis:** Bei fast allen elektronischen Geräten kann es zu Störungen durch elektromagnetische Interferenzen (EMI) kommen, wenn sie unzureichend abgeschirmt oder nicht für elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert sind. Die Durchführung von Kompatibilitätstests kann erforderlich sein, um festzustellen, ob elektronische Geräte in oder in der Nähe von Fahrzeugen oder in der Nähe von festen Standorten mit mobilen Funkgeräten anfällig für die von der Antenne des mobilen Funkgeräts abgegebene HF-Energie sind, und ob Sicherheitsmaßnahmen zur Eliminierung, resp. Verminderung der Gefahr elektromagnetischer Störungen zwischen dem Sender und dem elektronischen Geräten ergriffen werden müssen.

## Fahrzeuge

Zur Vermeidung einer möglichen Wechselwirkung zwischen dem Funksender und elektronischen Steuergeräten des Fahrzeugs, wie z. B. ABS, Motor- und Getriebesteuerungsmodule, darf Ihr mobiles Funkgerät nur von einem erfahrenen Monteur installiert werden, wobei folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation des Funkgeräts zur Anwendung kommen müssen:

- 1 Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers oder andere technische Merkblätter, und entnehmen Sie diesen Dokumenten Empfehlungen in Bezug auf die Installation des Funkgeräts.



- 2 Ermitteln Sie vor der Installation des Funkgeräts den Einbauort der elektronischen Steuermodule des Fahrzeugs sowie den Verlauf der Kabelbäume dieser Module im Fahrzeug.
- 3 Verlegen Sie die gesamte Verdrahtung für das Funkgerät einschließlich des Antennenkabels so weit wie möglich entfernt von elektronischen Steuergeräten und zugehörigen Kabelbäumen.

## Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

### Für Fahrzeuge mit Airbags



#### Warnung:

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie ein Mobilfunkgerät NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein Funkgerät sich im Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

### Explosionsfähige Atmosphäre



#### Warnung:

- Die Verwendung eines nicht eigensicheren Funkgeräts in einer explosionsfähigen Atmosphäre kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Es sollten nur zertifizierte eigensichere Funkgeräte in explosionsfähigen Atmosphären verwendet werden.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.
- Schalten Sie das Funkgerät vor dem Betreten eines Bereichs mit einer explosionsfähigen Atmosphäre aus, es sei denn es handelt sich um einen Funkgerätetyp, der speziell für den Einsatz in Gefährdungsbereichen zertifiziert ist.
- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer

explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.

### Sprengkapseln und Sprenggebiete



**Warnung:** Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Funkgerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder in Bereichen mit dem Gefahrenhinweis „Funkgerät ausschalten.“ befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

### Akkus

Wenn Ihr mobiles Funkgerät über einen Haupt- oder Puffer-Akku verfügt, müssen Sie diese Anweisungen befolgen:

- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP (Ingress Protection)-Schutzklasse zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstochen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.

### EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)



■ Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

## Ettevaatust

Enne raadio kasutamist lugege seda brošüüri, mis sisaldab olulisi kasutusjuhiseid. Lisateavet toote üksikasjade, brošüüride, kasutaja teatmike ja kinnitatud tarvikute kohta vaadake veebisaidilt [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Raadiosagedusega kokkupuute standardite järgimine

Riiklikud ja rahvusvahelised määrused nõuavad, et enne toodete turustamist järgiksid tootjad mobiilsete kahe-suunaliste raadiote raadiosagedusega kokkupuute piiranguid. Teie Motorola Solutionsi kahe-suunaline raadio on disainitud, toodetud ja seda on testitud nii, et see vastaks kõikidele kehtivatele kohalikele ja rahvusvahelistele määrustele inimkokkupuute kohta raadiosagedusliku elektromagnetenergia. Kui kahe-suunalisi raadioid kasutatakse töökohas, võivad kehtivad määrused nõuda, et kasutajad oleksid kokkupuutest täielikult teadlikud ja suudaksid seda kontrollida, et olla kooskõlas kutsealaste nõuetega.

## Teadlikkus raadiosagedusenergiast ja kontrollimisalane teave ning kasutusjuhend töökohas kasutamiseks



**Märkus:** Raadio on mõeldud kasutamiseks töökohas / kontrollitud tingimustes, kus kasutajad on kokkupuutest teadlikud ja saavad kokkupuudet kontrollida, et see vastaks riiklike ja rahvusvaheliste määruste nõuetele. See raadioseade ei ole volitatud kasutamiseks tavakasutajale.

Lisateavet raadiosagedusenergia ja selle kohta, kuidas kokkupuudet kontrollida, et tagada vastavus ettenähtud raadiosagedusega kokkupuute piirangutele, vaadake järgmistelt veebisaitidelt:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Lisateavet kasutaja kokkupuute piirangute koolituse kohta vaadake järgmistelt veebisaitidelt:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Raadiosagedusega kokkupuute järgimise ja kontrollimise suunised

Enda ja teiste kokkupuute kontrollimiseks ning kehtivate raadiosagedusega kokkupuute piirangute järgimiseks järgige alati järgmisi suuniseid.

- Ärge eemaldage seadmelt ega selle tarvikutelt ühtegi raadiosagedusega kokkupuute silti, kui need on paigaldatud.
- Kinnitage see juhend seadmele, kui annate selle teistele kasutajatele.
- Ärge kasutage seadet, kui siin kirjeldatud töötingimused ei ole täidetud.

## Kasutusjuhend

- Ärge edastage rohkem kui 50% ajast. Edastamiseks (rääkimiseks) vajutage nuppu Push-To-Talk (PTT). Kõnede vastuvõtmiseks vabastage nupp PTT. Edastamine rohkem kui 50% ajast võib põhjustada raadiosagedusega kokkupuute ühilduvusnõuete ületamist.
- Edastage ainult siis, kui väljaspool sõidukit asuvad inimesed (kõrvalseisjad) on sõiduki kerest vähemalt soovitusliku minimaalse lateraalse vahemaa kaugusel (nagu näidatud tabelites 1 ja 2). See vahemaa tagab piisava kauguse õigesti (paigaldamisjuhiste järgi) väliselt paigaldatud antennist, et täita asjakohased raadiosagedusega kokkupuute piiranguid.
- Kehtivate raadiosagedusega kokkupuute piirangute pidevaks järgimiseks kasutage ainult Motorola Solutionsi heakskiidetud, tarnitud või asendusantenne, -akusid ja -tarvikuid.
- Nimekirja Motorola Solutionsi heakskiidetud tarvikutest leiate kasutusjuhendist või veebiaadressilt [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Tabelis 1 on loendatud soovituslikud lateraalsed vahemaad kõrvalseisjate ja selle sõiduki (nt veoauto, furgoon, sõiduauto, mootorratas) kere vahel, kus on heakskiidetud õigesti paigaldatud ühe lainealaga mobiilraadio ja selle juurde kuuluv(ad) antenn(id). Ühe lainealaga raadiote lateraalsed vahemaad olenevad raadio nimivõimsusest.

Tabel 1: Sõidukile paigaldatud ühe laine pikkusega mobiilraadio nimivõimsus ja soovituslik minimaalne lateraalne vahekaugus sõiduki kerest

Ühe laine pikkusega mobiilraadio nimivõimsus (vt märkus)	Kõrvalseisjate minimaalne lateraalne kaugus sõidukist
Vähem kui 7 W	20 cm
7 kuni 14 W	30 cm
15 kuni 39 W	60 cm
40 kuni 110 W	90 cm



**Märkus:** Kui te ei ole ühe laine pikkusega raadio nimivõimsuses kindel, võtke ühendust Motorola Solutionsi esindaja või edasimüüjaga ja öelge raadio mudeli sildil olev raadio mudeli number. Kui teil nimivõimsuse

määramine ei õnnestu, siis jätke kõrvalseisjate ja sõiduki vahele vahemaa 90 cm.

Tabelis 2 on loendatud soovituslikud lateraalsed vahemaad kõrvalseisjate ja selle sõiduki (nt veoauto, furgoon, sõiduauto, mootorratas) kere vahel, kus on heakskiidetud õigesti paigaldatud mitme lainealaga mobiilraadio ja selle juurde kuuluv(ad) antenn(id). Need mitme lainealaga raadiote lateraalsed vahemaad olenevad sellest, kas raadio on paigaldatud mootorrattale või muule sõidukile.

Tabel 2: Sõidukile paigaldatud mitme laine pikkusega mobiilraadio nimivõimsus ja soovituslik minimaalne lateraalne vahekaugus sõiduki kerest

Sõiduki tüüp	Kõrvalseisjate minimaalne lateraalne kaugus sõidukist
Mootorratas	60 cm
Muud sõidukid	90 cm

## Mobiilse antenni paigaldamisjuhised

- Järgige kindlasti antenni paigaldusjuhiseid, mis on toodud mobiilraadio paigaldusjuhendis.
- Kasutage ainult Motorola Solutionsi heaks kiidetud antenni või Motorola Solutionsi heaks kiidetud asendusantenni. Kinnitamata antennid, modifikatsioonid või lisad võivad raadiot kahjustada ja põhjustada mittevastavust raadiosageduse ohutustandarditele.

## Statsionaarsete töökoha kontrolljaamadena paigaldatud kahesuunaliste mobiilraadiote suunised ja kasutamisharjumused

Kui mobiilraadio varustus paigaldatakse statsionaarsesse kohta ja seda kasutatakse seal, peab antenni paigaldus olema kooskõlas järgmiste nõuetega, et tagada optimaalne jõudlus ja vastavus kehtivatele raadiosagedusega kokkupuute piirangutele.

- Võimaluse korral tuleb antenn paigaldada hoonest välja katusele või torni.
- Nagu kõikide statsionaarsete antennide paigaldamise korral, vastutab litsentsi omanik töökoha juhtimise eest kooskõlas kehtivate normatiivsete eeskirjadega. Raadiosagedusega kokkupuute piirangute järgimiseks võib olla vajalik näiteks töökoha jälgimismeetmete ja märkide kasutamine ning juurdepääsu piiramine.

## Elektromagnetiline häire/ühilduvus



**Märkus:** Peaaegu kõik elektroonikaseadmed on vastuvõtlikud elektromagnetilistele häiretele, kui need ei ole elektromagnetilise ühilduvuse tagamiseks piisavalt kaitstud, disainitud või muul moel konfigureeritud. Vajalik võib olla ühilduvuse katsete tegemine, et määrata, kas mobiilraadioga varustatud sõidukites või statsionaarsete töökohtade ümber kasutatavad elektroonikaseadmed on vastuvõtlikud mobiilraadio antenni kiiratava raadiosagedusenergia suhtes ning kas rakendada tuleb meetmeid raadiosaatja ja elektroonikaseadme vahelise elektromagnetilise häire kõrvaldamiseks või vähendamiseks.

## Sõidukid

Võimalike häirete vältimiseks raadiosaatja ja sõiduki elektrooniliste juhtmoodulite vahel (nt ABS, mootor või käigukangi juhtmoodulid) tohib mobiilraadiot paigaldada ainult kogenud paigaldaja, kasutades paigaldamisel järgmisi ettevaatusabinõusid.

- 1 Soovitusi raadio paigaldamise kohta vaadake tootja juhendist või muudest tehnilistest infolehtedest.
- 2 Enne raadio paigaldamist määrake sõiduki elektrooniliste juhtmoodulite ja nende juhtmekimpude asukoht sõidukis.
- 3 Suunake kõik raadiojuhtmed, sh antennikaabel, elektroonilistest juhtmoodulitest ja nende juhtmekimpudest võimalikult kaugemale.

## Kasutushoiatused

Alljärgnev teave selgitab kasutushoiatusi.

### Õhkpatjadega sõidukid



#### Hoiatus:

- Enne elektroonikaseadmete paigaldamist vaadake sõiduki kasutusjuhendit, et vältida õhkpadja juhtmestiku häirimist.
- ÄRGE paigaldage ega pange mobiilraadiot õhkpadja kohale ega õhkpadja avanemise alale. Õhkpadja täitmiseks kasutatakse tugevat jõudu. Kui raadio paigutatakse õhkpadja avanemise alale ja õhkpadja täitub õhuga, võib raadio suure jõuga õhku lennata ja tekitada raskeid vigastusi sõidukis olevatele inimestele.

### Potentsiaalselt plahvatusohtlikud keskkonnad



#### Hoiatus:

- Niisuguse raadio kasutamine, mis ei ole sisemiselt ohutu, potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas võib põhjustada raskeid

vigastusi või surma. Kasutage potentsiaalselt plahvatusohtlike keskkondades vaid kinnitatud sisemiselt ohutuid raadioid.

- Plahvatusohtlikud keskkonnad viitavad ohtlikuks klassifitseeritud kohtadele, mis võivad sisaldada ohtlikke gaase, aure või tolmu, nt tekiälused tankimisalad laevadel, kütuse või keemilise ülekandja ladustamisruumid ja alad, kus õhk sisaldab kemikaale või osakesi, nt tolmu, teravilja- või metallipuru. Potentsiaalselt plahvatusohtlike keskkondadega alad on sageli, aga mitte alati informeeritud.
- Enne potentsiaalselt plahvatusohtliku keskkonnaga alale minemist lülitage raadio välja, v.a juhul kui tegemist on raadio tüübiga, mis on ohtlikel aladel kasutamiseks heaks kiidetud.
- Niisugusel alal EI TOHI akusid eemaldada, paigaldada või laadida ega antenne eemaldada või paigaldada. Sädemed potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas võivad põhjustada plahvatust või tulekahjut, mis võib põhjustada kehavigastusi või isegi surma.

### Sütikud ja lõhkamisalad



**Hoiatus:** Lõhkamistöde võimaliku häirimise vältimiseks lülitage raadio välja, kui olete elektriliste sütikute lähedal, lõhkamisalal või alal, mis on tähistatud hoiatusega: „Lülitage kahesuunaline raadio välja.“ Järgige kõiki märke ja juhiseid.

### Akud

Kui teie mobiilraadiol on põhi- või varuaku, peate järgima allolevaid juhiseid.

- Laadige akut heaks kiidetud Motorola Solutionsi laadijaga.
- Kasutage akut kooskõlas selle vee ja/või tolmu IP (Ingress Protection) kaitseastmega.
- Ärge visake akut tulle.
- Ärge asendage akut alal, mis on tähistatud kui ohtlik keskkond.
- Ärge võtke lahti, demonteerige, purustage, torgake katki, lõigake ega proovige muul moel muuta aku kuju.
- Ärge kuivatage märga või niisket akut seadme või kuumaallikaga, nt fööni või mikrolaineahjuga.
- Ärge laske elektrit juhtivatel materjalidel, nt ehetel, võtmetel või võtmekettidel, puutuda vastu katmata akuterminale.

## **Euroopa Liidu (EL) direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta (WEEE)**



■ Euroopa Liidu WEEE direktiiv nõuab, et ELi riikidesse müüdavatel toodetel (või mõnel juhul pakendil) peab olema läbitõmmatud prügikasti kujutav märgis. WEEE direktiivi määratluse järgi tähendab see läbitõmmatud prügikasti kujutav märgis, et kliendid ja lõppkasutajad ELi riikides ei tohi visata elektroonika- ja elektriseadmeid või nende tarvikuid olmeprügi hulka. ELi riikide kliendid või lõppkasutajad peavad võtma ühendust seadme kohaliku tarnija esindaja või teeninduskeskusega, et saada teavet nende riigis kehtiva jäätmekogumissüsteemi kohta.



## Precaución

Antes de utilizar esta radio, lea las instrucciones de uso que contiene este folleto, ya que tienen una gran importancia.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que las radios bidireccionales móviles cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poderlas comercializar. Su radio bidireccional de Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables relativas a la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia. Si las radios bidireccionales se utilizan como parte de un puesto de trabajo, las reglamentaciones aplicables pueden exigir a los usuarios que tengan total conocimiento de su nivel de exposición y que puedan controlarlo para satisfacer los requisitos ocupacionales.

## Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso profesional



**Nota:** Esta radio se ha diseñado para el uso en condiciones ocupacionales controladas, donde los usuarios tengan conocimiento de su exposición y puedan controlarla con el fin de cumplir los requisitos de las reglamentaciones nacionales e internacionales. Este dispositivo de radio no está autorizado para el uso de consumo por parte del público en general.

Para obtener más información acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia y de cómo controlarla para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición establecidos, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obtener más información sobre la formación de los usuarios en relación a los requisitos de exposición, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Directrices de control y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

Para controlar la exposición para usted y para las demás personas y garantizar el cumplimiento de los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia, siga siempre las siguientes directrices:

- No retire ninguna de las etiquetas sobre la exposición a radiofrecuencia que pueda haber en este dispositivo y en los accesorios relacionados.
- Si transfiere este dispositivo a otro usuario, entréguele también las presentes instrucciones.
- No utilice el dispositivo si los requisitos de funcionamiento descritos en este documento no se cumplen.

## Instrucciones de uso

- No transmita durante más del 50 % del tiempo de uso. Para transmitir (hablar), pulse el botón PTT (pulsar para hablar). Para recibir llamadas, suelte el botón PTT. Una transmisión por encima del 50 % del tiempo de uso puede provocar que se superen los límites de la normativa sobre la exposición a radiofrecuencia.
- Transmita únicamente cuando todas las personas (transeúntes) situadas fuera del vehículo se encuentren, como mínimo, a la distancia lateral mínima recomendada respecto a la carrocería del vehículo (véanse las Tablas 1 y 2). Esta separación asegura una distancia suficiente respecto a una antena exterior instalada correctamente (de conformidad con las instrucciones de instalación), satisfaciendo así los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia.
- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas, baterías y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

En la Tabla 1 se indica la distancia lateral recomendada entre los transeúntes y la carrocería del vehículo (por ejemplo, un camión, furgoneta, coche o motocicleta) equipado con una radio móvil monobanda y las antenas correspondientes, siempre y cuando estén aprobados y se hayan instalado correctamente. Para las radios monobanda, estas distancias laterales dependen de la potencia nominal de la radio.

Tabla

<b>Potencia nominal de la radio móvil monobanda (véase el aviso)</b>	<b>Distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo</b>
Inferior a 7 W	20 cm (8 pulgadas)
7 a 14 W	30 cm (1 pie)
15 a 39 W	60 cm (2 pies)
40 a 110 W	90 cm (3 pies)



**Nota:** Si no conoce con seguridad la potencia nominal de la radio monobanda, póngase en contacto con su representante o distribuidor de Motorola Solutions e indique el número de modelo especificado en la etiqueta del modelo de la radio. Si no consigue determinar la potencia nominal, asegúrese de que se mantenga una separación de 90 cm (3 pies) entre los transeúntes y la carrocería del vehículo.

En la Tabla 2 se indica la distancia lateral recomendada entre los transeúntes y la carrocería del vehículo (por ejemplo, un camión, furgoneta, coche o motocicleta) equipado con una radio móvil multibanda y las antenas correspondientes, siempre y cuando estén aprobados y se hayan instalado correctamente. Las distancias laterales indicadas para las radios multibanda dependen de si la radio está instalada en una motocicleta o en otro tipo de vehículo.

Tabla

<b>Tipo de vehículo</b>	<b>Distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo</b>
Motocicleta	60 cm (2 pies)
Otros vehículos	90 cm (3 pies)

### **Directrices de instalación de la antena móvil**

- Asegúrese de que se sigan las directrices de instalación de la antena que contiene el manual de instalación de la radio móvil.
- Utilice únicamente una antena aprobada que haya sido suministrada por Motorola Solutions o una antena de repuesto aprobada por Motorola Solutions. Las antenas, modificaciones y accesorios no homologados podrían ocasionar

daños en la radio y provocar el incumplimiento de las normas de seguridad sobre radiofrecuencia.

## **Directrices e instrucciones para las radios bidireccionales móviles instaladas como estaciones de control fijas**

Si un equipo de radio móvil se instala y se utiliza en un lugar fijo, la instalación de la antena deberá cumplir los requisitos que se indican a continuación para garantizar un rendimiento óptimo y la conformidad con los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia.

- La antena debe montarse fuera del edificio en el tejado o en una torre siempre que sea posible.
- Al igual que en todas las instalaciones de antenas fijas, es responsabilidad del titular de la licencia gestionar el sitio de acuerdo con los requisitos de regulación aplicables. Para garantizar la conformidad con los límites de exposición a radiofrecuencia, se pueden requerir acciones como medidas de sondeo del sitio, señalización y restricciones de acceso al sitio.

## **Interferencias electromagnéticas/compatibilidad**



**Nota:** Prácticamente todos los dispositivos electrónicos son sensibles a las interferencias electromagnéticas (EMI) si no se montan, diseñan o configuran de forma adecuada para la compatibilidad electromagnética. Podría ser necesario realizar pruebas de compatibilidad para determinar si alguno de los equipos electrónicos que se usan en el interior o alrededor de los vehículos, o cerca de los lugares fijos equipados con equipos de radio móvil, son sensibles a la energía de radiofrecuencia que emite la antena de la radio móvil, y si es necesario implementar alguna medida para eliminar o mitigar el potencial de interferencias electromagnéticas entre el transmisor de la radio y el equipo electrónico.

## **Vehículos**

Para evitar posibles interferencias entre el transmisor de la radio y los módulos de control electrónicos del vehículo, como el ABS, el motor o los módulos de control de la transmisión, la instalación de la radio móvil debe ser realizada únicamente por un instalador con suficiente experiencia, respetando siempre las precauciones siguientes durante el proceso de instalación:

- 1 Consulte las recomendaciones sobre la instalación de la radio que contienen las instrucciones del fabricante u otros boletines técnicos.
- 2 Antes de instalar la radio, determine la ubicación de los módulos de control electrónicos del vehículo, así como de los mazos de cables correspondientes en el interior del vehículo.

- 3 Coloque todos los cables de la radio, incluyendo el de la antena, lo más lejos posible de las unidades de control electrónicas y de los cableados asociados.

## Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

### Para los vehículos con airbags



#### Precaución:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar cualquier equipamiento electrónico para evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.
- NO instale o coloque una radio móvil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio se coloca en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la radio podría salir expulsada con mucha fuerza y herir de gravedad a los ocupantes del vehículo.

### Entornos potencialmente explosivos



#### Precaución:

- El uso de una radio que no sea intrínsecamente segura en una atmósfera potencialmente explosiva podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En las atmósferas potencialmente explosivas únicamente deben utilizarse radios intrínsecamente seguras que estén debidamente certificadas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y polvos peligrosos, como por ejemplo las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o almacenamiento de combustibles o productos químicos, y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas están indicadas frecuentemente, pero no siempre.
- Apague la radio antes de acceder a un lugar con una atmósfera potencialmente explosiva, salvo si la radio está certificada específicamente para el uso en emplazamientos peligrosos.
- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.

## Dispositivos de detonación y áreas de detonación



**Precaución:** Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague la radio cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica, en una zona de detonación o en cualquier ubicación en la que se le solicite que apague la radio bidireccional. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

## Baterías

Si la radio móvil está equipada con una batería principal o de respaldo, deben seguirse las instrucciones que se indican a continuación:

- Cargue la batería usando el cargador aprobado por Motorola Solutions.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje las baterías al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perforo, rompa ni intente modificar de otro modo la forma de la batería.
- NO seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como por ejemplo un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.

## Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva de Gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva de Gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no pueden desechar equipos eléctricos ni accesorios como residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

## Προσοχή

Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε αυτό το φυλλάδιο καθώς περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας.

Για πληροφορίες σχετικά με λεπτομέρειες προϊόντων, φυλλάδια, εγχειρίδια χρήστη και εγκεκριμένα αξεσουάρ. Ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Συμμόρφωση με τα πρότυπα έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Οι εθνικοί και οι διεθνείς κανονισμοί απαιτούν από τους κατασκευαστές να συμμορφώνονται με τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων όσον αφορά τους κινητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες, πριν από την κυκλοφορία τους στην αγορά. Ο αμφίδρομος ασύρματος πομποδέκτης της Motorola Solutions έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και ελεγχθεί ότι συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς σχετικά με την έκθεση των ανθρώπων στην ηλεκτρομαγνητική ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων. Όταν χρησιμοποιούνται αμφίδρομοι ασύρματοι πομποδέκτες στο πλαίσιο εργασιακής απασχόλησης, οι ισχύοντες κανονισμοί ενδέχεται να απαιτούν οι χρήστες να είναι πλήρως ενημερωμένοι και να μπορούν να ελέγχουν την έκθεσή τους, ώστε να πληρούνται οι επαγγελματικές απαιτήσεις.

## Επίγνωση, πληροφορίες ελέγχου και οδηγίες λειτουργίας σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων για επαγγελματική χρήση



**Σημείωση:** Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται για χρήση σε επαγγελματικές/ελεγχόμενες συνθήκες όπου οι χρήστες έχουν επίγνωση της έκθεσής τους και μπορούν να ελέγξουν την έκθεσή τους προκειμένου να πληρούν τις προϋποθέσεις των εθνικών και διεθνών κανονισμών. Αυτή η συσκευή ασύρματου πομποδέκτη δεν έχει εξουσιοδοτηθεί για χρήση από το ευρύ καταναλωτικό κοινό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να ελέγξετε την έκθεσή σας, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τα καθιερωμένα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, ανατρέξτε στις ακόλουθες τοποθεσίες web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση χρηστών για τα όρια έκθεσης, ανατρέξτε στις ακόλουθες τοποθεσίες web:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Συμμόρφωση και οδηγίες ελέγχου σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες

Για να ελέγξετε την έκθεση του εαυτού σας και άλλων ατόμων, και να διασφαλίσετε τη συμμόρφωση με τα σχετικά όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μην αφαιρείτε τυχόν ετικέτες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες από αυτήν τη συσκευή ή τα αξεσουάρ της.
- Προσαρτάτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή όταν τη μεταβιβάζετε σε άλλους χρήστες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή αν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις λειτουργίας που περιγράφονται εδώ.

## Οδηγίες λειτουργίας

- Μην μεταδίδετε για περισσότερο από το 50% του χρόνου χρήσης. Για μετάδοση (ομιλία), πατήστε το κουμπί Push-To-Talk (PTT). Για λήψη κλήσεων, αφήστε το κουμπί PTT. Η μετάδοση για περισσότερο από το 50% του χρόνου χρήσης ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση των απαιτήσεων συμμόρφωσης σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες.
- Μεταδίδετε μόνο όταν τα άτομα (παριστάμενοι) εκτός του οχήματος βρίσκονται τουλάχιστον στη συνιστώμενη ελάχιστη πλευρική απόσταση (όπως φαίνεται στους Πίνακες 1 και 2) από το αμάξιμα του οχήματος. Αυτή η απόσταση διαχωρισμού διασφαλίζει ότι υπάρχει αρκετή απόσταση από μια κατάλληλα εγκατεστημένη (σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης), εξωτερικά στερεωμένη κεραία για την ικανοποίηση των σχετικών ορίων έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.
- Για διασφάλιση της συνεχούς συμμόρφωσης με τα ισχύοντα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, χρησιμοποιείτε μόνο κεραίες, μπαταρίες και αξεσουάρ που εγκρίνονται, παρέχονται ή προορίζονται για χρήση ως ανταλλακτικά από την Motorola Solutions.
- Για μια λίστα με εγκεκριμένα αξεσουάρ της Motorola Solutions, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Ο Πίνακας 1 αναφέρει τη συνιστώμενη πλευρική απόσταση για τους παριστάμενους από το αμάξιμα ενός οχήματος (π.χ. φορητό, βαν, αυτοκίνητο, μοτοσυκλέτα) που διαθέτει εγκεκριμένο, καταλλήλως εγκατεστημένο φορητό ασύρματο πομποδέκτη μίας ζώνης και τις σχετικές κεραίες. Αυτές οι πλευρικές αποστάσεις για ασύρματο πομποδέκτη μίας ζώνης εξαρτώνται από την ονομαστική ισχύ του ασύρματο πομποδέκτη.



Πίνακας 1: Ονομαστική ισχύς φορητού ασύρματου πομποδέκτη μίας ζώνης που έχει εγκατασταθεί σε όχημα και συνιστώμενη ελάχιστη πλευρική απόσταση από το αμάξωμα του οχήματος

Ονομαστική ισχύς φορητού ασύρματου πομποδέκτη μίας ζώνης (βλ. Σημείωση)	Ελάχιστη πλευρική απόσταση παρισταμένων από το αμάξωμα του οχήματος
Λιγότερο από 7 W	20 εκ. (8 ίντσες)
7 έως 14 W	30 εκ. (1 πόδι)
15 έως 39 W	60 εκ. (2 πόδια)
40 έως 110 W	90 εκ. (3 πόδια)



**Σημείωση:** Αν έχετε αμφιβολίες για την ονομαστική ισχύ του ασύρματου πομποδέκτη μίας ζώνης που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή έμπορο προϊόντων της Motorola Solutions και δώστε του τον αριθμό μοντέλου του ασύρματου πομποδέκτη που μπορείτε να βρείτε στην ετικέτα μοντέλου. Αν δεν μπορείτε να καθορίσετε την ονομαστική ισχύ, φροντίστε οι παριστάμενοι να βρίσκονται σε απόσταση διαχωρισμού 90 εκ. (3 πόδια) από το αμάξωμα του οχήματος.

Ο Πίνακας 2 αναφέρει τη συνιστώμενη πλευρική απόσταση των παρισταμένων από το αμάξωμα ενός οχήματος (π.χ. φορητό, βαν, αυτοκίνητο, μοτοσυκλέτα) που διαθέτει εγκεκριμένο, καταλλήλως εγκατεστημένο πολυζωνικό φορητό ασύρματο πομποδέκτη και τις σχετικές κεραίες. Αυτές οι πλευρικές αποστάσεις, για πολυζωνικούς ασύρματους πομποδέκτες, εξαρτώνται από το αν ο ασύρματος πομποδέκτης είναι εγκατεστημένος σε μοτοσυκλέτα ή άλλο τύπο οχήματος.

Πίνακας 2: Ονομαστική ισχύς πολυζωνικού φορητού ασύρματου πομποδέκτη που έχει εγκατασταθεί σε όχημα και συνιστώμενη ελάχιστη πλευρική απόσταση από το αμάξωμα του οχήματος

Τύπος οχήματος	Ελάχιστη πλευρική απόσταση παρισταμένων από το αμάξωμα του οχήματος
Μοτοσυκλέτα	60 εκ. (2 πόδια)
Άλλα οχήματα	90 εκ. (3 πόδια)

## Οδηγίες εγκατάστασης φορητής κεραίας

- Φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες εγκατάστασης της κεραίας που παρέχονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης αυτού του φορητού ασύρματου πομποδέκτη.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την παρεχόμενη κεραία που έχει εγκρίνει η Motorola Solutions ή μια κεραία αντικατάστασης που έχει εγκρίνει η Motorola Solutions. Οι μη εξουσιοδοτημένες κεραίες, τροποποιήσεις ή προσαρτήσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον ασύρματο πομποδέκτη με πιθανό αποτέλεσμα τη μη συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας ραδιοσυχνότητας.

## Γενικές οδηγίες και οδηγίες λειτουργίας για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες που χρησιμοποιούνται ως σταθμοί ελέγχου σταθερής τοποθεσίας

Αν ο εξοπλισμός φορητού ασύρματου πομποδέκτη έχει εγκατασταθεί και λειτουργεί σε σταθερή τοποθεσία, η εγκατάσταση της κεραίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις προκειμένου να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση και η συμμόρφωση με τα ισχύοντα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

- Η κεραία θα πρέπει να στερεώνεται εκτός του κτιρίου, στη σκεπή ή αν είναι δυνατόν σε πυλώνα.
- Όπως ισχύει με όλες τις εγκαταστάσεις κεραιών σταθερής τοποθεσίας, η διαχείριση της τοποθεσίας σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις αποτελεί ευθύνη του κατόχου της άδειας. Ενδέχεται να απαιτούνται ενέργειες όπως μετρήσεις ελέγχου, σήμανση και περιορισμός της πρόσβασης στην τοποθεσία, ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

## Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές/ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα



**Σημείωση:** Σχεδόν κάθε ηλεκτρονική συσκευή είναι επιρρεπής σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) αν δεν είναι επαρκώς προστατευμένη, σχεδιασμένη ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο διαμορφωμένη για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Ενδέχεται να χρειάζεται διεξαγωγή ελέγχου συμβατότητας για να προσδιορίσετε αν ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται μέσα σε οχήματα, γύρω από αυτά ή κοντά σε σταθερές τοποθεσίες που διαθέτουν εξοπλισμό φορητού ασύρματου πομποδέκτη είναι επιρρεπής στην ενέργεια ραδιοσυχνότητας που εκπέμπει η κεραία του φορητού ασύρματου πομποδέκτη και αν πρέπει να ληφθούν τυχόν μέτρα για την εξάλειψη ή τον περιορισμό της πιθανότητας ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών (EMI) ανάμεσα στον πομπό ραδιοσυχνότητας και τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

## Οχήματα

Για να αποφύγετε πιθανές παρεμβολές ανάμεσα στον πομπό ραδιοσυχνότητας και τυχόν ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου του οχήματος, όπως το ABS, ο κινητήρας ή η μονάδα ελέγχου μετάδοσης κίνησης, ο φορητός ασύρματος πομποδέκτης θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από έμπειρο υπεύθυνο εγκατάστασης, χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση του ασύρματος πομποδέκτη:

- 1 Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή σε άλλα τεχνικά φυλλάδια για συστάσεις σχετικά με την εγκατάσταση του ασύρματος πομποδέκτη.
- 2 Πριν από την εγκατάσταση του πομποδέκτη, καθορίζετε τη θέση των ηλεκτρονικών μονάδων ελέγχου του οχήματος και τις εξαρτήσεις τους εντός του οχήματος.
- 3 Καθοδηγείτε όλη την καλωδίωση του ασύρματος πομποδέκτη, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου της κεραίας, όσο το δυνατόν πιο μακριά από τις ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου και τις εξαρτήσεις τους.

## Προειδοποιήσεις λειτουργίας

Παρακάτω εξηγούνται οι προειδοποιήσεις λειτουργίας:

### Για όχημα με αερόσακους



#### Προειδοποίηση:

- Για την αποφυγή παρεμβολών με την καλωδίωση των αερόσακων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος πριν από την εγκατάσταση ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
- ΜΗΝ στερεώνετε ή τοποθετείτε έναν φορητό ασύρματο πομποδέκτη στην περιοχή πάνω από έναν αερόσακο ή στην περιοχή ανάπτυξης του αερόσακου. Οι αερόσακοι ανοίγουν με μεγάλη δύναμη. Αν τοποθετηθεί ασύρματος πομποδέκτης στην περιοχή ανάπτυξης ενός αερόσακου και ο αερόσακος ανοίξει, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκτιναχθεί με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους επιβάτες του οχήματος.

### Δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες



#### Προειδοποίηση:

- Η χρήση ασύρματος πομποδέκτη που δεν είναι εγγενώς ασφαλής σε μια δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένους Εγγενώς ασφαλείς ασύρματος πομποδέκτες σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Οι εκρηκτικές ατμόσφαιρες αφορούν τοποθεσίες που έχουν ταξινομηθεί ως επικίνδυνες και ενδεχομένως περιέχουν επικίνδυνα αέρια, ατμούς,

σκόνη, όπως περιοχές τροφοδοσίας καυσίμων, κατώτερα καταστρώματα σε πλοία, εγκαταστάσεις μεταφοράς ή αποθήκευσης καυσίμων ή χημικών και περιοχές όπου ο αέρας περιέχει χημικά ή σωματίδια όπως κόκκους, σκόνη ή μεταλλική σκόνη. Οι περιοχές με δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες φέρουν συχνά, αλλά όχι πάντα, ειδική σήμανση.

- Απενεργοποιήστε τον ασύρματο πομποδέκτη προτού εισέλθετε σε οποιαδήποτε περιοχή με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα, εκτός και αν πρόκειται για τύπο ασύρματου πομποδέκτη με ειδική πιστοποίηση για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές.
- ΜΗΝ αφαιρείτε, τοποθετείτε ή φορτίζετε μπαταρίες σε τέτοιες περιοχές και μην αφαιρείτε ή τοποθετείτε κεραίες. Οι σπίθες σε μια δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικής βλάβης ή ακόμα και θανάτου.

## Πυροκροτητές και ζώνες ανατίναξης



**Προειδοποίηση:** Για να αποφύγετε πιθανές παρεμβολές σε εργασίες ανατίναξης, απενεργοποιήστε τον ασύρματο πομποδέκτη όταν βρίσκεστε κοντά σε ηλεκτρικούς πυροκροτητές, σε ζώνη ανατίναξης ή σε ζώνες με σήμανση: "Απενεργοποίηση αμφίδρομων ασύρματων πομποδεκτών". Ακολουθήστε όλες τις πινακίδες και οδηγίες.

## Μπαταρίες

Αν ο φορητός ασύρματος πομποδέκτης διαθέτει κύρια ή εφεδρική μπαταρία, πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

- Φορτίζετε την μπαταρία σας χρησιμοποιώντας τον εγκεκριμένο φορτιστή Motorola Solutions.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σύμφωνα με τον ανάλογο βαθμό στεγανότητας (Ingress Protection [IP]) από νερό ή/και σκόνη.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία σε περιοχές με σήμανση "Επικίνδυνη ατμόσφαιρα".
- Μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε, τρυπάτε, κομματιάζετε ή προσπαθείτε να αλλάξετε τη μορφή της μπαταρίας με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Μην στεγνώνετε μια υγρή ή βρεγμένη μπαταρία με συσκευή ή πηγή θερμότητας, όπως πιστολάκια μαλλιών ή φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένους πόλους μπαταρίας να έρχονται σε επαφή με αγωγίμα υλικά όπως κοσμήματα, κλειδιά ή αλυσίδες με επίστρωση από αγωγίμο υλικό.

## Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ)



■ Η οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτεί την επισύναψη της ετικέτας με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων στα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες της ΕΕ (ή στη συσκευασία σε ορισμένες περιπτώσεις). Όπως έχει καθοριστεί από την οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή η ετικέτα με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι οι πελάτες και οι τελικοί χρήστες στις χώρες της ΕΕ δεν πρέπει να απορρίπτουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τα εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα. Οι πελάτες ή οι τελικοί χρήστες σε χώρες της ΕΕ πρέπει να επικοινωνούν με τον τοπικό αντιπρόσωπο εξοπλισμού ή το κέντρο υπηρεσιών για πληροφορίες σχετικά με το σύστημα συλλογής απορριμμάτων στην χώρα τους.

# Notes

## Attention

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce livret qui contient des instructions de fonctionnement importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels d'utilisation et les accessoires agréés. Veuillez vous reporter à la page [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les radios bidirectionnelles mobiles pour que ces dernières puissent être commercialisées. Votre radio bidirectionnelle Motorola Solutions est conçue, fabriquée et testée conformément à toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur pour l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique des fréquences radio. Lorsque les radios bidirectionnelles sont utilisées dans le cadre professionnel, les réglementations applicables peuvent exiger que les utilisateurs soient pleinement conscients et capables de contrôler leur exposition afin de répondre aux exigences professionnelles.

## Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour une utilisation professionnelle



**Remarque:** Cette radio est conçue pour une utilisation dans des conditions professionnelles/réglémentées où les utilisateurs sont conscients de leur exposition et peuvent la contrôler afin de répondre aux exigences des réglementations nationales et internationales. Cet appareil radio n'est pas autorisé pour le grand public.

Pour obtenir davantage d'informations sur la nature de l'énergie RF et sur la manière de contrôler l'exposition afin d'être en conformité avec les limites d'exposition aux RF établies, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Pour plus d'informations sur la formation des utilisateurs sur l'exposition, consultez les sites Web suivants :

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformité d'exposition aux RF et consignes de contrôle

Afin de contrôler votre propre exposition et celle des tiers, et de garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF correspondantes, suivez toujours à la lettre les consignes suivantes :

- Ne retirez pas les étiquettes d'exposition aux RF lorsqu'elles sont présentes sur cet appareil ou sur les accessoires correspondants.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions décrites dans le présent document ne sont pas remplies.

## Instructions d'utilisation

- La durée d'émission ne doit pas dépasser 50 % de la durée totale d'utilisation. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton Push-To-Talk (PTT). Pour recevoir des appels, relâchez le bouton PTT. Une durée d'émission supérieure à 50 % de la durée totale d'utilisation risque d'excéder les conditions de conformité en matière d'exposition aux fréquences radio.
- Émettez uniquement lorsque les personnes (passants) situées en dehors du véhicule se trouvent au moins à la distance minimale recommandée de la carrosserie du véhicule (comme indiqué dans les tableaux 1 et 2). Cet espacement permet de garantir qu'il y a suffisamment de distance avec une antenne externe montée et correctement installée (conformément aux instructions d'installations) afin de satisfaire aux limites d'exposition aux RF.
- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes, batteries et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir une liste d'accessoires agréés par Motorola Solutions, veuillez consulter votre manuel d'utilisation ou visiter le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Le tableau 1 répertorie les distances latérales recommandées entre un passant et la carrosserie d'un véhicule (par exemple un camion, un fourgon, une voiture, une moto) équipé d'une radio mobile monobande agréée et correctement installée ainsi que de l'antenne ou des antennes correspondante(s). Ces distances latérales, pour les radios monobande, dépendent de la puissance nominale de la radio.



Tableau 1: Puissance nominale de la radio mobile monobande installée dans un véhicule et distances latérales minimales recommandées entre la carrosserie d'un véhicule et son entourage

Puissance nominale de la radio mobile monobande (voir la notice)	Distance latérale minimale entre les passants et la carrosserie d'un véhicule
Moins de 7 W	8 po (20 cm)
7 à 14 W	1 ft (30 cm)
15 à 39 W	2 ft (60 cm)
40 à 110 W	3 ft (90 cm)



**Remarque:** Si vous avez des doutes concernant la puissance nominale de votre radio monobande, contactez votre représentant ou distributeur Motorola Solutions et communiquez-lui le numéro de modèle de radio affiché sur l'étiquette de la radio. Si vous ne pouvez pas déterminer la puissance nominale, assurez-vous de maintenir une distance de 3 ft (90 cm) entre les passants et la carrosserie de la voiture.

Le tableau 2 répertorie les distances latérales recommandées entre un passant et la carrosserie d'un véhicule (par exemple un camion, un fourgon, une voiture, une moto) équipé d'une radio mobile multi-bande agréée et correctement installée ainsi que de l'antenne ou des antennes correspondante(s). Ces distances latérales, pour les radios multi-bande, changent si la radio est installée sur une moto ou sur un autre type de véhicule.

Tableau 2: Puissance nominale de la radio mobile multi-bande installée dans un véhicule et distances latérales minimales recommandées entre la carrosserie d'un véhicule et son entourage

Type de véhicule	Distance latérale minimale entre les passants et la carrosserie d'un véhicule
Moto	2 ft (60 cm)
Autres véhicules	3 ft (90 cm)

## Consignes d'installation de l'antenne mobile

- Veillez à suivre les consignes d'installation de l'antenne qui sont fournies dans ce manuel d'installation de radio mobile.

- Utilisez uniquement l'antenne fournie par Motorola Solutions, ou une antenne de rechange agréée par Motorola Solutions. Les antennes, les modifications ou les accessoires non autorisés pourraient endommager la radio et entraîner la non-conformité aux normes de sécurité RF.

## **Directives et instructions d'utilisation pour les radios mobiles bidirectionnelles installées en tant que stations de contrôle fixes sur site**

Si l'équipement de radio mobile est installé et utilisé dans un emplacement fixe, l'installation de l'antenne doit être conforme aux exigences suivantes afin de garantir des performances optimales et la conformité avec les limites d'exposition aux RF applicables.

- L'antenne doit être installée à l'extérieur du bâtiment, sur le toit ou sur une tour dans la mesure du possible.
- Comme pour toutes les installations fixes d'antenne sur site, le titulaire de licence a l'obligation de gérer le site conformément aux exigences réglementaires applicables. D'autres mesures de conformité telles que les mesures de l'étude de site, la signalétique et la restriction d'accès peuvent être nécessaires pour assurer le respect des limites d'exposition aux RF.

## **Interférences/compatibilité électromagnétique**



**Remarque:** Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas protégés, conçus ou configurés de manière adéquate pour la compatibilité électromagnétique. Il peut être nécessaire de procéder à des tests de compatibilité pour déterminer si des équipements électroniques utilisés dans ou autour des véhicules ou à proximité des sites fixes dotés d'équipements radio mobiles sont sensibles à l'énergie RF émise par l'antenne de la radio mobile, et si des mesures doivent être prises pour supprimer ou atténuer les risques d'interférence électromagnétique entre l'émetteur radio et l'équipement électronique.

## **Véhicules**

Pour éviter toute interférence entre l'émetteur radio et les modules de contrôle électronique du véhicule, tels que l'ABS, le moteur ou les modules de contrôle de transmission, votre radio mobile doit être installée uniquement par un technicien expérimenté, en utilisant les précautions suivantes lors de l'installation de la radio :

- 1 Reportez-vous aux instructions du fabricant ou aux autres bulletins techniques pour obtenir des recommandations sur l'installation de la radio.
- 2 Avant d'installer la radio, déterminez l'emplacement des modules de contrôle électronique du véhicule ainsi que leurs faisceaux de câbles au sein du véhicule.

- 3 Faites passer l'ensemble du câblage de la radio, y compris le câble d'antenne, aussi loin que possible des unités de contrôle électronique et des faisceaux de câbles associés.

## Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

### Pour les véhicules équipés d'airbags



#### Avertissement:

- Informez-vous auprès du fabricant du véhicule préalablement à l'installation d'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- NE PAS monter ou placer une radio mobile au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.

### Atmosphères potentiellement explosives



#### Avertissement:

- L'utilisation d'une radio n'est pas intrinsèquement sûre dans une atmosphère présentant un risque d'explosion et peut entraîner de graves blessures ou la mort. Vous devez uniquement utiliser une radio à sécurité intrinsèque certifiée dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, tels que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Éteignez votre radio avant de pénétrer dans une zone avec une atmosphère potentiellement explosive, sauf s'il s'agit d'un type de radio spécifiquement certifié pour être utilisé dans des zones dangereuses.
- NE PAS retirer, installer ou changer les batteries dans de telles zones, ni retirer ou installer des antennes. Dans une zone présentant des risques d'explosion, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.

## Détonateurs et zones d'explosion



**Avertissement:** Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion ou dans les zones où il est indiqué : « Éteignez les radios bidirectionnelles ». Respectez tous les panneaux et instructions.

## Batteries

Si votre radio mobile est équipée d'une batterie principale ou de secours, vous devez suivre les instructions suivantes :

- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.
- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.
- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas des matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés, ou des colliers s'appuyer sur les bornes exposées de la batterie.

## Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne dispose que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage dans certains cas). Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de service pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

## Aire

Sula n-úsáideann tú an raidió seo, léigh an leabhrán seo a bhfuil treoracha tábhachtacha oibriúcháin ann.

Chun faisnéis a fháil faoi shonraí táirge, bróisiúir, treoirleabhair úsáideora agus oiriúintí faofa. Téigh go dtí [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Comhlíonadh le Caighdeáin Nochta RF

Éilítear le rialacháin náisiúnta agus idirnáisiúnta go gcomhlíonfaidh déantúsóirí le teorainneacha nochta d'fhuinneamh RF do raidiúnna soghluaiste sula bhféadfaí iad a chur ar an margadh. Dearadh, monaraíodh agus tástáladh do raidió débhealaigh ó Motorola Solutions chun go mbeadh sé comhlíontach le gach rialachán infheidhmithe náisiúnta agus idirnáisiúnta maidir le nochtheadh an duine d'fhuinneamh leictreamaighnéadach minicíochta raidió. Sa chás go mbaintear úsáid as raidiúnna débhealaigh i rith fostaíochta, d'fhéadfadh na rialacháin infheidhmithe éileamh ar úsáideoirí a bheith go hiomlán ar an eolas agus a bheith in ann a nochtheadh a rialú chun go gcomhlíonfaí le riachtanais cheirde.

## Faisnéis Feasachta agus Rialaithe maidir le Nochtheadh d'Fhuinneamh RF agus Treoracha Oibriúcháin chun críche Úsáide Ceirde



**Fógra:** Tá an raidió seo beartaithe le haghaidh a úsáide i gcoinníollacha ceirde/rialaithe nuair atá úsáideoirí ar an eolas faoina nochtheadh agus iad in ann a nochtheadh a rialú chun riachtanais rialacháin náisiúnta agus idirnáisiúnta a chomhlíonadh. Níl an gléas raidió seo údaraithe don daonra ginearálta nó d'úsáid an tomhaltóra.

Chun tuilleadh faisnéise a fháil faoina bhfuil i gceist le nochtheadh d'fhuinneamh RF, agus faoin gcaoi do nochtheadh a rialú chun a chinntiú go bhfuil tú comhlíontach leis na teorainneacha do nochtheadh RF atá leagtha síos, féach ar na suíomhanna gréasáin seo a leanas:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Chun faisnéis a fháil faoi oiliúint bhreise don úsáideoir maidir le riachtanais nochta, féach ar na suíomhanna gréasáin seo a leanas:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Treoirínite Comhlíonta agus Rialaithe maidir le Nochtadh RF

Chun do nochtadh agus nochtadh daoine eile a rialú, agus chun a chinntiú go gcomhlíonfaidh tú leis na teorainneacha ábhartha maidir le nochtadh RF, cloigh leis na treoirínite seo i gcónaí:

- Ná bain as aon cheann de na Lipéid Nochta RF, más ann dóibh, ón ngléas seo ná óna oiriúintí gaolmhara.
- Ceangail na treoracha seo leis an ngléas nuair a aistríonn tú do dhaoine eile é.
- Ná húsáid an gléas seo mura gcomhlíonfar leis na riachtanais oibriúcháin a bhfuil cur síos orthu leis seo.

## Treoracha Oibriúcháin

- Ná tarchur ach 50% den am. Chun tarchur (labhairt), brúigh an cnaipe Push-To-Talk (PTT). Chun glacadh le glaonna, scaoil leis an gcnaipe PTT. Má tharchuireann tú níos mó ná 50% den am, d'fhéadfaí na riachtanais comhlíonta maidir le nochtadh le RF a bheith sáraithe.
- Ná tarchur ach nuair atá daoine lasmuigh den fheithicil ina seasamh ar a laghad an t-íosachar (arna thaispeáint i dTáblaí 1 agus 2) atá molta ó chabhlaigh na feithicle. Cinnteoidh sé sin go mbeidh dóthain achair ó aeróg atá feistithe lasmuigh agus atá suiteáilte i gceart (de réir na dtreoracha suiteála) chun na teorainneacha ábhartha do nochtadh RF a shásamh.
- Chun a chinntiú go leanfaí ag comhlíonadh le teorainneach infheidhmithe do nochtadh RF, ná húsáid ach aeróga, ceallraí agus oiriúintí atá faofa nó curtha ar fáil ag Motorola Solutions.
- Chun liosta d'oiriúintí atá faofa ag Motorola Solutions a fháil, féach ar do threoirleabhar nó téigh go dtí [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Liostáiltear i dTábla 1 an t-íosachar atá molta do dhaoine lasmuigh den fheithicil ó chabhlaigh na feithicle (mar shampla, leoraí, veain, carr, gluaisrothar) a bhfuil raidió soghluaiste faofa banda singil aige, atá suiteáilte i gceart, mar aon lena haeróg(a) ghaolmhar(a). Braitheann na hachair seo, do raidíonna banda singil, ar chumhacht rátáilte an raidió.

Tábla 1: Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Banda Singil atá Suiteáilte i bFeithicil agus an tÍosachar atá Molta ó Chabhlaigh na Feithicle.

Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Banda Singil (féach Fógra)	Íosachar Daoine Lasmuigh den Fheithicil ó Chabhlaigh na Feithicle
Níos lú ná 7 W	8 orlach (20 cm)

Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Banda Singil (féach Fógra)	Íosachar Daoine Lasmuigh den Fheithicil ó Chabhlaigh na Feithicle
7 go 14 W	1 troigh (30 cm)
15 go 39 W	2 troigh (60 cm)
40 go 110 W	3 troigh (90 cm)



**Fógra:** Mura bhfuil tú cinnte faoi chumhacht rátáilte do raidió banda singil, déan teagmháil le d'ionadaí ó Motorola Solutions nó do mhiondíoltóir agus tabair dóibh uimhir mhúnla an raidió atá le fáil ar lipéad an mhúnla raidió. Mura bhfuil tú in ann an chumhacht rátáilte a dhearbhu, cinntigh sa chás sin go bhfuil 3 troigh (90 cm) idir daoine lasmuigh den fheithicil agus cabhlaigh na feithicle.

Liostáiltear i dTábla 2 an t-íosachar atá molta do dhaoine lasmuigh den fheithicil ó chabhlaigh na feithicle (mar shampla, leoraí, veain, carr, gluaisrothar) a bhfuil raidió soghluaiste faofa ilbhanda aige, atá suiteáilte i gceart, mar aon lena haeróg(a) ghaolmhar(a). Braitheann na hachair seo, do raidíonna ilbhanda, ar an raidió a bheith suiteáilte ar ghluaisrothar, nó ar chineálacha eile feithicilí.

Tábla 2: Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Ilbhanda atá Suiteáilte i bFeithicil agus an tÍosachar atá Molta ó Chabhlaigh na Feithicle.

Cineál Feithicle	Íosachar Daoine Lasmuigh den Fheithicil ó Chabhlaigh na Feithicle
Gluaisrothar	2 troigh (60 cm)
Feithicilí eile	3 troigh (90 cm)

## Treoirínite maidir le Suiteáil na hAeróige Soghluaiste

- Cinntigh go leanfaidh tú na treoirínite chun an aeróg a shuiteáil atá istigh leis an treoirleabhar suiteála seo don raidió soghluaiste.
- Ná húsáid ach aeróg atá curtha ar fáil agus faofa ag Motorola Solutions, nó aeróg athsholáthair atá faofa ag Motorola Solutions. D'fhéadfadh aeróga, athruithe, nó ceangaltáin nach bhfuil údaraithe damáiste a dhéanamh don raidió agus d'fhéadfadh neamh-chomhlíonadh le Caighdeán Shábháilteachta RF a bheith mar thoradh air.

## Treoirínite agus Treoracha Oibríúcháin do Raidíonna Soghluaiste Débhealaigh a Shuiteáil mar Stáisiún Rialaithe Suímh Fosaithe

Má shuiteáil ar agus má oibrítear an trealamh don raidió soghluaiste ag suíomh fosaithe, ní mór do shuiteáil na haeróige comhlíonadh leis na riachtanais seo a leanas chun an fheidhmíocht is fearr a chinntiú mar aon le comhlíonadh leis na teorainneacha nochta infheidhmithe do RF.

- Ba cheart an aeróg a fheistiú lasmuigh den fhoirgneamh ar an díon, nó ar thúr, más féidir.
- Mar atá amhlaidh le gach suiteáil aeróige ag suíomh fosaithe, is é freagracht an cheadúnaí é an suíomh a bhainistiú de réir na riachtanas rialála infheidhmithe. D'fhéadfadh gníomhartha cosúil le toisí suirbhé don suíomh, comharthaíocht agus srianta rochtana ar an suíomh a bheith ag teastáil chun comhlíonadh le teorainneacha nochta RF a chinntiú.

## Trasnaíocht/Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach



**Fógra:** Tá beagnach gach gléas leictreonach soghabhálach do thrasnaíocht leictreamaighnéadach (EMI) mura bhfuil dóthain díonta aige, mura bhfuil sé deartha i gceart, ná cumraithe ar bhealach éigin eile do chomhoiriúnacht leictreamaighnéadach. D'fhéadfadh gá a bheith le tástáil comhoiriúnachta a dhéanamh chun a chinntiú an bhfuil aon trealamh leictreonach atá in úsáid i bhfeithicil ná in aice le suíomhanna fosaithe atá feistithe le trealamh raidió shoghluaiste soghabhálach don fhuinneamh RF a astaítear ón aeróg raidió shoghluaiste, chun fáil amach an bhfuil gá le haon bheart chun an fhéidearthacht go bhféadfadh trasnaíocht leictreamaighnéadach a bheith idir an tarchuradóir raidió agus an trealamh leictreonach a dhíothú nó a mhaolú.

## Feithicilí

Chun go seachnófaí aon trasnaíocht fhéideartha idir an tarchuradóir raidió agus aon mhodúl rialaithe leictreonaigh san fheithicil, cosúil le modúl ABS, innill, nó rialaithe tarchuradóireachta, ba cheart do dhuine a bhfuil taithí aige do raidió soghluaiste a shuiteáil, agus na réamhchúraim seo a leanas a leanúint nuair atá an raidió á shuiteáil:

- 1 Féach ar threoracha an déantúsóra nó ar fheasacháin theicniúla le haghaidh moltaí maidir le suiteáil an raidió.
- 2 Sula suiteálann tú an raidió, cinntigh suíomh na modúl rialaithe leictreonach san fheithicil, agus a n-úmacha.
- 3 Treoraigh gach sreangú raidió, cábla na haeróige san áireamh, chomh fada agus is féidir ó na haonaid rialaithe leictreonaigh agus a n-úmacha.



## Rabhaidh Oibriúcháin

Mínítear leis seo a leanas na rabhaidh oibriúcháin:

### Maidir le Feithiclí atá feistithe le Málaí Aeir



#### Rabhadh:

- Sula suiteálann tú trealamh leictreach, féach ar threoirleabhar dhéantúsóir na feithicle chun go seachnófaí aon trasnaíocht le sreangú an mhála aeir.
- NÁ feistigh agus ná lonnigh raidió soghluaiste sa limistéar os cionn an mhála aeir ná sa limistéar ina imlonnófaí an mála aeir. Teanntar málaí aeir le go leor nirt. Má lonnaitear raidió sa limistéar ina imlonnófaí an mála aeir agus má theanntar an mála aeir, d'fhéadfaí an raidió a theilgean le go leor nirt agus d'fhéadfadh taistealaithe na feithicle a ghortú do dona.

### Atmasféir a d'Fhéadfadh a bheith Pléascach



#### Rabhadh:

- D'fhéadfadh drochghortú nó bás a bheith mar thoradh ar úsáid raidió nach bhfuil sábháilte ann féin in atmasféar a d'fhéadfadh a bheith pléascach. Níor cheart duit ach raidió a bhfuil deimhniú aige go bhfuil sé sábháilte ann féin a úsáid in atmasféir a d'fhéadfadh a bheith pléascach.
- Tagraíonn atmasféir do shuíomhanna atá rangaithe mar ghuais agus a d'fhéadfadh gás, gala, dustaí guaiseacha a bheith i gceist leo, cosúil le limistéir breoslaithe faoin deic ar bháid, áiseanna stórála aistreora do bhreosla nó ceimiceáin, agus limistéir a bhfuil ceimiceáin nó gráinníní san aer, cosúil le púdair gráin, dusta nó miotail. Is minic a mbíonn comharthaí ann a thugann le fios go bhfuil atmasféar a d'fhéadfadh a bheith pléascach ann, ach ní i gcónaí.
- Cas do raidió as sula dtéann tú isteach in aon limistéar a bhfuil atmasféar a d'fhéadfadh a bheith pléascach ann murach gur cineál raidió é atá deimhnithe go sonrach le haghaidh a úsáide i limistéir ghuaiseacha.
- NÁ bain as, suiteáil nó athraigh ceallraí ina leithéid de limistéar, nó aeróga a bhaint as nó a shuiteáil. D'fhéadfadh spréacha a bheith ina n-údar do phléascadh nó tine ina leithéid d'atmasféar a d'fhéadfadh a bheith pléascach, agus gortú don cholainn ná fiú bás a bheith mar thoradh air.

## Caipíní Pléasctha agus Limistéir Phleasctha



**Rabhadh:** Chun go seachnófaí aon trasnaíocht fhéideartha le hoibríochtaí pléasctha, cas do raidió as nuair atá tú i bhfoisceacht caipíní pléasctha leictreacha, i limistéar pléasctha, nó i limistéir a bhfuil an comhartha seo ann: “Cas raidió débhealaigh as.” Cloigh le gach comhartha agus treoir.

## Ceallraí

Má tá do raidió soghluaiste feistithe le príomhcheallra nó le ceallra cúltaca, ní mór duit na treoracha seo a leanúint:

- Úsáid an luchtair faofa ó Motorola Solutions chun do cheallra a luchtú.
- Úsáid an ceallra de réir a Rátála Chosanta (IP) d’uisce agus/nó deannach.
- Ná caith do cheallra isteach i dtine chun fáil réidh leis.
- Ná athsholáthar an ceallra in aon limistéar a bhfuil “Atmasféar Guaiseach” air.
- Ná dídhíolaim, brúigh, cuir poll ann, mionstiaill ná déan aon iarracht eile foirm do cheallra a athrú.
- Ná triomaigh ceallra fliuch ná tais le fearas ná le foinse teasa, cosúil le triomadóir gruaige ná le hoigheann micreathonnach.
- Ná lig d’ábhar seoltach cosúil le seodra, eochracha ná slabhraí coiríní teagmháil a dhéanamh le teirminéil nochta.

## Treoir an AE maidir le Dramhthrealamh Leictreach agus Leictreonach (DTTL)



Éilítear le treoir an AE maidir le DTTL nach mór do tháirgí a dhíoltar i dtíortha an AE an lipéad gabhdáin bruscair a bhfuil líne tríd a bheith ar an táirge (nó ar an bpacáiste i roinnt cásanna). Mar atá sainmhínithe ag an treoir maidir le DTTL, is é an chiall atá ag an lipéad gabhdáin bruscair seo a bhfuil líne tríd ná nár cheart do chustaiméirí agus úsáideoirí deiridh i dtíortha an AE trealamh ná comhphárteanna leictreacha nó leictreonacha a dhiúscairt le dramháil tí. Ba cheart do chustaiméirí agus úsáideoirí deiridh i dtíortha an AE teagmháil a dhéanamh le hionadaí nó ionad seirbhíse a solathraí trealaimh áitiúil chun faisnéis a fháil faoin gcóras bailiúcháin dramhaíola ina dtír siúd.

## Opres

Prije upotrebe radioure aja pro itajte ovu knjižicu s važnim uputama za rad. Za informacije o pojedinostima proizvoda, brošure, korisni ke priru nike i odobreni pribor. Posjetite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Sukladnost standardima o izloženosti RF energiji

Prema nacionalnim i me unarodnim propisima, proizvo a i su prije postavljanja na tržište dužni ispoštovati ograni enja izloženosti RF energiji za mobilne dvosmjerne radioure aje. Dvosmjerni radioure aj tvrtke Motorola Solutions izvedbom i ispitivanjem uskla en je s nacionalnim i me unarodnim standardima o izloženosti osoba elektromagnetskoj energiji radiofrekvencije. Kada radno mjesto obuhva a upotrebu dvosmjernih radioure aja, primjenjivi propisi nalažu da korisnici moraju biti u potpunosti svjesni da su izloženi i imati mogu nost kontrole svoje izloženosti u svrhu zadovoljenja profesionalnih zahtjeva.

## Podaci o izloženosti RF energiji i kontrolni podaci te upute za rad za profesionalnu upotrebu



**Obavijest:** Ovaj je radioure aj namijenjen za uporabu u profesionalnim/ nadziranim okolnostima u kojima su korisnici svjesni izloženosti i mogu provoditi nadzor nad izloženoš u kako bi zadovoljili ograni enja prema nacionalnim i me unarodnim propisima. Ovaj radioure aj nije odobren za op u javnu upotrebu.

Više podataka o tome što je izloženost RF energiji te o kontroli izloženosti radi uskla ivanja s postoje im ograni enjima izloženosti RF energiji potražite na sljede im web-mjestima:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Dodatne informacije o zahtjevima izloženosti za obuku korisnika potražite na sljede im web-mjestima:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Smjernice o sukladnosti i kontroli izloženosti RF energiji

Kako biste kontrolirali izloženost sebe i drugih te osigurali uskla enost s primjenjivim granicama izlaganja RF energiji obavezno pratite sljede e smjernice:

- Ako postoje, s uređaja i pripadajuće opreme nemojte uklanjati naljepnice o izloženosti RF energiji.
- Prilikom predaje uređaja drugim korisnicima pri vrstite ove upute za uređaj.
- Ne koristite uređaj ako nisu ispunjeni svi ovdje opisani radni uvjeti.

## Upute za rad

- Nemojte odašiljati više od 50 % vremena. Za odašiljanje (govor) pritisnite gumb Push-To-Talk (PTT) (Pritisni za razgovor). Za primanje poziva otpustite gumb PTT. Odašiljanje duže od 50 % vremena može uzrokovati prekoračenje zahtjeva o izlaganju RF energiji.
- Odašiljajte samo kada su osobe izvan vozila od njega udaljene za najmanje preporučenu minimalnu poprečnu udaljenost (prikazane u Tablicama 1 i 2). Taj razmak osigurava dovoljnu udaljenost od ispravno ugrađene vanjske antene (prema uputama za ugradnju) kako bi se zadovoljile primjenjive granice izlaganja RF energiji.
- Kako biste osigurali kontinuiranu sukladnost s primjenjivim granicama izlaganja RF energiji, koristite isključivo isporuđene ili zamjenske antene, baterije i pribor s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions.
- Popis pribora s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions potražite u korisnički kompriru ili posjetite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

U Tablici 1 navedene su preporučene poprečne udaljenosti osoba od vozila (primjerice kamiona, kombija, automobila i motocikala) opremljenih s odobrenim, pravilno ugrađenim jednopojasnim prijenosnim radiouređajem i pripadajućim antenama. Poprečne udaljenosti za jednopojasne radiouređaje ovise o nazivnoj snazi radiouređaja.

Tablica 1: Nazivna snaga jednopojasnog prijenosnog radiouređaja ugrađenog u vozilo i preporučena minimalna poprečna udaljenost od vozila

Nazivna snaga jednopojasnog prijenosnog radiouređaja (pogledajte napomenu)	Minimalna poprečna udaljenost osoba od vozila
Manja od 7 W	8" (20 cm)
7 do 14 W	1' (30 cm)
15 do 39 W	2' (60 cm)
40 do 110 W	3' (90 cm)



**Obavijest:** Ako niste sigurni kolika je nazivna snaga jednopojasnog radiouređaja, obratite se predstavniku tvrtke Motorola Solutions ili prodavaču i dajte im podatak o broju modela radiouređaja koji ćete na njega

naljepnici na radiouređaju. Ako ne možete ustanoviti nazivnu snagu, osigurajte 3' (90 cm) udaljenosti između osoba i vozila.

U Tablici 2 navedene su preporučene udaljenosti osoba od vozila (primjerice kamiona, kombija, automobila i motocikala) opremljenih s odobrenim, pravilno ugrađenim višepojasnim prijenosnim radiouređajem i pripadajućim antenama. Popručene udaljenosti za višepojasne radiouređaje ovise o tome je li radiouređaj ugrađen na motocikl ili na neku drugu vrstu vozila.

Tablica 2: Nazivna snaga višepojasnog prijenosnog radiouređaja ugrađenog u vozilo i preporučena minimalna udaljenost od vozila

Vrsta vozila	Minimalna udaljenost osoba od vozila
Motocikl	2' (60 cm)
Druga vozila	3' (90 cm)

## Smjernice o ugradnji antene

- Pratite smjernice o ugradnji antene u ovom priručniku za ugradnju prijenosnog radiouređaja.
- Koristite isključivo priloženu antenu tvrtke Motorola Solutions ili zamjensku antenu s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions. Neodobrene antene, preinake ili dodaci mogli bi oštetiti radiouređaj i time uzrokovati neusklađenost sa standardima o RF sigurnosti.

## Smjernice i upute za rad za mobilne dvosmjerne radiouređaje ugrađene kao fiksne kontrolne stanice na terenu

Ako je mobilna radiooprema ugrađena i upotrebljava se na fiksnoj lokaciji, ugradnja antene mora biti sukladna sljedećim zahtjevima kako bi osigurala optimalne performanse i sukladnost ograničenjima izloženosti RF energiji.

- Antena se ugrađuje s vanjske strane zgrade na krovu ili na tornju ako je to moguće.
- Kao i kod svih ugradnji antena na fiksnoj lokaciji, korisnik licence dužan je upravljati lokacijom u skladu s primjenjivim regulatornim zahtjevima. Za osiguravanje sukladnosti s granicama izlaganja RF energiji možda će biti potrebne dodatne radnje kao što su mjerenja na lokaciji, postavljanje znakova i ograničenja pristupa lokaciji.

## Elektromagnetske smetnje / kompatibilnost



**Obavijest:** Gotovo svaki elektroni ki ure aj podložan je elektromagnetskim smetnjama (EMI) ako nije dovoljno zašti en, dizajniran ili na neki drugi na in konfiguriran za elektromagnetsku kompatibilnost. Možda e biti potrebno provesti ispitivanje kompatibilnosti kako bi se ustanovilo je li neka elektroni ka oprema u okolini vozila ili u blizini fiksne stanice s mobilnom radio opremom osjetljiva na RF energiju koju odašilje mobilna radijska antena te treba li provoditi neke postupke radi uklanjanja ili ublažavanja potencijalnih elektromagnetskih smetnji izme u odašilja a radioure aja i elektroni ke opreme.

## Vozila

Radi izbjegavanja mogu ih smetnji izme u odašilja a radioure aja i nekog od elektroni kih upravlja kih modula u vozilu kao što su moduli za ABS, motor ili prijenos, radioure aj mora ugraditi iskusni instalater, a pri ugradnji radioure aja potrebno je poduzeti sljede e mjere opreza:

- 1 U uputama proizvo a a ili drugim tehni kim biltenima pro itajte preporuke o ugradnji radioure aja.
- 2 Prije ugradnje radioure aja u vozilu prona ite elektroni ke upravlja ke module i njihovo oži enje.
- 3 Sve žice radioure aja, uklju uju i i kabel antene, provedite što je mogu e dalje od elektroni kih upravlja kih jedinica i pripadaju eg oži enja.

## Upozorenja za rad

U nastavku su objašnjena upozorenja za rad:

### Za vozila sa zra nim jastucima



#### Upozorenje:

- Pro itajte priru nik vozila prije ugradnje elektroni ke opreme kako biste izbjegli smetnje sa žicama koje se koriste za zra ne jastuke.
- NEMOJTE postavljati prijenosni radioure aj na podru je iznad zra nog jastuka ili u podru je otvaranja zra nog jastuka. Zra ni se jastuci napuhuju velikom silom. Ako se radioure aj postavi u prostor otvaranja zra nih jastuka i ako se zra ni jastuk otvori, radioure aj bi mogao snažno isko iti i uzrokovati ozbiljne ozljede putnika.

### Potencijalno eksplozivne atmosfere



#### Upozorenje:

- Upotreba radioure aja koji nije samosiguran u potencijalno eksplozivnoj atmosferi može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. U potencijalno

eksplozivnoj atmosferi dopušteno je upotrebljavati isključivo certificirani samosigurni radiouređaj.

- Pojam eksplozivnih atmosfera odnosi se na mjesta koja su kategorizirana kao rizična i koja sadrže opasne plinove, pare ili prašinu, primjerice područja za točenje goriva ispod palube plovila, prostori za prijenos ili skladištenje goriva ili kemijskih tvari i područja u kojima se u zraku nalaze kemikalije ili estice poput zrnja ili metalnog praha. Područja s potencijalno eksplozivnom atmosferom često su, ali ne uvijek, označena.
- Ako vrsta radiouređaja nema posebnu certifikaciju za upotrebu na lokacijama s opasnim okruženjima, prije ulaska u bilo koje područje s potencijalno eksplozivnom atmosferom isključite radiouređaj.
- U takvim područjima NEMOJTE vaditi, umetati ili puniti baterije, ili uklanjati ili ugrađivati antene. Iskre u potencijalno eksplozivnoj atmosferi mogu prouzročiti eksploziju ili požar koji kao posljedicu može imati ozljede ili čak smrt.

### Eksplozivne kapsule i područja eksplozija



**Upozorenje:** Radi izbjegavanja mogućih smetnji s postupcima koji uzrokuju eksplozije, isključite radiouređaj kada se nalazite u blizini eksplozivnih kapsula u području eksplozije ili u područjima koja imaju oznaku s imenima i natpisima: "Isključite dvosmjerne radiouređaje". Postupajte u skladu sa svim oznakama i uputama.

### Baterije

Ako je prijenosni radiouređaj opremljen primarnom ili rezervnom baterijom, morate pratiti sljedeće upute:

- Bateriju puniti odobrenim punjačem tvrtke Motorola Solutions.
- Bateriju upotrebljavajte sukladno njenom razredu mehaničke zaštite (IP) od prodora vode i/ili prašine.
- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Nemojte mijenjati bateriju u području koje ima oznaku područja s "opasnom atmosferom".
- Bateriju nemojte rastavljati, razbijati, bušiti, rezati ili na neki drugi način mijenjati njezin oblik.
- Nemojte sušiti mokru bateriju aparatom ili izvorom topline, kao što su sušilo za kosu ili mikrovalna pećnica.
- Izložene priključke baterije nemojte dodirivati vodljivim materijalima poput nakita, ključeva ili ogrlica.

## Propis Europske Unije (EU) o odlaganju elektri nog i elektroni kog otpada (WEEE)



Propis Europske Unije WEEE zahtijeva da proizvodi koji se prodaju u državama članicama moraju imati oznaku precrtane kante za smeće na proizvodu (ili u nekim slučajevima na pakiranju). Kako je određeno propisom WEEE, ta oznaka precrtane kante za smeće znači da kupci i krajnji korisnici u državama članicama elektroničku i električnu opremu ili pribor ne smiju odlagati u kućanski otpad. Za informacije o sustavu odlaganja otpada u svojoj državi kupci ili krajnji korisnici u državama članicama EU trebaju se obratiti mjesnom predstavniku dobavljača opreme ili servisnom centru.



## Varúð

Lesu þennan bækling sem inniheldur mikilvægar leiðbeiningar, áður en talstöðin er tekin í notkun.

Varðandi upplýsingar um atriði vöru, bæklinga, notendaleiðbeiningar og samþykkt aukahluti. Vinsamlegast sjá [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Samhæfi við váhrifastaðla útvarpsbylgna

Samkvæmt innlendum og alþjóðlegum reglum þurfa framleiðendur að uppfylla mörk orkuváhrifa fyrir ökutækja tvístefnustöðvar áður en hægt er að markaðsetja þær. Þín Motorola Solutions tvístefnustöð er hönnuð, framleidd og prófuð að uppfylla allar viðeigandi innlendar og alþjóðlegar reglur um váhrif á menn af rafsegulmögnum frá útvarpsbylgjum. Þegar tvístefnustöð eru notuð sem afleiðing af atvinnu, kunna gildandi reglur að krefjast þess að notendur þurfi að vera fyllilega meðvitaðir um og færir um að stjórna útsetningu þeirra til að mæta kröfum vegna vinnuumhverfis.

## Meðvituð orkuváhrif útvarpstíðni og stýriupplýsingar og notkunarleiðbeiningar varðandi starfstengda notkun



**Athugasemd:** Þessi talstöð er ætluð til notkunar við starfstengdar/stýrðar aðstæður þar sem notendur eru meðvitaðir um váhrif þeirra og geta haft eftirlit með útsetningu þeirra til að uppfylla kröfur í innlendum og alþjóðlegum reglum. Þessi talstöð er ekki leyfð fyrir almenna notkun.

Fyrir frekari upplýsingar um hvað orkuváhrif af völdum útsetningu á útvarpstíðni (RF) er og hvernig á að stjórna útsetningu þinni til að tryggja að farið sé eftir samhæfi við mörk váhrifa útvarpstíðni, sjá eftirfarandi vefsíður:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Fyrir frekari upplýsingar varðandi notandapjálfun um kröfur útsetningar váhrifa, sjá eftirfarandi vefsíður:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Stýri- og viðmiðunarreglur varðandi fylgni við váhrif frá útvarpsbylgjum

Til að stjórna útsetningu þinna váhrifa og annarra, og til að tryggja samhæfi viðeigandi marka áhrifa af útvarpsbylgjum skal alltaf fylgja eftirfarandi viðmiðunarreglum:

- Ekki fjarlægja neinn af miðum varðandi útvarpsbylgjur ef til staðar frá þessu tæki eða tengdum fylgihlutum.
- Festu þessar leiðbeiningar á hlutinn þegar þú flytur hann til annars notanda.
- Ekki nota þetta tæki ef kröfur varðandi notkun sem lýst er hér eru ekki uppfylltar.

### Notkunarleiðbeiningar

- Ekki senda meira en 50% tímans. Til að senda (tala, ýttu á Push-To-Talk (PTT) hnappinn. Til að taka á móti samtölum, slepptu PTT hnappinum. Sending í meira en 50% tímans getur valdið því að farið sé yfir samhæfi við kröfur um útvarpstíðni (RF) varðandi váhrif.
- Sendu bara þegar fólk (nærstaddir) utan ökutækisins eru að minnsta kosti í ráðlagri lágmarksfjarlægð til hliðar (eins og sýnt er í töflum 1 og 2) frá ökutækinu. Þessi aðskilnaður tryggir að það er nóg fjarlægð frá rétt uppsettu (samkvæmt leiðbeiningum um uppsetningu) útiloftneti til að fullnægja viðeigandi mörkum varðandi útvarpstíðni (RF).
- Til að tryggja áframhaldandi fylgni við viðeigandi marka áhrifa af útvarpsbylgjum, skal aðeins nota loftnet, rafhlöður og fylgihluti sem Motorola Solutions hefur samþykkt, afhent eða sem skiptibúnað.
- Fyrir lista yfir Motorola Solutions samþykkt fylgihluti er vinsamlegast vísað til notandahandbókar eða farðu á [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tafla 1 sýnir meðmælt lárétta fjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis (t.d. vörubíl, sendibíl, bíl, mótörhjóli) sem eru búin viðurkenndri, rétt uppsettri einnar tíðni talstöð og tengdu loftneti(um). Þessi vegalengdir til hliðar, fyrir eins-bands talstöðvar, ráðast af hlutfalli orku talstöðvarinnar.

Tafla 1: Uppgefið afl á eins bands talstöð uppsettri í ökutæki og meðmælt lágmarks hliðarfjarlægð frá yfirbyggingu ökutækis

Uppgefið afl á eins-bands færarlegri talstöð (sjá tilkynningu)	Lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis
Minna en 7 W	8 to. (20 cm)
7 til 14 W	1 ft (30 cm)

Uppgefið afl á eins-bands færánlegri talstöð (sjá tilkynningu)	Lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis
15 til 39 W	2 ft (60 cm)
40 til 110 W	3 ft (90 cm)



**Athugasemd:** Ef þú ert ekki viss um uppgafið afl á eins-bands talstöðinni þinni, hafðu samband við þinn fulltrúa eða umboðsaðila Motorola Solutions og gefðu upp tegundarnúmer talstöðvar sem er að finna á merkimiða fyrir gerð talstöðvar. Ef þú getur ekki ákveðið uppgafið afl, vertu þá fullviss um 3 feta (90 cm) aðskilnað fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis.

Tafla 2 sýnir meðmælda lárétta fjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis (t.d. vörubíl, sendibíl, bíl, mótórhjól) sem eru búin viðurkenndri, rétt uppsettri fjölrása talstöð og tengdu loftneti(um). Þessi fjarlægð til hliðar, fyrir fjölrása talstöðvar, fer eftir því hvort talstöðin er uppsett á mótórhjól, eða á öðrum tegundum ökutækja.

Tafla 2: Uppgefið afl á fjölrása talstöð uppsettri í ökutæki og meðmælt lágmarks hliðarfjarlægð frá yfirbyggingu ökutækis

Gerð ökutækis	Lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis
Mótórhjól	2 ft (60 cm)
Önnur ökutæki	3 ft (90 cm)

## Leiðbeiningar varðandi uppsetningu á loftneti fyrir talstöð

- Vertu vissu um að fylgja leiðbeiningum um uppsetningu loftnets sem er að finna í þessari handbók fyrir uppsetningu á talstöð.
- Notaðu aðeins loftnet sem fylgir og er samþykkt af Motorola Solutions, eða loftnet í staðinn sem er samþykkt af Motorola Solutions. Ósamþykkt loftnet, breytingar á þeim eða viðbætur, gætu skemmt talstöðina og getur leitt til vanefnda á RF öryggisstöðlum.

## Viðmiðunarreglur og notkunarleiðbeiningar fyrir færánlega tvístefnutalstöð sem er uppsett sem föst stjórnstöð

Ef hreyfanlegur talstöðvarbúnaður er settur upp og notaður á föstum stað, verður uppsetning á loftneti að uppfylla eftirfarandi kröfur til að tryggja hámarksafköst og fylgni við gildandi mörk á útsetningu á útvarpsbylgjum.

- Loftnetið skal fest utan á bygginguna á þaki eða á turni ef það er yfirleitt mögulegt.
- Eins og við á um öll föst loftnetsmannvirki, er það á ábyrgð leyfishafa til að hafa stjórn á svæðinu í samræmi við gildandi reglur. Aðgerðir, svo sem mælingar á svæðinu, merkjasetning og aðgangstakmarkanir að svæðinu kunna að vera nauðsynlegar til þess að tryggja samhæfni við váhrifamörk frá útvarpsbylgjum.

## Truflanir vegna rafsegulmögnunar/samhæfi



**Athugasemd:** Næstum sérhver rafræn tæki er næm fyrir rafsegultruflunum (EMI), ef ekki nægilega varin, hönnuð eða á annan hátt uppsett fyrir rafsegulsviðssamhæfi. Það kann að vera nauðsynlegt að framkvæma samhæfnispróf til að ákvarða hvort einhver rafeindatæki notuð í eða í kringum ökutæki eða nálægt föstum stöðum sem eru með talstöðvarfjarskiptabúnað séu næm fyrir útvarpsbylgjum sem stafa frá loftneti talstöðvar, og ef einhverjar ráðstafanir þarf að gera til að koma í veg fyrir eða draga úr hættu á rafsegultruflunum (EMI) milli fjarskiptabúnaðar og rafeindabúnaðar.

## Ökutæki

Til að forðast hugsanlega truflun á milli sendibúnaðar talstöðvar og einhverra rafrænna stjórneininga ökutækis, svo sem ABS, stjórneininga aflvélar eða gírskiptingar, ætti aðeins að setja talstöðina upp af aðila með reynslu af slíku, með því að nota eftirfarandi varúðarráðstafanir þegar talstöðin er sett upp:

- 1 Vísað er til leiðbeininga framleiðanda eða annarra tæknilegra tilkynninga varðandi tillögur um staðsetningu talstöðvar.
- 2 Áður en talstöðin er sett upp skal ákvarða staðsetningu rafrænna stjórneininga ökutækisins og lagnir að þeim innan ökutækisins.
- 3 Leggja skal allar lagnir talstöðvarinnar, þar á meðal loftnetskapal, eins langt og hægt er frá rafrænum einingum og tilheyrandi lögnum.

## Viðvaranir vegna notkunar

Eftirfarandi útskýrir viðvaranir vegna notkunar:

### Fyrir ökutæki með öryggisloftpúða



#### Viðvörðun:

- Vísað er til handbókar framleiðanda ökutækisins áður en uppsetning á rafrænum búnaði fer fram til að koma í veg fyrir truflun með raflögnum loftpúða.
- EKKI setja upp eða festa færanlega talstöð á svæðið fyrir ofan öryggispúðann eða á svæði öryggispúðans. Öryggispúðar þenjast út af miklum krafti. Ef útvarp er sett upp á lofpúðasvæðinu og loftpúðinn

þenst út, kann útvarpið að kastast fram með miklum krafti og valda alvarlegum meiðslum á öikumanni og farþega.

## Hugsanlegt sprengifimt umhverfi



### Viðvörðun:

- Notkun á talstöð sem er ekki með órjúfanlegu öryggi í sprengifimu andrúmslofti gæti leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða. Þú ættir aðeins að nota vottaða talstöð með órjúfanlegu öryggi í hugsanlega sprengifimu umhverfi.
- Sprengifimt umhverfi vísa til greiningar á áhættuflokkuðum stöðum sem geta innihaldið hættuleg gas, gufu, ryk, svo sem eldsneytissvæði undir þilfari á bátum, geymslusvæðis eldsneytis eða efna og svæða þar sem í lofti eru efni eða agnir, til dæmis korn, ryk eða málmduft. Svæði með sprengifimt umhverfi eru oft, en ekki alltaf, tilkynnt.
- Slökktu á talstöðinni þinni áður en farið er inn á eitthvert svæði með hugsanlegri sprengihættu nema það sé gerð talstöðvar sem er sérstaklega vottuð fyrir notkun á hættulegum svæðum.
- EKKI fjarlægja, setja í eða hlaða rafhlöður á slíkum svæðum, eða fjarlægja eða setja upp loftnet. Neistaflug í sprengifimu umhverfi getur valdið sprengingu eða eldi og haft í för með sér slys og jafnvel dauðsföll.

## Hvellhettur og sprengisvæði



**Viðvörðun:** Til að forðast hugsanleg truflun vegna vinnu við sprengingar, slökktu á talstöðinni þegar þú ert nálægt rafmagnshvellhettum, á sprengisvæði eða á svæðum sem eru merkt: „Slökkva á talstöð“. Fylgdu öllum merkjum og leiðbeiningum.

## Rafhlöður

Ef færanlega talstöðin þín er búin með aðal- eða vararrafhlöðu, verður þú að fylgja þessum leiðbeiningum:

- Hlaða rafhlöðuna þína með því að nota samþykkt Motorola Solutions-hleðslutæki.
- Nota rafhlöðuna í samræmi við einkunn inngönguvarnarvottorðs vatns og/eða ryks (IP) .
- Ekki farga rafhlöðunni í eld,
- Ekki skipta um rafhlöðu á neinu svæði sem er merkt „Hættulegt umhverfi“.
- Ekki taka í sundur, merja, gata, tæta, eða reyna á annan hátt að breyta formi rafhlöðu.
- Ekki þurrka blauta eða raka rafhlöðu með tæki eða hitagjafa, svo sem hárblásara eða örbylgjuofni.

- Ekki leyfa leiðandi efni, svo sem skartgripum, lyklum eða perlufestum að snerta opin skaut á rafhlöðu.

## Tilskipun Evrópusambandsins (ESB) vegna úrgangs frá raf- og rafeindabúnaði (WEEE)



WEEE tilskipun Evrópusambandsins krefst þess að vörur sem seldar eru í löndum ESB verða að hafa yfirstrikað merki ruslatunnu á vörunni (eða pakkanum í sumum tilfellum). Eins og skilgreint er af tilskipun WEEE, þýðir þetta yfirstrikað merki ruslatunnu að viðskiptavinir og notendur í löndum ESB ættu ekki að ráðstafa rafrænum hlutum og rafbúnaði eða fylgihlutum í heimilissorpi. Viðskiptavinir eða notendur í löndum ESB ætti að hafa samband við söluaðila búnaðar á staðnum eða þjónustumiðstöð fyrir upplýsingar um sorphirðu í sínu landi.

## Avvertenza

Prima di utilizzare la radio, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni per l'uso.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, fare riferimento a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per le radio mobili ricetrasmittenti prima di poterle immettere sul mercato. La radio ricetrasmittente Motorola Solutions è progettata, prodotta e testata in modo da essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze. Quando le radio ricetrasmittenti vengono utilizzate durante l'espletamento delle mansioni lavorative, le normative applicabili possono richiedere agli utenti di essere a conoscenza e in grado di controllare la propria esposizione al fine di soddisfare i requisiti professionali.

## Informazioni sull'esposizione all'energia di radiofrequenza e sul controllo delle stesse e istruzioni per l'uso professionale



**Nota:** Questa radio è destinata all'utilizzo in condizioni controllate/professionali in cui gli utenti hanno piena conoscenza del livello di esposizione e possono ridurlo per soddisfare i requisiti delle normative nazionali e internazionali. Questa radio non è autorizzata per l'utilizzo da parte della popolazione in generale e dei consumatori.

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulle soluzioni per controllare l'esposizione personale a tali sorgenti di energia in conformità ai limiti di esposizione RF stabiliti per legge, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Per ulteriori informazioni sulla formazione degli utenti in merito ai requisiti di esposizione, consultare i siti Web riportati di seguito:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformità all'esposizione RF e linee guida per il controllo

Per controllare l'esposizione personale e di altre persone e garantire la conformità ai limiti di esposizione RF, attenersi strettamente alle procedure riportate di seguito:

- Non rimuovere le etichette relative all'esposizione RF, se presenti, da questo dispositivo o dai relativi accessori.
- Allegare queste istruzioni al dispositivo, quando si passa il dispositivo ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi descritti nel presente documento non sono stati soddisfatti.

## Istruzioni per l'uso

- Trasmettere per non oltre il 50% del tempo. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante PTT (Push-To-Talk). Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante PTT. Trasmissioni che superano il 50% del tempo possono causare il superamento dei requisiti di conformità all'esposizione RF.
- Trasmettere solo quando le persone all'esterno del veicolo si trovano almeno alla distanza laterale minima consigliata (come indicato nella Tabella 1 e 2) dal veicolo. Questa separazione è indispensabile per garantire una distanza sufficiente da un'antenna montata esternamente, installata correttamente (seguendo le istruzioni di installazione) per soddisfare i relativi limiti di esposizione RF.
- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne, batterie e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Nella Tabella 1 è riportata la distanza laterale minima consigliata per le persone all'esterno di un veicolo (ad esempio, un camion, un furgone, un'auto, una moto) su cui è montata una radiomobile a banda singola approvata e installata correttamente con le antenne associate. Le distanze laterali, per le radio a banda singola, dipendono dal livello di potenza della radio.

Tabella

Livello di potenza della radiomobile a banda singola (vedere l'Avviso)	Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno
Meno di 7 W	20 cm



<b>Livello di potenza della radiomobile a banda singola (vedere l'Avviso)</b>	<b>Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno</b>
Da 7 a 14 W	30 cm
Da 15 a 39 W	60 cm
Da 40 a 110 W	90 cm



**Nota:** Se non si è certi del livello di potenza della radio a banda singola, contattare il rappresentante o rivenditore Motorola Solutions e fornire il numero di modello della radio presente sull'etichetta della radio. Se non è possibile determinare il livello di potenza, assicurarsi che le persone all'esterno si trovino a una distanza di 90 cm dal veicolo.

Nella Tabella 2 è riportata la distanza laterale minima consigliata per le persone all'esterno di un veicolo (ad esempio, un camion, un furgone, un'auto, una moto) su cui è montata una radiomobile multibanda approvata e installata correttamente con le antenne associate. Le distanze laterali, per le radio multibanda, variano a seconda se la radio è installata su una moto o su altri tipi di veicoli.

Tabella

<b>Tipo di veicolo</b>	<b>Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno</b>
Moto	60 cm
Altri veicoli	90 cm

## **Linee guida per l'installazione dell'antenna mobile**

- Accertarsi di seguire le linee guida per l'installazione dell'antenna fornite in questo manuale di installazione della radiomobile.
- Utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione approvata da Motorola Solutions o un'antenna sostitutiva approvata da Motorola Solutions. Antenne, modifiche o accessori non autorizzati possono danneggiare la radio e invalidare la conformità agli standard di sicurezza in materia di energia RF.

## Linee guida e istruzioni per l'uso delle radiomobili ricetrasmittenti installate come stazioni di controllo fisse

Se la radiomobile è installata e utilizzata in una posizione fissa, l'antenna deve essere installata in base ai seguenti requisiti al fine di garantire prestazioni ottimali e conformità ai limiti di esposizione RF applicabili.

- L'antenna deve essere montata all'esterno dell'edificio, sul tetto o su una torre, se possibile.
- Come per tutte le installazioni delle antenne in un sito fisso, è responsabilità del licenziatario gestire il sito in conformità ai requisiti normativi applicabili. Potrebbero essere richieste azioni quali le misurazioni nel corso di un sopralluogo sul sito, le applicazioni di insegne e le restrizioni all'accesso al sito, per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF.

## Interferenza/compatibilità elettromagnetica



**Nota:** I dispositivi elettronici sono quasi tutti soggetti a interferenza elettromagnetica (EMI), se non adeguatamente schermati, progettati o altrimenti configurati per la compatibilità elettromagnetica. Potrebbe essere necessario effettuare test di compatibilità per determinare se una qualsiasi apparecchiatura elettronica utilizzata all'interno o intorno ai veicoli o in prossimità di siti fissi dotati di apparecchiature radiomobili sia soggetta all'energia RF emessa dall'antenna della radiomobile e sia necessario intraprendere eventuali misure per eliminare o ridurre il potenziale dell'interferenza elettromagnetica (EMI) tra il trasmettitore radio e l'apparecchiatura elettronica.

## Veicoli

Per evitare possibili interferenze tra il trasmettitore radio e qualsiasi modulo di controllo elettronico del veicolo, quale il sistema ABS, il motore oppure i moduli di controllo della trasmissione, la radiomobile deve essere installata esclusivamente da tecnici esperti, utilizzando le seguenti precauzioni:

- 1 Fare riferimento alle istruzioni del produttore o altri bollettini tecnici per i consigli sull'installazione della radio.
- 2 Prima di installare la radio, individuare la posizione dei moduli di controllo elettronico del veicolo e i relativi cavi all'interno del veicolo.
- 3 Far passare tutti i cavi della radio, incluso il cavo dell'antenna, il più lontano possibile dalle unità di controllo elettronico e dai cablaggi associati.

## Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

## Per i veicoli dotati di airbag



### Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON installare o posizionare una radiomobile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

## Atmosfere potenzialmente esplosive



### Attenzione:

- L'utilizzo di una radio non intrinsecamente sicura in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può provocare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo una radio intrinsecamente sicura e certificata.
- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi a causa della presenza di polveri, gas o vapori pericolosi, come aree di sottocoperta, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria saturata di sostanze chimiche o particelle, come grani, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- Spegner la radio prima di entrare in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva, a meno che non si tratti di un tipo di radio appositamente certificato per l'uso in tali aree.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.

## Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



**Attenzione:** Per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere la radio quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento o in aree dove viene richiesto di spegnere i dispositivi radio ricetrasmittenti. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

## Batterie

Se la radiomobile è dotata di una batteria principale o di backup, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.
- Non asciugare una batteria bagnata o umida con un'apparecchiatura o una fonte di calore, ad esempio un asciugacapelli o un forno a microonde.
- Non mettere a contatto i terminali della batteria esposti con materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenine.

## Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) dell'Unione Europea (UE)



■ In base alla direttiva RAEE dell'Unione Europea, sui prodotti venduti nei paesi dell'Unione Europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.

## Uzmanību!

Pirms radioiekārtas lietošanas izlasiet šo bukletu, kas satur svarīgus lietošanas norādījumus.

Informāciju par produktu, brošūras, lietošanas rokasgrāmatas un apstiprinātos piederumus skatiet šeit: [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Atbilstība pakāušanas RF iedarbības standartiem

Valstu un starptautiskie noteikumi prasa, lai ražotāji nodrošinātu atbilstību RF enerģijas iedarbības robežlielumiem mobilā divvirzienu radioiekārtā, pirms tā nonāk tirgū. Jūs, Motorola Solutions divvirzienu radioiekārtā, ir izstrādāta, izgatavota un pārbaudīta, nodrošinot atbilstību visiem piemērojamiem valstu un starptautiskajiem noteikumiem attiecībā uz cilvēku pakāušanu radiofrekvences elektromagnētiskajai enerģijai. Ja divvirzienu radioiekārtas tiek izmantotas darbavietā, piemērojamie noteikumi var prasīt, lai lietotāji būtu pilnīgi informēti un spētu kontrolēt savu pakāušanu, nodrošinot atbilstību darba prasībām.

## Informācija par pakāušanu RF enerģijas iedarbības kontroles informācija un lietošanas norādījumi profesionāļiem, lai lietošanai



**Paziņojums:** Šī radioiekārtā ir paredzēta lietošanai profesionāļos/kontroles apstākļos, kuros lietotāji ir informēti par sevis pakāušanu un spēj to kontrolēt, nodrošinot atbilstību valsts un starptautisko noteikumu prasībām. Šo radioierīci nav atļauts lietot iedzīvotājiem, privāti mājdzīvokļos.

Lai uzzinātu vairāk par pakāušanu RF enerģijas iedarbības un sevis pakāušanas kontroli, nodrošinot atbilstību noteiktajiem RF iedarbības robežlielumiem, skatiet šīs sadaļā norādītas vietnes:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Lai iegūtu papildu informāciju par lietotāju apmācību attiecībā uz pakāušanas prasībām, skatiet šīs sadaļā norādītas vietnes:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Pak aušanas RF iedarb bai atbilst bas un kontroles vadl nijas

Lai kontrol tu sevis un citu pak aušanu un nodrošin tu atbilst bu attiec gajiem RF iedarb bas robežlielumiem, vienm riev rojiet zem k min t s vadl nijas.

- Neno emiet pak aušanas RF iedarb bai eti etes, ja t das ir, no š s ier ces vai t s saist tajiem piederumiem.
- Nododot šo ier ci citiem lietot jiem, pievienojiet šos nor d jumus ier cei.
- Nelietojiet šo ier ci, ja netiek nodrošin ta atbilst ba šeit min taj m lietošanas pras b m.

## Lietošanas nor d jumi

- Veiciet p rraidi ne vair k k 50% laika. Lai p rraid tu (run tu), nospiediet pogu Push-To-Talk (PTT). Lai sa emtu zvanus, atlaidiet pogu PTT. Veicot p rraidi vair k k 50% laika, varat p rk pt pras bas attiec b uz pak aušanu radiofrekven u iedarb bai.
- P rraidi veiciet tikai tad, kad cilv ki (kl tesošie) rpus transportl dzek a atrodas ne tuv k par ieteicamo minim lo s nu att lumu (k par d ts 1. un 2. tabul s) no transportl dzek a virsb ves. Š da atdal šana nodrošin s pietiekamu att lumu no pareizi uzst d tas (atbilstoši uzst d šanas nor d jumiem) r j s antenas, lai nep rk ptu attiec gos RF iedarb bas robežlielumus.
- Lai nodrošin tu nep rtraukt atbilst bu piem rojamajiem RF iedarb bas robežlielumiem, izmantojiet tikai Motorola Solutions apstiprin tus, komplekt iek autus vai rezerves akumulatorus, antenas un piederumus.
- Motorola Solutions apstiprin to piederumu sarakstu skatiet lietošanas rokasgr mat vai apmekl jiet [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

1. tabul nor d ts ieteicamais s nu att lums kl tesošajiem no transportl dzek a virsb ves (piem ram, kravas automobi a, furgona, viegl automobi a, motocikla), kas apr kots ar apstiprin tu, pareizi uzst d tu vienjoslas mobilo radioiek rtu un saist tu(- m) antenu(- m). Šie s nu att lumi vienjoslas radioiek rt m ir atkar gi no radioiek rtas nomin l s jaudas.

Tabula 1: Transportl dzekl uzst d tas vienjoslas mobil s radioiek rtas nomin l jauda un ieteicamais minim lais s nu att lums no transportl dzek a virsb ves

Vienjoslas mobil s radioiek rtas nomin l jauda (skat t Pazi ojumu)	Kl tesošo minim lais s nu att lums no transportl dzek a virsb ves
Maz k k 7 W	8 collas (20 cm)
7 l dz 14 W	1 p da (30 cm)
15 l dz 39 W	2 p das (60 cm)

<b>Vienjoslas mobil s radioiek rtas nomin l jauda (skat t Pazi ojumu)</b>	<b>Kl tesošo minim lais s nu att lums no transportl dzek a virsb ves</b>
40 l dz 110 W	3 p das (90 cm)



**Pazi ojums:** Ja neesat p rliecin ts par vienjoslas radioiek rtas nomin lo jaudu, sazinieties ar Motorola Solutions p rst vi vai izplat t ju un nor diet radioiek rtas mode a numuru, kas redzams uz radioiek rtas mode a eti etes. Ja nevarat noteikt nomin lo jaudu, nodrošiniet kl tesošajiem 3 p du (90 cm) att lumu no transportl dzek a virsb ves.

2. tabul nor d ts ieteicamais s nu att lums kl tesošajiem no transportl dzek a virsb ves (piem ram, kravas automobi a, furgona, viegl automobi a, motocikla), kas apr kots ar apstiprin tu, pareizi uzst d tu daudzjoslu mobilo radioiek rtu un saist tu(- m) antenu(- m). Šie s nu att lumi daudzjoslu radioiek rt m ir atkar gi no t , vai radioiek rta ir uzst d ta motocikl vai cita veida transportl dzekl .

Tabula 2: Transportl dzekl uzst d tas daudzjoslu mobil s radioiek rtas nomin l jauda un ieteicamais minim lais s nu att lums no transportl dzek a virsb ves

<b>Transportl dzek a veids</b>	<b>Kl tesošo minim lais s nu att lums no transportl dzek a virsb ves</b>
Motocikls	2 p das (60 cm)
Citi transportl dzek i	3 p das (90 cm)

## Mobil s antenas uzst d šanas vadl nijas

- Noteikti iev rojiet antenas uzst d šanas vadl nijas, kas nor d tas šaj mobil s radioiek rtas uzst d šanas rokasgr mat .
- Izmantojiet tikai Motorola Solutions apstiprin tu komplekt iek auto antenu vai Motorola Solutions apstiprin tu rezerves antenu. Neat autas antenas, p rveidojumi vai pievienojumi var rad t boj jumus radioiek rtai un neatbilst bu RF droš bas standartiem.

## Vadl nijas un lietošanas nor d jumi mobil m divvirzienu radioiek rt m, kas uzst d tas k fiks tas vietas kontroles stacijas

Ja mobila radioiek rta ir uzst d ta un tiek lietota fiks t atrašan s viet , uzst dot antenu, j iev ro zem k min t s pras bas, lai nodrošin tu optim lu veiktsp ju un atbilst bu piem rojamajiem RF iedarb bas robežlielumiem.

- Antena jāuzstāda kāsrpus uz jumta vai tārā, jāiespējams.
- Tpat kā visos fiksētajās vietās antenas uzstādīšanas gadījumos licences turētājs ir atbildīgs par vietas pārvērtēšanu atbilstoši piemērojamajam regulatīvajam prasībām. Lai nodrošinātu atbilstību RF iedarbības robežlielumiem, var būt nepieciešamas tādās darbības kā teritorijas apskates mērījumi, iezīmēšana un vietas piekļuves ierobežošana.

## Elektromagnētiskie traucējumi / elektromagnētiskā sadarbība



**Paziņojums:** Gandrīz visas elektroniskās ierces ir uzņemtas pret elektromagnētiskajiem traucējumiem, ja tās nav atbilstoši aizsargātas, izstrādātas vai citādi konfigurētas elektromagnētiskajai sadarbībai. Var būt nepieciešams veikt sadarbības pārbaudi, lai noteiktu, vai elektroniskais aprīkojums, kas tiek lietots transportlīdzekļos vai to tuvumā vai blakus fiksētām vietām, kas aprīkotas ar mobilām radioierīcēm, ir uzņemtas pret RF enerģiju, ko izstaro mobilās radioierīcēs antena, un vai ir nepieciešami kādi pasākumi, lai novērstu vai mazinātu iespējamās elektromagnētiskās traucējumu starp radio raidītāju un elektronisko aprīkojumu.

## Transportlīdzekļi

Lai izvairītos no iespējamajiem traucējumiem starp radio raidītāju un jebkādiem transportlīdzekļu elektroniskās vadības moduļiem, piemēram, ABS, dzinēju vai transmisijas vadības moduļiem, mobilo radioierīcī drīkst uzstādīt tikai pieredzjis uzstādītājs, veicot zemāk minētos piesardzības pasākumus, uzstādot radioierīcī.

- 1 Ieteikumus radioierīcēs uzstādīšanai skatiet ražotāja norādījumos vai citos tehniskajos biļetenos.
- 2 Pirms radioierīcēs uzstādīšanas nosakiet transportlīdzekļa elektroniskās vadības moduļa atrašanās vietas un to stiprinājumus transportlīdzeklī.
- 3 Izvietojiet visu radioierīcēs vadojumu, tostarp antenas kabeli, pēc iespējas tālā no elektroniskās vadības ierīcēm un saistītajiem stiprinājumiem.

## Lietošanas brīdinājumi

Zemāk minētais paskaidro lietošanas brīdinājumus.

### Transportlīdzeklim ar gaisa spilveniem



#### Brīdinājums:

- Skatiet transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatu, pirms uzstādīt elektronisko aprīkojumu, lai neradītu traucējumus gaisa spilvenu vadojumam.
- NEUZSTĀDIET un NENOVIETOJIET mobilās radioierīcēs virs gaisa spilvena vai gaisa spilvena pieejas laukuma. Gaisa spilveni



piep šas ar lielu sp ku. Ja radioiek rta ir novietota gaisa spilvena piep šan s laukum un gaisa spilvens piep šas, radioiek rta var tikt novirz ta ar lielu sp ku un rad t nopietnas traumas transportl dzekl esošaj m person m.

## Potenci li spr dzienb stamas atmosf ras



### Br din jums:

- Radioiek rta, kas nav iekš ji droša, lietošana potenci li spr dzienb stam atmosf r var rad t nopietnas traumas vai izrais t n vi. Potenci li spr dzienb stam s atmosf r s dr kst izmantot tikai sertific tu iekš ji drošu radioiek rtu.
- Spr dzienb stamas atmosf ras var attiekties uz b stam bas klasific t m atrašan s viet m, kas var satur t b stamas g zes, tvaikus, putekus, piem ram, degvielas uzpildes zonas uz ku iem zem kl ja, degvielas vai imik liju p rvietošanas vai uzglab šanas zonas, k ar zonas, kur s gais satur imik lijas vai da i as, piem ram, graudus, putekus vai met lu pulverus. Zonas ar spr dzienb stam m atmosf r m bieži, bet ne vienm r, ietver nor des.
- Izsl dziet radioiek rtu, pirms ieejat jebk d zon ar potenci li spr dzienb stam atmosf ru, ja vien t nav radioiek rta, kas paši sertific ta lietošanai b stam s zon s.
- Š d s zon s NEVECIET akumulatoru iz emšanu, uzst d šanu un uzl di, k ar antenu no emšanu vai uzst d šanu. Dzirksteles potenci li spr dzienb stam atmosf r var izrais t spr dzienu vai ugunsgr ku, k rezult t iesp jamas traumas vai pat n ve.

## Spridzin šanas ier ces un spridzin šanas zonas



**Br din jums:** Lai izvair tos no iesp jamas iejaukšan s spridzin šanas darb b s, izsl dziet radioiek rtu, atrodoties elektrisko spridzin šanas ier u tuvum , spridzin šanas zon vai zon ar š du nor di: „Izsl gt divvirzienu radioiek rtas”. Iev rojiet visas z mes un nor d jumus.

## Akumulatori

Ja j su mobil radioiek rta ir apr kota ar prim ru vai rezerves akumulatoru, jums j iev ro zem k min tie nor d jumi.

- Uzl d jiet akumulatoru, izmantojot apstiprin tu Motorola Solutions l d t ju.
- Izmantojiet akumulatoru saska ar t dens un/vai puteku iek šanas aizsardz bas (Ingress Protection, IP) klasi.
- Neatbr vojieties no akumulatora, to sadedzinot.
- Neveiciet akumulatora nomai u zon ar nor di „B stama atmosf ra”.

- Neizjauciet, nesadrupiniet, necaurduriet, nesasmalciniet un nemīniet citādi mainīt akumulatora formu.
- Nežvēdīet slapju vai mitru akumulatoru, izmantojot to duļerīci vai karstuma avotu kā matu fēns vai mikroviļukrāsnis.
- Nepieauiet strāvadošu materiālu, piemēram, rotaslietu, atslēgu vai dāšū, saskarē ar atklātām akumulatora spailēm.

## Eiropas Savienības (ES) elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) direktīva



■ Eiropas Savienības EEIA direktīva prasa, lai uz ES valstīs tirgotajiem produktiem (vai dažos gadījumos uz iepakojuma) būtu pārsvērtas atkritumu tvērtnes etiķetes. EEIA direktīva nosaka, ka šīs pārsvērtas atkritumu tvērtnes etiķetes nozīmē, ka pircēji un galalietotāji ES valstīs nedrīkst izmest elektroniskās un elektriskās iekārtas vai piederumus sadzīves atkritumos. Pircējiem un galalietotājiem ES valstīs jāsaņemas ar vietējās iekārtu piegādātāja pārstāvī vai servisa centru, lai iegūtu informāciju par atkritumu savākšanas sistēmu savā valstī.

## D mesio

Prieš naudodami šį radijo aparatą, perskaitykite šį brošiūrą, kurioje yra svarbi eksploatavimo instrukcija.

Daugiau informacijos apie produkto detales, brošiūras, naudotojo vadovai ir patvirtinti priedai. Žr. [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## RF poveikio standart atitikties

Pagal nacionalinius ir tarptautinius reglamentus, gamintojai privalo atitikti RD energijos poveikio apribojimus mobiliesiems dvipusio ryšio radijo aparatams prieš pateikdami juos rinkai. Šis „Motorola Solutions“ dvipusio ryšio radijo aparatas yra suprojektuotas, pagamintas ir išbandytas taip, kad atitiktų visus galiojančius nacionalinius ir tarptautinius reglamentus dėl radijo dažnio elektromagnetinės energijos poveikio žmonėms. Kai dvipusio ryšio radijo aparatai naudojami darbo tikslais, pagal galiojančius reglamentus gali būti reikalaujama, kad naudotojai gerai žinot ir gebėtų kontroliuoti patiriamą poveikį, kad atitiktų profesinius reikalavimus.

## Informuotumas apie RD energijos poveikį ir kontrolį ir naudojimo profesiniais tikslais instrukcijos



**Pranešimas:** Šis radijo aparatas yra skirtas naudoti profesiniais / kontroliuojamomis sąlygomis, kai naudotojai žino apie patiriamą poveikį ir gali jį kontroliuoti, kad atitiktų nacionalinius ir tarptautinius reglamentų reikalavimus. Šis radijo aparatas nėra patvirtintas naudoti paprastiems vartotojams.

Daugiau informacijos apie tai, kas yra RD poveikis ir kaip jį kontroliuoti, kad atitiktumėte RD poveikio apribojimus, rasite šiose svetainėse:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Papildomos mokomosios informacijos naudotojams apie poveikio reikalavimus rasite šiose svetainėse:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RD poveikio atitikties ir kontrolės gairės

Norėdami kontroliuoti poveikį sau ir kitiems asmenims ir užtikrinti atitinkamą RD poveikio apribojimų laikymąsi, visada laikykitės toliau nurodytų gairių.

- Nenuimkite nuo prietaiso ar jo susijusi pried joki RD poveikio etike i (jei yra).
- Perduodami š prietais kitiems naudotojams, prid kite ir šias instrukcijas.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei nesilaikoma ia aprašyt eksploataavimo reikalavim .

## Naudojimo instrukcijos

- Si skite signal ne daugiau kaip 50 % laiko. Nor dami si sti (kalb ti), paspauskite mygtuk Push-To-Talk (PTT). Nor dami priimti skambu ius, spauskite mygtuk PTT. Siun iant signal daugiau nei 50 % laiko, gali b ti viršyta RD poveikio reikalavim atitikties riba.
- Signal si skite tik tada, kai automobilio išor je esantys žmon s (praeiviai) yra bent per minimal rekomenduojam šonin atstum (nurodytas 1 ir 2 lentel se) nuo automobilio korpuso. Toks tarpas užtikrins pakankam atstum nuo tinkamai rengtos (pagal rengimo instrukcijas) išor je sumontuotos antenos, kad b t laikomasi atitinkam RD poveikio apribojim .
- Siekdami užtikrinti nuolatin galiojan i RD poveikio rib laikym si, naudokite tik „Motorola Solutions“ patvirtintas, pridedamas arba pakaitines antenas, baterijas ir priedus.
- „Motorola Solutions“ patvirtint pried s raš rasite savo naudotojo vadove arba apsilank svetain je [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

1 lentel je nurodytas praeiviams rekomenduojamas šoninis atstumas iki transporto priemon s (pvz., sunkvežimio, keleivin s transporto priemon s ar motociklo) korpuso, kuriame rengtas patvirtintas, deramai sumontuotas vieno diapazono mobilusis radijo aparatas ir susijusi antena (ar antenos). Toks šoninis atstumas vieno diapazono radijo aparatams priklauso nuo vardin s radijo aparato galios.

Lentel 1: Transporto priemon je rengto vieno diapazono mobiliojo radijo aparato vardin galia ir rekomenduojamas minimalus atstumas iki transporto priemon s korpuso

Vieno diapazono mobiliojo radijo aparato vardin galia (žr. pranešim )	Mažiausias šoninis atstumas tarp praeivi ir transporto priemon s korpuso
Iki 7 W	20 cm (8 col.)
7–14 W	30 cm (1 p d.)
15–39 W	60 cm (2 p d.)
40–110 W	90 cm (3 p d.)



**Pranešimas:** Jei nesate sitikin , kokia yra j s vieno diapazono radijo aparato vardin galia, kreipkit s savo „Motorola Solutions“ atstov arba platintoj ir pateikite radijo modelio numer , kuris nurodytas ant radijo modelio etiket s. Jei vardin s galios nustatyti negalite, pasir pinkite, kad tarp praeivi ir transporto priemon s korpuso b t 90 cm (3 p d.) atstumas.

2 lentel je nurodytas rekomenduojamas šoninis atstumas praeiviams nuo transporto priemon s (pvz., sunkvežimio, keleivini s transporto priemon s ar motociklo) korpuso, kuriame rengtas patvirtintas, deramai sumontuotas keli diapazon mobilusis radijo aparatas ir susijusi antena (ar antenos). Toks keli diapazon radijo aparat šoninis atstumas priklauso to, ar aparatas rengtas ant motociklo, ar ant kit r ši transporto priemoni .

Lentel 2: Transporto priemon je rengto keli diapazon mobiliojo radijo aparato vardin galia ir rekomenduojamas minimalus atstumas nuo transporto priemon s korpuso

Transporto priemon s tipas	Mažiausias šoninis atstumas tarp praeivi ir transporto priemon s korpuso
Motociklas	60 cm (2 p d.)
Kitos transporto priemon s	90 cm (3 p d.)

## Mobiliosios antenos rengimo gair s

- B tinai laikykit s antenos rengimo gairi , kurios pateikiamos su šiuo mobiliojo radijo aparato rengimo vadovu.
- Naudokite tik „Motorola Solutions“ patvirtint pridedam anten arba „Motorola Solutions“ patvirtint pakaitin anten . Nepatvirtintomis antenomomis, pakeitimais ar priedais galima sugadinti radijo aparat ir d l to jis gali neatitikti RD saugos standart .

## Mobili j dvipusio ryšio radijo aparat , rengt kaip stacionarios vietos kontrol s stotys, gair s ir eksploataavimo instrukcijos

Jei mobilioji radijo ranga yra rengta ir naudojama stacionarioje vietoje, antena turi b ti rengta pagal toliau pateiktus reikalavimus, kad b t užtikrintas optimalus veikimas ir galiojan i RD poveikio apribojim atitiktis.

- Antena tur t b ti sumontuota pastato išor je ant stogo arba ant bokšto, jei manoma.
- Kaip ir visada stacionariai montuojant anten , licenciatas atsako už vietos valdym pagal galiojan ius reguliavimo reikalavimus. Norint užtikrinti RD

poveikio apribojim atitikt , gali reik ti atlikti tiriamuosius vietos matavimus, viet paženklini ir apriboti jos prieig .

## Elektromagnetiniai trukdžiai / suderinamumas



**Pranešimas:** Jei n ra tinkamai apsaugoti, suprojektuoti arba kitaip sukong ruoti elektromagnetiniam suderinamumui užtikrinti, beveik visi elektroniniai taisai patiria elektromagnetinius trukdžius. Gali reik ti patikrinti suderinamum ir nustatyti, ar aplink transporto priemones ir šalia stacionari viet , kuriuose yra rengta nešiojami radijo ranga, naudojama elektronin ranga patiria mobiliojo radijo aparato antenos sklaidžiamos RD energijos poveik , ir ar reikia gyvendinti priemones galimiems radijo si stuvo ir elektronin s rangos elektromagnetiniams trukdžiams pašalinti arba sumažinti.

## Transporto priemon s

Siekiant išvengti galim trukdži tarp radijo si stuvo ir kit transporto priemon s elektronini valdymo moduli , pvz., ABS, variklio arba transmisijos valdymo moduli , mobil j radijo aparat tur t rengti tik patyr s montuotojas , kuris montuodamas radijo aparat laikyt si nurodyt atsargumo priemoni .

- 1 Vadovaukit s gamintojo instrukcijomis ar kitais techniniais biuleteniais, kuriuose aprašytos rekomendacijos d l radijo aparato rengimo.
- 2 Prieš rengdami radij , nustatykite transporto priemon s elektronini valdymo moduli ir j laidyn viet transporto priemon je.
- 3 Nuveskite visus radijo aparato laidus, skaitant antenos kabel , kuo toliau nuo elektronini valdymo blok ir susijusi laidyn .

## Eksploatavimo sp jimai

Toliau paaiškinami eksploatavimo sp jimai.

### Transporto priemon ms su oro pagalv mis



#### sp jimas:

- Prieš rengdami elektronin rang , susipažinkite su transporto priemon s gamintojo vadovu, kad išvengtum te trukdži oro pagalvi laidams.
- NEMONTUOKITE ir ned kite mobiliojo radijo aparato virš oro pagalv s arba oro pagalv s išsiskleidimo srityje. Oro pagalv išsiskleidžiama su didele j ga. Jei radijo aparatas bus oro pagalv s išsiskleidimo srityje ir oro pagalv išsiskleis, radijo aparatas gali b ti išsviestas su didele j ga ir sunkiai sužaloti transporto priemone važiuojan ius asmenis.

## Potencialiai sprogi aplinka



### sp jimas:

- Potencialiai sprogioje aplinkoje naudojant radijo aparat , kuris n ra b dingai saugus, galima patirti sunki sužalojim arba ž ti. Potencialiai sprogioje aplinkoje tur tum te naudoti tik sertifikuot b dingosios saugos radijo aparat .
- Sprogia aplinka vadinamos pavojingoms priskirtos vietos, kuriose gali b ti pavojing duj , gar , dulki , pvz., degal pildymo vietos po laiv deniais, degal ar chemikal transportavimo saugyklos ir vietos, kuri oro sud tyje yra chemikal arba kiet j daleli , pvz., pluošto, dulki arba metalo milteli . Apie vietas su potencialiai pavojinga aplinka dažnai sp jama užrašais, bet ne visada.
- Prieš eidami viet , kurioje gali b ti potencialiai sprogi aplinka, radijo aparat išjunkite, nebent j s naudojamo tipo radijo aparatas b t specialiai sertifikuotas naudoti pavojingose vietose.
- Tokiose vietose NEIŠIMKITE, NE D KITE ir NE KRAUKITE baterij , taip pat neišimkite ir ne d kite anten . Potencialiai sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti sprogim arba gaisr , tod l galima patirti k no sužalojim ar netgi ž ti.

## Sprogdinamieji užtaisai ir sprogdinim vietos



**sp jimas:** Siekdami išvengti galim sprogdinimo operacij trukdži , išjunkite radijo aparat , kai esate netoli sprogdinam j užtais , sprogdinim vietoje arba vietose, kuriose yra skelbimas: „Išjunkite dvipusio ryšio radijo aparat “. Laikykit s vis ženkl ir nurodym .

## Baterijos

Jei j s mobilijame radijo aparate yra rengta pirmin arba atsargin baterija, privalote laikytis toliau pateikt instrukcij .

- kraukite baterij naudodami patvirtint „Motorola Solutions“ krovikl .
- Naudokite baterij atsižvelgdami jos apsaugos nuo vandens ir (arba) duj apsaugos kategorij .
- Nemeskite baterijos ugn .
- Nekeiskite baterijos jokioje vietoje, kuri yra paženklinta kaip „Pavojinga aplinka“.
- Neardykite, netraiškyskite, nebodykite, nesmulkinkite ir kitaip nem ginkite pakeisti baterijos formos.
- Šlapios ar sudr kusios baterijos nedžiovinkite prietaisais ar šilumos šaltiniu, pvz., plauk džiovintuvu ar mikrobang krosnel je.
- Neleiskite laidžioms medžiagoms, pvz., papuošalams, raktams ar grandin l ms paliesti atvir baterijos gnybt .

## Europos Sąjungos (ES) Elektros ir elektroninės rangos atliekų (angl. WEEE) direktyva



■ Europos Sąjungos WEEE direktyvoje reikalaujama, kad ES šalims parduodami produktai turėtų ant produkto (ar tam tikrais atvejais ant pakuotės) užklijuotą perbrauktą šiukšliadėžės etiketę. Kaip nurodyta WEEE direktyvoje, perbrauktą šiukšliadėžės etiketę reiškia, kad ES šalyse klientai ir galutiniai naudotojai neturėtų išmesti elektros ir elektroninės rangos arba priedų atliekų buitines atliekas. ES šalyse klientai ir galutiniai naudotojai dėl informacijos apie atliekų surinkimo sistemą šalyje turėtų kreiptis savo vietos rangos tiekėjo atstovų arba techninės priežiūros centrų.



## Figyelem!

Mielőtt használni kezdené a rádiót, olvassa el ezt az ismertetést, mely fontos működtetési utasításokat tartalmaz.

A termékadatokkal, tájékoztató füzetekkel, felhasználói kézikönyvekkel és jóváhagyott tartozékokkal kapcsolatos információkért tekintse meg a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) című honlapot.

## A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó elírásokkal kapcsolatos megfelelés

A nemzeti és nemzetközi elírások megkövetelik a gyártóktól, hogy eleget tegyenek a mobil kétirányú rádiókkal kapcsolatosan a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó elírásoknak. A Motorola Solutions kétirányú rádió úgy tervezett, gyártott és tesztelt, hogy megfeleljen a rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzásnak kitett személyekre vonatkozó minden nemzeti és nemzetközi elírásnak. Ha a munkakörben való adódóan kétirányú rádiók használatára kerül sor, a vonatkozó elírások megkövetelhetik, hogy a felhasználók munkaköri kötelességeik teljesítése érdekében teljes mértékben tudatában legyenek a kitettségeknek, és képesek legyenek szabályozni azt.

## A rádiófrekvenciás energia kibocsátására és szabályozására vonatkozó információk, valamint munka közbeni működtetési elírások



**Közlemény:** Jelen rádió munka-, illetve szabályozott környezetben történő használatra szánt készülék, ahol a felhasználók tisztában vannak a kitettségükkel, és a nemzeti, valamint nemzetközi elírások követelményeinek megfelelően képesek szabályozni említett kitettségüket. Jelen rádiókészülék nem lakossági, fogyasztói felhasználásra szánt berendezés.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátásával, illetve a kitettségre vonatkozó korlátoknak megfelelően történő szabályozásával kapcsolatos további információkért keresse fel az alábbi honlapokat:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

A kitettségre vonatkozó követelményekre irányuló további felhasználói képzést illetően keresse fel az alábbi honlapokat:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## A rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó megfelelési és szabályozási útmutató

A saját és mások kitettségének szabályozása céljából, és hogy megfelelhessen a vonatkozó rádiófrekvenciás kitettségi korlátoknak, mindig tartsa be a következőket:

- Ne távolítsa el semmilyen rádiófrekvenciás kitettségre figyelmeztető esetleges címkét sem a jelen készülékről, sem a tartozékairól.
- Ha a készüléket átadja más felhasználónak, csatolja hozzá jelen útmutatót is.
- Ne használja a készüléket, amennyiben az itt leírt ködtetési feltételek nem teljesülnek.

## M ködtetési utasítások

- Legfeljebb csak az idő 50%-ában sugározzon adást. Az adáshoz (beszédhez) nyomja meg az Adógombot (Push-To-Talk, PTT). A hívásfogadáshoz engedje fel a PTT gombot. Az idő több mint 50%-ában történő adással megszegheti a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettség követelményeire irányuló megfelelésre vonatkozó előírásokat.
- Csak akkor sugározzon adást, ha a járműn kívül tartózkodók (közelben tartózkodók) a jármű karosszériájától legalább olyan messze találhatóak, mint az ajánlott minimális oldaltávolság (lásd az 1. és 2. táblázatban). Ez a helyzet biztosítja, hogy a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak megfelelően elegendő távolságban legyenek a (telepítési utasításokkal összhangban) szabályosan telepített, külső rögzítésű antennától.
- A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak való folyamatos megfelelés érdekében csak a Motorola Solutions által jóváhagyott, mellékelt vagy csereantennákat, akkumulátorokat és tartozékokat használjon.
- A Motorola Solutions által jóváhagyott tartozékok listáját lásd a felhasználói kézikönyvben vagy a következő címen: [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Az 1. táblázat tartalmazza a közelben tartózkodók és a jóváhagyott, megfelelően telepített, egysávos mobil rádióval, illetve tartozékantennával vagy -antennákkal felszerelt jármű (például teherautó, kisteherautó, személyautó, motorkerékpár) karosszériája közt ajánlott oldaltávolságokat. Az említett oldaltávolságok egysávos rádiók esetében a rádiók névleges teljesítményének függvényében változnak.

Táblázat 1: A járműre telepített egysávú, mobil rádió névleges teljesítménye és a karosszériától ajánlott minimális oldaltávolság

Egysávú, mobil rádió névleges teljesítménye (lásd a Megjegyzést)	A közelben tartózkodók minimális oldaltávolsága a jármű karosszériájától
Kevesebb mint 7 W	8 hüvelyk (20 cm)
7 és 14 W közötti	1 láb (30 cm)
15 és 39 W közötti	2 láb (60 cm)
40 és 110 W közötti	3 láb (90 cm)



**Közlemény:** Amennyiben nem biztos az egysávú rádiója névleges teljesítményének értékében, vegye fel a kapcsolatot a Motorola Solutions képviselőjével vagy kereskedőjével és adja meg neki a rádiótípus címkéjén található rádiótípuszámot. Amennyiben nem képes megállapítani a névleges teljesítményt, gondoskodjon róla, hogy a közelben tartózkodókat legalább 3 lábnyi (90 cm-es) távolság választja el a jármű karosszériájától.

A 2. táblázat tartalmazza a közelben tartózkodók és a jóváhagyott, megfelelően telepített, többsávú mobil rádióval, illetve tartozékantennával vagy -antennákkal felszerelt jármű (például teherautó, kisteherautó, személyautó, motorkerékpár) karosszériája közt ajánlott oldaltávolságokat. Az említett oldaltávolságok többsávú rádiók esetében annak függvényében változnak, hogy a rádió motorkerékpárra vagy egyéb járműre lett telepítve.

Táblázat 2: A járműre telepített többsávú, mobil rádió névleges teljesítménye és a karosszériától ajánlott minimális oldaltávolság

Jármű típus	A közelben tartózkodók minimális oldaltávolsága a jármű karosszériájától
Motorkerékpár	2 láb (60 cm)
Egyéb járművek	3 láb (90 cm)

## A mobil antenna telepítési útmutatója

- Kövessen a mobil rádió jelen telepítési útmutatójában található, az antenna telepítésére vonatkozó utasításokat.

- Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott és mellékelt antennát használjon, vagy a Motorola Solutions által jóváhagyott csereantennát. A nem jóváhagyott antennák, a jogosulatlan módosítások vagy csatlakozások a rádió megromlását okozhatják, illetve a rádiófrekvenciás biztonsági szabványoknak történő meg nem felelést eredményezhetik.

## Útmutató és m ködtetési utasítások helyhez kötött rádióállomásokra telepített mobil kétirányú rádiókhoz

Ha a mobil rádiókészülék helyhez kötött állomásra telepített és onnan m ködtetett, az optimális teljesítmény biztosítása és a vonatkozó rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak történő megfelelés céljából a következő írásoknak kell eleget tenni az antenna telepítésekor.

- Amennyiben lehetséges, az antennát az épületen kívül a tetőre, vagy egy toronyra kell felszerelni.
- Mint ahogy minden helyhez kötött antenna telepítésekor, ebben az esetben is a licenctulajdonos felelőssége, hogy a vonatkozó szabályozás kívánalmainak megfelelően kezelje a szóban forgó területet. A rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak való megfelelés céljából szükségessé válhat az olyan lépések megtétele, mint például a helyszíni felmérések, jelzések kihelyezése vagy a hely megközelíthetőségének korlátozása.

## Elektromágneses interferencia/kompatibilitás



**Közlemény:** Szinte minden elektronikus eszköz érzékeny az elektromágneses interferenciára (EMI-re), amennyiben nem megfelelően árnyékolta, tervezett vagy beállított az elektromágneses kompatibilitás szempontjából. Szükségessé válhat a kompatibilitás ellenőrzése annak meghatározása céljából, hogy használatban van-e a járművekben, azok környékén, vagy a mobil rádiókészülékkel felszerelt helyhez kötött rádióállomások közelében olyan elektronikus berendezés, amely érzékeny a mobil rádióantenna által kibocsátott rádiófrekvenciás sugárzásra, illetve annak meghatározására, hogy szükség van-e bármilyen, a rádióadó és az elektronikus berendezés közti esetleges EMI megszüntetését vagy mérséklését célzó lépésre.

## Járművek

Elkerülendő a rádióadó és a jármű bármely elektronikus vezérlő modulja – mint például az ABS, a motor, vagy a sebességváltó modulja – közti esetleges interferenciát, a mobil rádiót csak telepítési tapasztalattal rendelkező személy telepítse, a következő vigyázatossági intézkedések betartása mellett:

- 1 Kövesse a gyártó útmutatójának vagy egyéb, a rádiótelepítésre vonatkozó műszaki kiadványnak az utasításait.

- 2 A rádió telepítése előtt derítse fel a jármű elektronikus vezérlő moduljainak helyét, illetve azok járművön belüli szerelvényeit.
- 3 Vezesse a rádió huzalozását, beleértve az antennakábelt is olyan messze az elektronikus vezérlő egységektől és járulékos szerelvényektől, amennyire az csak lehetséges.

## M ködtetési figyelmeztetések

A m ködtetési figyelmeztetések az alábbiakban kerülnek kifejtésre:

### Légzsákokkal rendelkező járművek esetén



#### Figyelmeztetés:

- A légzsákok huzalozásával létrejövő interferencia elkerülése érdekében az elektronikus készülék telepítése előtt tanulmányozza át a gyártó kézikönyvét.
- NE szerelje vagy helyezze a mobil rádiót a légzsákok fölé, illetve a légzsákok felfúvódási területére! A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. Amennyiben a rádiót a légzsákok felfúvódási területére helyezi, és a légzsákok felfúvódnak, a rádió nagy erővel kirepülhet és súlyos sérüléseket okozhat a járműben tartózkodóknak.

### Robbanásveszélyes környezetek



#### Figyelmeztetés:

- A nem gyújtószikramentes rádiók robbanásveszélyes környezetben történő használata súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Robbanásveszélyes környezetben csak igazoltan gyújtószikramentes rádiót használjon.
- Robbanásveszélyes környezet alatt értendő az azok a veszélyes besorolású helyek, ahol veszélyes gázok, párák, porok találhatóak, mint például a hajók fedélközi üzemanyagtöltő területei, üzemanyag- vagy vegyszertároló köztes létesítmények, és azon területek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy szemcsékhez, porhoz vagy fémporokhoz hasonló részecskéket tartalmaz. A robbanásveszélyes környezetekre gyakran, noha nem minden esetben, feliratok figyelmeztetnek.
- Robbanásveszélyes környezetbe történő belépés előtt kapcsolja ki a rádióját, hacsak a rádió kifejezetten és igazoltan nem olyan típusú, amely veszélyes besorolású környezetekben is használható.
- Az említett környezetekben NE távolítsa el, telepítsen vagy töltsön akkumulátorokat, illetve távolítsa el vagy telepítsen antennákat! Robbanásveszélyes környezetben az esetleges szikrák testi sérüléshez, sőt akár halálhoz vezet robbanást, illetve tüzet okozhatnak.

## Gyutacsok és robbantási területek



**Figyelmeztetés:** Elkerülendő a robbantási m veletek során esetleg jelentkező interferenciát, kapcsolja ki a rádiót elektromos gyutacsok közelében, robbantási területeken, vagy az alábbi figyelmeztetéssel ellátott területeken: „Kapcsolja ki kétirányú rádióját!” Engedelmeskedjen minden jelzésnek és utasításnak.

## Akkumulátorok

Amennyiben a mobil rádió els dleges vagy tartalékkumulátorokkal felszerelt, az alábbi utasításokat kell követnie:

- Az akkumulátor töltését jóváhagyott Motorola Solution tölt vel végezze.
- Az akkumulátort a víz- és/vagy porállósági (IP) besorolásának megfelelő en használja.
- Ne dobja t zbe az akkumulátort.
- Ne cserélje ki az akkumulátort olyan helyen, ahol „Veszélyes légtér” felirat van kitéve.
- Ne szerelje szét, ne törje össze, ne lyukassza ki, ne vágja szét, és ne próbálja semmilyen egyéb módon megváltoztatni az akkumulátor formáját.
- Ne szárítsa a nedves vagy nyirkos akkumulátort valamilyen berendezéssel vagy h forrással, például hajszárítóval vagy mikrohullámú süt ben.
- Ne engedje, hogy ékszerekhez, kulcsokhoz vagy gyöngyláncokhoz hasonló, elektromosan vezet anyagok érjenek hozzá az akkumulátorok felfedett érintkez ihez.

## Az Európai Unió (EU) elektromos és elektronikai berendezések hulladékára vonatkozó (WEEE) irányelve



■ Az Európai Unió WEEE irányelve megköveteli, hogy az EU országokba értékesített termékeken, vagy azok csomagolásán szerepeljen az áthúzott szemetest ábrázoló piktogram. A WEEE irányelv szerint ez az áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU országok vásárlóinak és végfelhasználóinak nem szabad háztartási hulladékként kezelni az elektronikai és elektromos berendezést vagy kelléket. Az EU országokban él vásárlók vagy végfelhasználók feladata, hogy a berendezés gyártójának helyi képvisel jét l vagy helyi szervizközponttól tájékozódjanak az adott ország hulladékgy jt rendszerér l.

## Attenzjoni

Qabel tu a dan ir-radju, aqra dan il-fuljett li fih struzzjonijiet importanti dwar it-thaddim.

Għal informazzjoni dwar id-dettalji tal-prodott, fuljetti, manwali tal-utent u aċċessorji approvati. Jekk jogħġbok irreferi għal [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Konformità ma' Standards tal-Esponiment RF

Ir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali jirrikjedu li l-manifatturi jikkonformaw ma' limiti tal-esponiment għall-enerġija RF għal radji portabbli bidirezzjonali qabel ma dawn ikunu jistgħu jiġu kkummerċjalizzati. Ir-radju bidirezzjonali tiegħek ta' Motorola Solutions huwa ddisinjat, immanifatturat u ttestjat biex jikkonforma mar-regolamenti nazzjonali u internazzjonali kollha għall-esponiment tal-bniedem għall-enerġija elettromanjetika tal-frekwenza tar-radju. Meta r-radji bidirezzjonali jintu aw bħala konsegwenza ta' impjeg, ir-regolamenti applikabbli jistgħu jirrikjedu li l-utenti jkunu konxji bis-siġħ bl-esponiment tagħhom u jkunu kapaci jikkontrollawh biex jissodisfaw ir-rekwi iti okkupazzjonali.

## Sensibilizzazzjoni dwar l-Esponiment għall-Enerġija RF u Informazzjoni dwar il-Kontroll u Struzzjonijiet tat-Thaddim għal U u Okkupazzjonali



**Avvi** : Huwa maħsub li dan ir-radju jintu a f'kundizzjonijiet okkupazzjonali/ kkontrollati fejn l-utenti jkunu konxji bl-esponiment tagħhom u jkunu jistgħu je erċitaw kontroll fuq l-esponiment tagħhom sabiex jiġu ssodisfati r-regolamenti nazzjonali u internazzjonali. Dan it-tagħmir tar-radju mhuwiex awtorizzat għall-popolazzjoni ġenerali, u u mill-konsumaturi.

Għal aktar informazzjoni dwar x'inhu l-esponiment għall-enerġija RF, u kif għandek tikkontrolla l-esponiment tiegħek biex ti gura konformità ma' limiti tal-esponiment RF stabbiliti, ikkonsulta s-siti web li ġejjin:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Għal aktar informazzjoni dwar it-taħriġ għall-utent fir-rigward tar-rekwi iti tal-esponiment, ikkonsulta s-siti web li ġejjin:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Linji Gwida dwar il-Konformità u l-Kontroll tal-Esponiment RF

Biex tikkontrolla l-esponiment tiegħek innifsek u tal-oħrajn, u biex ti gura konformità mal-limiti tal-esponiment RF rilevanti, ikkonforma dejjem mal-linji gwida li ġejjin:

- Tneħħi l-ebda Tikketta tal-Esponiment RF jekk pre enti minn fuq dan it-tagħmir jew l-aċċessorji relatati tiegħu.
- Ehme dawn l-istruzzjonijiet mat-tagħmir meta tittrasferixxih għand utenti oħrajn.
- Tu ax dan it-tagħmir jekk ir-rekwi iti tat-tħaddim deskritti hawnhekk ma jiġux issodisfati.

### Struzzjonijiet tat-tħaddim

- Tittrasmettix aktar minn 50% tal-ħin. Biex tittrasmetti (titkellem), agħfas il-buttuna Push-To-Talk (PTT). Biex tirċievi t-telefonati, itlaq il-buttuna PTT. It-trasmissjoni ta' aktar minn 50% tal-ħin tista' tikkaw a li jinqab u r-rekwi iti ta' konformità tal-esponiment RF.
- Itrasmetti biss meta l-persuni (l-persuni fil-qrib) barra mill-vettura jkunu tal-inqas f'distanza laterali minima rakkomandata (kif muri fit-Tabelli 1 u 2) 'il bogħod mill-vettura. Din is-separazzjoni se ti gura li jkun hemm bi ejjed distanza minn antenna installata mmuntata fuq in-naħa ta' barra u installata kif xieraq (skont l-istruzzjonijiet tal-installazzjoni) sabiex jiġu ssodisfati l-limiti ta' esponiment RF rilevanti.
- Sabiex ti gura konformità kontinwa ma' limiti ta' esponiment RF applikabbli, u a biss antenni, batteriji u aċċessorji approvati, fornuti jew ta' sostitut minn Motorola Solutions.
- Għal lista ta' aċċessorji approvati minn Motorola Solutions, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent tiegħek jew ur [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabella 1 telenka d-distanza laterali rakkomandata għall-persuni li jkunu jinsabu qrib ta' vettura (Pere empju, trakk, vann, karozza, mutur) mgħammra b'radju mobbli b'faxxa waħda installat kif suppost u antenna(i) assoċjata(i). Dawn id-distanzi laterali, għal radji ta' frekwenza waħda, jiddependu fuq l-enerġija kkalkulata tar-radju.

Tabella 1: L-Enerġija Kkalkulata ta' Radju Mobbli ta' Frekwenza Waħda Installat f'Vettura u d-Distanza Laterali Minima Rakkomandata mill-Body tal-Vettura

<b>Enerġija Kkalkulata tar-Radju Mobbli ta' Frekwenza Waħda (ara l-Avvi )</b>	<b>Distanza Laterali Minima tal-Persuni li jkunu jinsabu fil-qrib tal-Body tal-Vettura</b>
Inqas minn 7 W	8 in. (20 cm)



<b>Energija Kkalkulata tar-Radju Mobbli ta' Frekwenza Wahda (ara l-Avvi )</b>	<b>Distanza Laterali Minima tal-Persuni li jkunu jinsabu fil-qrib tal-Body tal-Vettura</b>
7 sa 14 W	1 ft (30 cm)
15 sa 39 W	2 ft (60 cm)
40 sa 110 W	3 ft (90 cm)



**Avvi** : Jekk mintix ċert dwar il-qawwa kklassifikata tar-radju tiegħek ta' frekwenza waħda, ikkuntattja lir-rappre entant jew lin-negozjant tiegħek ta' Motorola Solutions u pprovidi n-numru tal-mudell tar-radju li jinsab fuq it-tikketta tal-mudell tar-radju. Jekk ma tistax tiddetermina l-qawwa kklassifikata, aghmel ċert li jkun hemm distanza ta' separazzjoni ta' 3 ft (90 cm) għall-persuni mill-body tal-vettura.

Tabella 2 telenka d-distanza laterali rakkomandata għall-persuni mill-body tal-vettura (Pere empju trakk, vann, karozza, mutur) mgħammra b'radju mobbli ta' frekwenzi differenti installat kif xieraq u antenna(i) assoċjati. Dawn id-distanzi laterali, għal radji ta' frekwenzi differenti, jiddependu fuq jekk ir-radju huwiex installat fuq mutur jew fuq tipi oħra ta' vetturi.

Tabella 2: Energija Kkalkulata ta' Radju Mobbli ta' Frekwenzi Differenti Installat f'Vettura u Distanza Laterali Minima Rakkomandata mill-Body tal-Vettura

<b>Tip ta' Vettura</b>	<b>Distanza Laterali Minima tal-Persuni li jkunu jinsabu fil-qrib tal-Body tal-Vettura</b>
Mutur	2 ft (60 cm)
Vetturi oħrajn	3 ft (90 cm)

## **Linji Gwida dwar l-Installazzjoni tal-Antenna Mobbli**

- Kun ċert li ssegwi l-linji gwida tal-installazzjoni tal-antenna li huma pprovduti f'dan il-manwal dwar l-installazzjoni tar-radju mobbli.
- U a biss antenna fornuta approvata minn Motorola Solutions jew antenna sostituta approvata minn Motorola Solutions. Antenni, modifiki jew aċċessorji mhux awtorizzati jistgħu jagħmlu ħsara lir-radju u jistgħu jirri ultaw f'nuqqas ta' konformità mal-Istandards tas-Sigurtà RF.

## Linji Gwida u Struzzjonijiet tat-thaddim għal Radji Mobbli Bidirezzjonali Installati bħala Stazzjonijiet ta' Kontroll f'Sit Fiss

Jekk it-tagħmir tar-radju mobbli jiġi installat u mħaddem f'post fiss, l-installazzjoni tal-antenna għandha tikkonforma mar-rekwi iti li ġejjin sabiex tiġi gurata prestazzjoni ottimali u konformità mal-limiti ta' esponiment RF applikabbli.

- L-antenna għandha tiġi mmuntata barra mill-bini fuq il-bejt jew bini għoli jekk dan ikun possibbli.
- Fil-ka tal-installazzjonijiet kollha tal-antenna f'sit fiss, hija r-responsabbiltà tad-detentur tal-liċenzja li jimmaniġġja s-sit f'konformità mar-rekwi iti regolatorji applikabbli. Jistgħu jkunu meħtieġa azzjonijiet bħal mi uri tal-istharrig tas-sit, sinjalar u restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-sit sabiex tiġi gurata konformità mal-limiti tal-esponiment RF.

## Interferenza Elettromanjetika/Kompatibbiltà



**Avvi :** Kwa i kull tagħmir elettroniku huwa suxxettibbli għal interferenza elettromanjetika (EMI) jekk il-komponenti ta' protezzjoni jkunu inadegwati jew ikun iddisinjat inadegwat jew inkella kkonfiguratur għall-kompatibbiltà elettromanjetika. Jista' jkun meħtieġ li jitwettag ittestjar tal-kompatibbiltà sabiex jiġi ddeterminat jekk kwalunkwe tagħmir elettroniku u at f'vetturi jew qrib il-vetturi jew f'siti fissi viċin mghammra b'tagħmir tar-radju mobbli huwiex suxxettibbli għall-enerġija RF li toħroġ mill-antenna tar-radju mobbli, u jekk hemmx b onn implimentazzjoni ta' kwalunkwe mi ura biex jiġi eliminat jew jitnaqqas il-potenzjal għall-EMI bejn it-tra mettitur tar-radju u t-tagħmir elettroniku.

## Vetturi

Sabiex tiġi evitata interferenza possibbli bejn it-tra mettitur tar-radju u kwalunkwe modulu elettroniku ta' kontroll tal-vetturi, bħalma huma ABS, magna jew moduli ta' kontroll tat-tra missjoni, ir-radju mobbli għandu jiġi installat biss minn installatur esperjenzat, bl-u u tal-prekawzzjonijiet li ġejjin meta jiġi installat ir-radju:

- 1 Irreferi għall-istruzzjonijiet tal-manifattur jew kwalunkwe buletin tekniku ieħor għar-rakkomandazzjonijiet dwar l-istallazzjoni tar-radju.
- 2 Qabel ma tinstalla r-radju, stabbilixxi l-post tal-moduli elettronici ta' kontroll tal-vettura u t-tagħmir protettiv tagħhom fil-vettura.
- 3 Ippo izzjoni l-wajers kollha tar-radju, inklu il-kejbil tal-antenna, 'il bogħod kemm jista' jkun mill-unitajiet elettronici tal-kontroll u t-tagħmir protettiv assoċjat.

## Twissijiet Relatati mat-Thaddim

Dan li ġej jispjega t-twissijiet relatati mat-thaddim:

## Għal Vetturi bl-Air Bags



### Twissija:

- Qabel ma tinstalla tagħmir elettroniku irreferi għall-manwal tal-manifattur tal-vettura sabiex tiġi evitata interferenza mas-sistema tal-wajers tal-air bag.
- Tarmax jew tpoġġix radju mobbli fi - ona fuq l-air bag jew fi - ona fejn tintnefaħ l-air bag. L-air bags jintnefhu b'forza kbira. Jekk radju jitpoġġa fi - ona fejn tintnefaħ l-air bag u l-air bag tintnefaħ, ir-radju jista' jiġi mbuttat b'forza kbira u jikkaw a korriment serju lill-okkupanti tal-vettura.

## Atmosfera Potenzjalment Splussivi



### Twissija:

- L-u u ta' radju li mhuwiex intrinsikament sikur f'atmosfera potenzjalment splussiva jista' jirri ulta f'korriment serju jew mewt. Inti għandek tu a biss radju Intrinsikament Sikur iċċertifikat f'atmosfera potenzjalment splussivi.
- Atmosferi splussivi jirreferu għal postijiet ikklassifikati bħala perikolu i li jistgħu jinkludu gass, fwar, trab, bħalma huma - oni bil-karburanti taħt il-gverti fuq id-dgħajjes, faċilitajiet ta' h in għat-trasferiment tal-fjuwil jew tas-sustanzi kimiċi u oni fejn l-arja tinkludi sustanzi kimiċi jew partikli bħal rieragħ, trab jew trab tal-metall. oni b'atmosfera potenzjalment splussivi ta' spiss ikunu speċifikati, i da mhux dejjem.
- Itfi r-radju tiegħek qabel ma tidhol fi kwalunkwe ona li jkun fiha atmosfera potenzjalment splussiva sakemm dan ma jkunx tip ta' radju ċċertifikat speċifikament għall-u u f' oni b'postijiet perikolu i.
- TNEFHIX, tinstallax jew tiċċarġjax il-batteriji f'dawn i - oni jew tnefhi jew tinstalla l-antenni. Sparks f'atmosfera potenzjalment splussiva jistgħu jikkaw aw splu joni jew nar li jirri ultaw f'korriment tal-gisem jew saħansitra mewt.

## Caps tal-Blasting u oni tal-Blasting



**Twissija:** Sabiex tevita interferenza possibbli ma' operazzjonijiet tal-blasting, itfi r-radju meta tkun hdejn caps tal-blasting tal-elettriku, f' ona tal-blasting jew f' oni speċifikati: "Itfi r-radju bidirezzjonali." Obdi s-sinjali u l-istruzzjonijiet kollha.

## Batteriji

Jekk ir-radju mobbli tiegħek huwa mgħammar b'batterija primarja jew ta' ri erva, inti għandek issegwi dawn l-istruzzjonijiet:

- Biddel il-batterija tiegħek billi tu a ċarġer ta' Motorola Solutions approvat.

- U a l-batterija f'konformità mal-klassifikazzjoni ta' Protezzjoni kontra d-Dhul (IP) tal-ilma u/jew tat-trab.
- Tarmix il-batterija tiegħek fin-nar.
- Tissostitwixx il-batterija fi kwalunkwe ona mmarkata bħala "Atmosfera Perikolu a".
- I armax, tgħaffiġx, ittaqqabx, tqattax f'biċċiet għar jew inkella tippruvax tbiddel il-forma tal-batterija tiegħek.
- Tnixxifx batterija mxarrba jew niedja b'apparat jew sors ta' tishin bħal apparat għat-tnixxif tax-xagħar jew forn bil-microwave.
- Thallix materjal konduttiv bħal ġojjellerija, ċwievet jew ktajjen bi - ibeġ imissu terminali tal-batterija esposti.

## Id-Direttiva tal-Unjoni Ewropea (UE) dwar l-Iskart ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku (STEE)



Id-Direttiva STEE tal-Unjoni Ewropea tirrikjedi li l-prodotti li jinbiegħu f'pajji i tal-UE jkollhom it-tikketta bil-barmil tal-iskart maqtuġh b'salib fuq il-prodott (jew f'xi ka ijiet, fuq il-pakkett). Kif definit mid-Direttiva STEE, din it-tikketta bil-barmil tal-iskart maqtuġh b'salib tfisser li l-konsumaturi u l-utenti finali fil-pajji i tal-UE m'għandhomx jarmu t-tagħmir jew l-aċessorji elettronici jew elettrici fl-iskart tad-djar. Il-konsumaturi jew l-utenti finali għandhom jikkuntattjaw lir-rappre entant tal-fornitur lokali tat-tagħmir tagħhom jew liċ-ċentru tas-servizz għall-informazzjoni dwar is-sistema tal-ġbir tal-iskart fil-pajji tagħhom.

## Let op

Alvorens deze portofoon te gebruiken, leest u dit boekje met belangrijke bedieningsinstructies.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Naleving van standaarden voor blootstelling aan radiofrequentie-energie

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor mobiele portofoons voordat zij op de markt kunnen worden gebracht. De portofoon van Motorola Solutions is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven. Wanneer portofoons worden gebruikt in dienstverband, moeten gebruikers mogelijk krachtens geldende regelgeving zich altijd volledig bewust zijn van hun blootstelling en deze kunnen controleren om aan de beroepsvereisten te voldoen.

## Bewustwording en controle-informatie van blootstelling aan radiogolven en Operationele instructies voor beroepsmatig gebruik



**Kennisgeving:** Deze portofoon is bedoeld voor gebruik in beroepsmatige/gecontroleerde omstandigheden waar gebruikers zich bewust zijn van hun blootstelling en controle hebben over hun blootstelling om te voldoen aan de eisen gesteld in nationale en internationale regelgeving. Deze portofoon is niet goedgekeurd voor de algemene bevolking en consumentengebruik.

Verdere informatie over RF-energie en hoe blootstelling kan worden beperkt om aan de geldende limieten inzake blootstelling te voldoen, kunt u vinden op de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Voor nog meer informatie over cursussen over blootstellingsvereisten, raadpleegt u de volgende websites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## **Blootstelling aan radiogolven en controlerichtlijnen**

Om blootstelling van uzelf en anderen te beperken en te garanderen dat de relevante limieten voor blootstelling niet worden overschreden, dient u zich altijd aan de volgende procedures te houden:

- Verwijder de labels betreffende blootstelling aan radiogolven niet van het apparaat en de bijbehorende accessoires.
- Bevestig deze instructies aan het apparaat wanneer u het overdraagt aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de hierin beschreven bedieningsvereisten.

## **Bedieningsinstructies**

- Zend niet langer dan 50% van de tijd uit. Om uit te zenden (spreken), drukt u op de PTT-knop (Push-To-Talk). Om oproepen te ontvangen, laat u de PTT-knop los. Meer dan 50% van de tijd uitzenden kan ertoe leiden dat de blootstelling aan radiogolven de limiet overschrijdt.
- Zend alleen uit als mensen (omstanders) buiten het voertuig op de aanbevolen minimale zijdelingse afstand (zoals aangegeven in tabel 1 en 2) van de voertuigcarrosserie zijn. Deze scheiding zorgt ervoor dat er voldoende afstand is van een correct (volgens de installatie-instructies) geïnstalleerde extern gemonteerde antenne om te voldoen aan de relevante limieten voor blootstelling aan radiogolven.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes, batterijen en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

In Tabel 1 staat een overzicht van de aanbevolen zijdelingse afstand voor omstanders van voertuigcarrosserie (bijvoorbeeld vrachtwagen, bestelwagen, auto, motorfiets), uitgerust met een goedgekeurde, correct geïnstalleerde single-band portofoon en bijbehorende antenne(s). Deze zijdelingse afstanden voor single-band portofoons zijn afhankelijk van het nominaal vermogen van de portofoon.

Tabel 1: Nominaal vermogen van single-band portofoon in voertuig geïnstalleerd en aanbevolen minimale zijdelingse afstand van voertuigcarrosserie

Nominaal vermogen single-band portofoon (zie Opmerking)	Minimale zijdelingse afstand van omstanders tot voertuigcarrosserie
Minder dan 7 W	20 cm
7 tot 14 W	30 cm
15 tot 39 W	60 cm
40 tot 110 W	90 cm



**Kennisgeving:** Als u niet zeker weet wat het nominale vermogen van uw single-band portofoon is, neemt u contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger of -dealer en geeft u het portofoonmodelnummer gevonden op de portofoonmodellabel. Als u het nominaal vermogen niet kunt bepalen, zorg dan voor minimaal 90 cm afstand van omstanders tot de voertuigcarrosserie.

In Tabel 2 staat een overzicht van de aanbevolen zijdelingse afstand voor omstanders van voertuigcarrosserie (bijvoorbeeld vrachtwagen, bestelwagen, auto, motorfiets), uitgerust met een goedgekeurde, correct geïnstalleerde multi-band portofoon en bijbehorende antenne(s). Deze zijdelingse afstanden voor multi-band portofoons zijn afhankelijk van het feit of de portofoon op een motorfiets is bevestigd of op een ander soort voertuig.

Tabel 2: Nominaal vermogen van multi-band portofoon in voertuig geïnstalleerd en aanbevolen minimale zijdelingse afstand van voertuigcarrosserie

Type voertuig	Minimale zijdelingse afstand van omstanders tot voertuigcarrosserie
Motorfiets	60 cm
Andere voertuigen	90 cm

## Installatierichtlijnen voor mobiele antenne

- Zorg ervoor dat u de installatierichtlijnen voor de antenne die in deze installatiehandleiding voor de portofoon staan vermeld opvolgt.
- Gebruik alleen de door Motorola Solutions goedgekeurde meegeleverde antenne of een door Motorola Solutions goedgekeurde vervangende antenne. Niet-

goedgekeurde antennes, aanpassingen of hulpstukken kunnen leiden tot beschadiging van de portofoon en kunnen ertoe leiden dat er niet aan de RF-veiligheidsnormen wordt voldaan.

## Richtlijnen en bedieningsinstructies voor portofoons geïnstalleerd op een vaste locatie

Als portofoonapparatuur op een vaste locatie wordt geïnstalleerd en bediend, moet de antenne-installatie aan de volgende vereisten voldoen om te zorgen voor optimale prestaties en naleving van de toepasselijke limieten voor blootstelling aan radiogolven.

- De antenne moet buiten het gebouw op het dak of op een toren worden gemonteerd, indien dat mogelijk is.
- Net als alle andere antenne-installaties op een vaste plek is het de verantwoordelijkheid van de licentienemer om de locatie te beheren in overeenstemming met toepasselijke wettelijke vereisten. Mogelijk zijn bepaalde handelingen, zoals meting van de locatie, plaatsen van borden en beperking van toegang tot de locatie, nodig om te voldoen aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven.

## Elektromagnetische interferentie/compatibiliteit



**Kennisgeving:** Bijna alle elektronische apparatuur is ontvankelijk voor elektromagnetische interferentie (EMI) als de apparatuur niet goed is afgeschermd, ontworpen of op enige andere wijze juist is geconfigureerd voor elektromagnetische compatibiliteit. Het kan nodig zijn om de compatibiliteit te testen om te bepalen of alle elektronische apparatuur gebruikt in of rond voertuigen of in de buurt van vaste locaties uitgerust met portofoonapparatuur gevoelig is voor de RF-energie die wordt uitgezonden door de antenne van de portofoon en om te bepalen of er maatregelen moeten worden genomen om het risico van EMI tussen de portofoon en de elektronische apparatuur te elimineren of te beperken.

## Voertuigen

Om mogelijke interferentie tussen de portofoon en elektronische regelmodules in het voertuig, zoals ABS, de motor of transmissieregelmodules, te voorkomen dient uw portofoon uitsluitend door een ervaren installateur te worden geïnstalleerd waarbij de volgende voorzorgsmaatregelen bij het installeren van de portofoon in acht dienen te worden genomen:

- 1 Raadpleeg de instructies van de fabrikant of andere technische documentatie voor aanbevelingen voor de installatie van de portofoon.
- 2 Voordat u de portofoon installeert, bepaalt u de locatie van de elektronische regelmodules in het voertuig en hun behuizing in het voertuig.



- 3 Houd alle bedrading van de portofoon, waaronder de antennekabel, zo ver mogelijk van de elektronische regeleenheden en bijbehorende behuizing.

## Operationele waarschuwingen

Hieronder vindt u de operationele waarschuwingen:

### Voertuigen met airbag(s)



#### Waarschuwing:

- Raadpleeg vóór installatie van elektronische apparatuur eerst de handleiding van de fabrikant; dit om verstoring van de bedrading van de airbag(s) te vermijden.
- Installeer of plaats portofoons NIET op de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portofoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geïnstalleerd en de airbag wordt opgeblazen, kan de portofoon met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

### Mogelijk explosieve atmosferen



#### Waarschuwing:

- Gebruik van een portofoon die niet intrinsiek veilig is in een omgeving met explosiegevaar kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. U dient uitsluitend een gecertificeerde intrinsiek veilige portofoon in omgevingen met explosiegevaar te gebruiken.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld omgevingen die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdepots op het benedendek van boten, opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische overdragers en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.
- Zet de portofoon uit voordat u een gebied betreedt met mogelijk explosiegevaar, tenzij de portofoon specifiek is gecertificeerd voor gebruik op gevaarlijke locaties.
- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen vonken een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.

## Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



**Waarschuwing:** Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u uw portofoon uit te schakelen wanneer u zich in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt of in een gebied met het bord: "Portofoon uitschakelen" bevindt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

## Accu's

Als uw portofoon van een primaire of back-upaccu is voorzien, volgt u deze instructies:

- Laad de accu met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.
- Gebruik de accu in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi accu's nooit weg in vuur.
- Vervang de accu niet binnen zones met een 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de accu niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.
- Droog een natte of vochtige accu niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de accupolen.

## De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

## Obs!

Før du tar i bruk denne radioen, bør du lese dette heftet som inneholder viktige instruksjoner for bruk.

For informasjon om produktdetaljer, brosjyrer, brukerhåndbøker og godkjent tilbehør. Se [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Samsvar med standarder for RF-eksponering

Nasjonale og internasjonale forskrifter krever at produsentene påser at mobile toveis radioer ligger innenfor angitte grenser for RF-energieksponering før de kan markedsføres. Din toveis radio fra Motorola Solutions er konstruert, produsert og testet for å være i overensstemmelse med alle gjeldende nasjonale og internasjonale forskrifter for menneskelig eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi. Når toveis radioer brukes i forbindelse med arbeid, kan gjeldende forskrifter kreve at brukerne skal være klar over og i stand til å kontrollere graden av eksponering for å oppfylle HMS-krav.

## Informasjon om forståelse og kontroll av RF-energieksponering og instruksjoner for arbeidsrelatert bruk



**Merknad:** Denne radioen er ment for bruk i arbeidsrelaterte/kontrollerte forhold der brukerne er klar over eksponeringen de er utsatt for, og kan kontrollere den for å oppfylle kravene i nasjonale og internasjonale forskrifter. Denne radioenheten er ikke godkjent for bruk av den generelle forbruker.

Hvis du vil ha mer informasjon om hva RF-energieksponering er, og hvordan du kontrollerer eksponeringen for å sikre samsvar med vedtatte grenser for RF-eksponering, kan du gå til disse nettstedene:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Du finner ytterligere informasjon om brukeropplæring i forbindelse med eksponeringskrav på disse nettstedene:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Retningslinjer for samsvar og kontroll av RF-eksponering

Følg alltid disse retningslinjene for å kontrollere eksponeringen du selv eller andre utsettes for, og for å sikre at relevante grenser for RF-eksponering blir overholdt:

- Ikke fjern noen av etikettene for RF-eksponering, hvis slike finnes, fra denne enheten eller noe relatert tilbehør.
- Legg disse instruksjonene ved enheten når du overleverer den til andre brukere.
- Ikke bruk dette utstyret hvis kravene til bruk som er angitt her, ikke er oppfylt.

## Bruksanvisning

- Ikke send mer enn 50 % av tiden. Trykk på Push-To-Talk (PTT)-knappen for å sende (snakke). Slipp PTT-knappen for å motta anrop. Hvis du sender mer enn 50 % av tiden, kan grensen for RF-eksponering bli overskredet.
- Send bare når personer utenfor kjøretøyet ikke befinner seg nærmere enn anbefalt minsteavstand fra siden på kjøretøyet (som vist i tabell 1 og 2). Denne avstanden sikrer at det er tilstrekkelig avstand fra en eksternt montert antenne som er riktig installert (i henhold til installeringsinstruksjonene), til at det tilfredsstillende de relevante grensene for RF-eksponering.
- Bruk bare antenner, batterier og tilbehør som er levert og godkjent av Motorola Solutions. Dette er for å sikre at radioen fortsatt oppfyller kravene til gjeldende grenser for RF-eksponering.
- Du finner en liste over Motorola Solutions-godkjent tilbehør i brukerhåndboken og på [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabell 1 viser den anbefalte avstanden mellom personer og siden på et kjøretøy (for eksempel en lastebil, varebil, personbil, motorsykkel) som er utstyrt med en godkjent og riktig installert ettbånds mobil radio med tilhørende antenne(r). Denne sideavstanden for ettbånds radioer avhenger av radioens nominelle effekt.

Tabell 1: Nominell effekt for en kjøretøymontert ettbånds mobil radio og anbefalt minsteavstand fra siden på kjøretøyet

Nominell effekt for en ettbånds mobil radio (se merknad)	Minste avstand mellom personer og siden på kjøretøyet
Mindre enn 7 W	20 cm
7 til 14 W	30 cm
15 til 39 W	60 cm
40 til 110 W	90 cm



**Merknad:** Hvis du ikke er sikker på hva som er den nominelle effekten til ettbånds radioen du har, kan du kontakte Motorola Solutions lokale representant eller forhandler og oppgi modellnummeret som finnes på modelletiketten til radioen. Hvis du ikke kan fastslå den nominelle effekten, må du påse at det er en avstand på 90 cm mellom personer og kjøretøyet.

Tabell 2 viser den anbefalte avstanden det bør være mellom personer og siden på et kjøretøy (for eksempel en lastebil, varebil, personbil, motorsykkel) som er utstyrt med en godkjent og riktig installert flerbånds mobil radio med tilhørende antenne(r). Disse sideavstandene for flerbånds radioer avhenger av om radioen er installert på en motorsykkel eller på andre typer kjøretøy.

Tabell 2: Nominell effekt for en kjøretøymontert flerbånds mobil radio og anbefalt minsteavstand fra siden på kjøretøyet

Type kjøretøy	Minste avstand mellom personer og siden på kjøretøyet
Motorsykkel	60 cm
Andre kjøretøyer	90 cm

## Retningslinjer for installasjon av mobil antenne

- Pass på å følge retningslinjene for antenneinstallasjon som er angitt i denne installasjonshåndboken for den mobile radioen.
- Bruk bare den Motorola Solution-godkjente antennen som følger med, eller en Motorola Solutions-godkjent reserveantenne. Ikke-godkjente antenner, modifikasjoner eller tilbehør kan skade radioen og kan føre til manglende overensstemmelse med sikkerhetsstandarder for RF.

## Retningslinjer og instruksjoner for bruk for mobile toveis radioer installert som faste kontrollstasjoner

Hvis mobilt radioutstyr installeres og brukes på et fast sted, må antenneinstallasjonen oppfylle følgende krav for å sikre optimal ytelse og samsvar med gjeldende grenser for RF-eksponering.

- Antennen skal monteres utenfor bygningen, på taket eller på et tårn hvis mulig.
- Som for alle faste antenneinstallasjoner er det lisensinnehaverens ansvar å administrere anlegget i henhold til gjeldende regelverk. Tiltak som for eksempel målinger, skilting og begrenset adgang til stedet kan være nødvendig for å sikre at grensene for RF-eksponering blir overholdt.

## Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet



**Merknad:** Nesten alle elektroniske enheter er mottakelige for elektromagnetisk interferens (EMI) hvis de ikke er tilstrekkelig skjermet, konstruert eller på annen måte konfigurert for elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendig å gjennomføre kompatibilitetstesting for å fastslå om elektronisk utstyr som brukes i eller rundt kjøretøy eller nær faste installasjoner med mobilt radioutstyr, er mottakelig for RF-energien fra antennen til den mobile radioen, og om det må iverksettes tiltak for å fjerne eller redusere muligheten for elektromagnetisk interferens mellom radiosenderen og det elektroniske utstyret.

## Kjøretøyer

For å unngå mulig interferens mellom radiosenderen og elektroniske kontrollmoduler på kjøretøyet, for eksempel kontrollmoduler for ABS, motor eller gir, må den mobile radioen bare monteres av en erfaren installatør, og disse forholdsreglene må følges:

- 1 Se i instruksjonene fra produsenten eller andre tekniske rapporter for anbefalinger til radiomontering.
- 2 Før radioen monteres må du finne ut hvor de elektroniske kontrollmodulene og de tilhørende ledningene er plassert i kjøretøyet.
- 3 Legg alle radioledningene, inkludert antenneledningen, så langt unna de elektroniske kontrollenhetene og de tilhørende ledningene som mulig.

## Advarsler

Det følgende forklarer advarsler for bruk:

### For kjøretøy med kollisjonsputer



#### Advarsel:

- Se i kjøretøyprodusentens brukerhåndbok før du installerer elektronisk utstyr for å unngå at det kommer i konflikt med ledningene til kollisjonsputene.
- IKKE monter eller plasser en mobil radio i området over kollisjonsputen eller i området der kollisjonsputen utløses. Kollisjonsputer blåses opp med stor kraft. Hvis en radio plasseres i området der kollisjonsputen utløses og kollisjonsputen blåses opp, kan radioen slynges ut med stor kraft og forårsake alvorlige personskader på personer i kjøretøyet.

## Potensielt eksplosive miljøer



### Advarsel:

- Bruk av en radio som ikke er egensikker, i et potensielt eksplosivt miljø, kan resultere i alvorlig personskade eller tap av menneskeliv. Du må bare bruke en sertifisert egensikker radio i potensielt eksplosive miljøer.
- Eksplosive miljøer refererer til fareklassifiserte steder som kan inneholde farlig gass, damp og støv, for eksempel tankområder under dekk på båter, overføringslagre for drivstoff eller kjemikalier, og områder der luften inneholder kjemikalier eller partikler, for eksempel korn, støv eller metallstøv. Områder med potensielt eksplosive miljøer er ofte, men ikke alltid, merket.
- Slå av radioen før du går inn i et område med et potensielt eksplosivt miljø, med mindre det er en radio som er spesielt sertifisert for bruk i farlige omgivelser.
- IKKE fjern, installer eller lad batterier i slike områder, og ikke fjern eller monter antenner. Gnister i et potensielt eksplosivt miljø kan føre til eksplosjon eller brann, noe som kan resultere i personskade eller tap av menneskeliv.

## Detonatorer og sprengningsområder



**Advarsel:** For å unngå mulig interferens med sprengningsoperasjoner, må du slå av radioen når du er i nærheten av elektriske detonatorer, i et sprengningsområde eller i områder merket med "Slå av toveis radio". Følg alle skilt og instruksjoner.

## Batterier

Følg disse instruksjonene hvis den mobile radioen er utstyrt med et hoved- eller reservebatteri:

- Lad batteriet ved hjelp av den godkjente Motorola Solutions-laderen.
- Bruk batteriet i samsvar med IP-rangeringen (Ingress Protection) for vann og/eller støv.
- Du må ikke kaste batteriet på ild.
- Du må ikke skifte batteri i et område som er merket "Farlig atmosfære".
- Du må ikke ta fra hverandre, knuse, punktere, skjære i strimler eller på annen måte prøve å endre formen på batteriet.
- Du må ikke tørke et vått eller fuktig batteri ved hjelp av et apparat eller en varmekilde, for eksempel en hårføner eller mikrobølgeovn.
- La ikke ledende materiale, for eksempel smykker, nøkler eller lenker komme i berøring med eksponerte batteriklemmer.

## EUs avfallsdirektiv for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



■ EUs WEEE-direktiv krever at produkter som selges i EU-land, må være merket med en avfallsdunk med kryss over (eventuelt skal esken merkes). Som definert av WEEE-direktivet, betyr dette symbolet, en avfallsdunk med kryss over, at kunder og sluttbrukere i EU-land ikke skal kaste elektronisk eller elektrisk utstyr eller tilbehør i det vanlige husholdningsavfallet. Kunder eller sluttbrukere i EU-land bør kontakte den lokale utstyrsleverandøren eller servicesenteret for informasjon om systemet for avfallsinnsamling i sitt land.



## Przestroga

Przed rozpoczęciem korzystania z radiotelefonu należy zapoznać się z niniejszymi broszurami zawierającymi ważne informacje na temat obsługi urządzenia.

Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Zgodno z standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla przenośnych radiotelefonów przed ich wprowadzeniem na rynek. Radiotelefon Motorola Solutions został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o czystotliwości radiowej na ludzi. W przypadku stosowania radiotelefonów w związku z wykonywanym zawodem obowiązujące przepisy mogą wymagać od użytkowników pełnej wiadomości w zakresie oddziaływania fal radiowych oraz kontrolowania tego oddziaływania.

## Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowanie oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania do celów zawodowych



**Uwaga:** Radiotelefon jest przeznaczony do użytkowania w związku z wykonywaną pracą i w warunkach kontrolowanych, gdy użytkownicy dysponują pełną wiedzą na temat zagrożeń oraz są w stanie spełnić wymagania przepisów krajowych i międzynarodowych. To urządzenie radiowe nie jest przeznaczone dla ogółu społeczeństwa czy konsumentów.

Więcej informacji na temat oddziaływania energii fal radiowych oraz kontrolowania tego oddziaływania w celu zachowania zgodności z ustalonymi ograniczeniami można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Dodatkowe informacje na temat szkoleń dla użytkowników na temat wymagań związanych z oddziaływaniem fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Zgodno z przepisami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych i wytyczne dotyczące kontroli

Aby zapewnić kontrolę oddziaływania na własną osobę i innych oraz zgodnie z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy zawsze przestrzegać poniższych wytycznych:

- Nie należy usuwać żadnych etykiet (jeśli są obecne) informujących o oddziaływaniu fal radiowych z urządzenia lub jego akcesoriów.
- Po przekazaniu urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć te instrukcje do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli wymagania eksploatacyjne opisane w niniejszym dokumencie nie zostaną spełnione.

## Instrukcje obsługi

- Nadawanie powinno odbywać się maksymalnie przez 50% czasu użytkowania. Aby rozpocząć nadawanie (rozmowę), wciśnij przycisk PTT (Push-To-Talk). Aby odbierać połączenia, zwolnij przycisk PTT. Nadawanie przez ponad 50% czasu użytkowania może spowodować naruszenie wymagań standardów dotyczących oddziaływania fal radiowych.
- Nadawanie może się odbywać wyłącznie wtedy, gdy ludzie (osoby postronne) poza pojazdem znajdują się co najmniej w minimalnej zalecanej odległości (przedstawionej w tabelach 1 i 2) od nadwozia pojazdu. Odstęp ten zapewni odległość od prawidłowo zainstalowanej (zgodnie z instrukcją instalacji) anteny zewnętrznej wystarczającą do zapewnienia zgodności z odpowiednimi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.
- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamiennie anteny, akumulatory oraz akcesoria.
- Listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w instrukcji obsługi lub na stronie internetowej [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

W tabeli 1 podano zalecane odległości dla osób postronnych od nadwozia pojazdu (na przykład samochodu ciężarowego, samochodu dostawczego, samochodu osobowego, motocykla) wyposażonego w zatwierdzony do użytku, prawidłowo zainstalowany jednozakresowy radiotelefon przewoźny wraz z antenami. Odległość dla radiotelefonów jednozakresowych zależy od ich mocy znamionowej.

Tabela 1: Moc znamionowa zamontowanego w pojeździe jednozakresowego radiotelefonu przewoźnego oraz minimalna odległość od nadwozia pojazdu

Moc znamionowa jednozakresowego radiotelefonu przewoźnego (patrz Uwaga)	Minimalna odległość osób postronnych od nadwozia pojazdu
Mniej niż 7 W	20 cm (8 cali)
7 – 14 W	30 cm (1 stopa)
15 – 39 W	60 cm (2 stopy)
40 – 110 W	90 cm (3 stopy)



**Uwaga:** Jeśli nie masz pewności co do mocy znamionowej posiadanego radiotelefonu jednozakresowego, skontaktuj się z przedstawicielem lub sprzedawcą produktów firmy Motorola Solutions i podaj numer modelu radiotelefonu, który można znaleźć na etykiecie modelu. Jeśli ustalenie mocy znamionowej nie jest możliwe, należy zapewnić odstęp 90 cm (3 stopy) osób postronnych od nadwozia pojazdu.

W tabeli 2 podano zalecane odległości dla osób postronnych od nadwozia pojazdu (na przykład samochodu ciężarowego, samochodu dostawczego, samochodu osobowego, motocykla) wyposażonego w zatwierdzony do użytku, prawidłowo zainstalowany wielozakresowy radiotelefon przewoźny wraz z antenami. Odległości dla radiotelefonów wielozakresowych zależą od tego, czy urządzenie jest zainstalowane na motocyklu, czy też na pojeździe innego rodzaju.

Tabela 2: Moc znamionowa zamontowanego w pojeździe wielozakresowego radiotelefonu przewoźnego oraz minimalna odległość od nadwozia pojazdu

Typ pojazdu	Minimalna odległość osób postronnych od nadwozia pojazdu
Motocykl	60 cm (2 stopy)
Inne pojazdy	90 cm (3 stopy)

### Wytyczne instalacji anteny urządzenia przewoźnego

- Postępuj zgodnie z wytycznymi instalacji anteny znajdującymi się w instrukcji instalacji radiotelefonu przewoźnego.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonej przez firmę Motorola Solutions anteny dołączonej do zestawu lub zamiennika zatwierdzonego przez firmę Motorola

Solutions. Stosowanie nieautoryzowanych anten, wprowadzanie zmian lub doł czanie innych elementów mo e spowodowa uszkodzenie radiotelefonu i mo e spowodowa utrat zgodno ci z normami bezpiecze stwa dotycz cymi fal radiowych.

## Instrukcje obsługi i wytyczne dotycz ce radiotelefonów przewo nych zainstalowanych jako stałe stacje kontroli

Je li przewo ny sprz t radiotelefoniczny jest zamontowany i obsługiwany w stałej lokalizacji, instalacja antenowa musi spełnia nast puj ce wymagania, aby zapewni optymaln wydajno i zgodno z obowi zuj cymi ograniczeniami w zakresie oddziaływania fal radiowych.

- Anten nale y zamontowa na zewn trz budynku, na dachu lub wie y (je li jest to mo liwe).
- Podobnie jak w przypadku wszystkich montowanych stacjonarnie anten, odpowiedzialno za zarz dzenie sprz tem zgodnie z odpowiednimi przepisami ponosi licencjobiorca. W celu zapewnienia zgodno ci z wytycznymi w zakresie oddziaływania fal radiowych konieczne mo e by wykonanie dodatkowych działań , np. pomiarów geodezyjnych, oznakowania oraz ograniczenia dost pu.

## Zakłócenia/zgodno elektromagnetyczna



**Uwaga:** Niemal wszystkie urz dzenia elektroniczne s podatne na wyst powanie zakłóce elektromagnetycznych, je li nie posiadaj odpowiedniego ekranowania, s le zaprojektowane lub nie zostały skonfigurowane pod k tem zgodno ci elektromagnetycznej. Konieczne mo e by przeprowadzenie kontroli zgodno ci, która pozwoli okre li , czy inne elektroniczne urz dzenia stosowane w pojazdach lub w ich pobli u, a tak e w pobli u lokalizacji stałego u ytkowania radiotelefonu przewo nego s podatne na oddziaływanie energii fal radiowych emitowanych przez anten radiotelefonu przewo nego. Kontrola umo liwi równie stwierdzenie, czy nale y wdro y rodki maj ce na celu wyeliminowanie lub zminimalizowanie ryzyka wyst pienia zakłóce elektromagnetycznych pomi dzy nadajnikiem radiowym i urz dzeniami elektronicznymi.

## Pojazdy

Aby unikn zakłóce mi dzy nadajnikiem radiotelefonu i elektronicznymi modułami steruj cymi pojazdu, takimi jak moduły układu ABS, silnika i skrzyni biegów, radiotelefon przewo ny powinien by instalowany wył cznie przez do wiadzonego instalatora, przestrzegaj c nast puj cych rodków ostro no ci:

- 1 Nale y zapozna si z instrukcjami producenta lub innymi biuletynami technicznymi, w których znajduj si zalecenia dotycz ce instalacji radiotelefonu.

- 2 Przed zainstalowaniem radiotelefonu należy ustalić lokalizację elektronicznych modułów pojazdu i ich wiązek przewodów w pojeździe.
- 3 Całe okablowanie radiotelefonu, włącznie z przewodem anteny, należy poprowadzić jak najdalej od elektronicznych modułów sterujących pojazdu i ich wiązek przewodów.

## Ostrzeżenie dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżeniu dotyczące obsługi:

### Pojazdy z poduszkami powietrznymi



#### Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją obsługi wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć powstania zakłóceń spowodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.
- Radiotelefonu przewoźnego NIE należy montować ani umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napełniane z bardzo dużym ciśnieniem. Jeśli radiotelefon znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napełniana, może zostać wypchnięty z dużym siłą i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

### rodowiska potencjalnie wybuchowe



#### Ostrzeżenie:

- Stosowanie radiotelefonu, który nie jest iskrobezpieczny, w obszarach o potencjalnie wybuchowej atmosferze może stanowić przyczynę ciężkich obrażeń lub śmierci. W środowisku potencjalnie wybuchowym można używać tylko certyfikowanych iskrobezpiecznych radiotelefonów.
- Rodowiska wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą znajdować się niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub rodków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera rodky chemiczne bądź cieczy takie jak drobnina, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
- Przed wejściem do miejsca o potencjalnie wybuchowej atmosferze należy wyłączyć radiotelefon, o ile nie posiada on certyfikatu dopuszczającego jego użytkowanie w obszarach niebezpiecznych.
- Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takim środowisku iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które

mog doprowadzi do powa nych obra e ciała lub mie skutek miertelny.

## Detonatory i obszary wybuchów



**Ostrze enie:** Aby unikn zaktócania działa zwi zanych z przeprowadzaniem wybuchów, wył cz radiotelefon, gdy znajdujesz si w pobli u elektrycznych detonatorów, na obszarze wybuchu lub na obszarze oznaczonym znakami: „Wył czy radiotelefon”. Post puj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

## Akumulatory

Je li radiotelefon przewo ny jest wyposa ony w akumulator główny lub podtrzymuj cy, nale y przestrzega nast puj cych zalece :

- Do ładowania akumulatora nale y u ywa wył cznie ładowarek zatwierdzonych przez firm Motorola Solutions.
- Z akumulatora nale y korzysta zgodnie z przypisan mu klas wod- i/lub pyłoszczelno ci IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzuca akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywa w obszarach oznaczonych jako „ rodowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontowa , mia d y , przebija , rozcina ani w aden inny sposób zmienia jego postaci.
- Nie wolno suszy zamoczonego akumulatora przy u yciu takich urz dze lub ródeł ciepła, jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopu ci do kontaktu materiałów przewodzc ych pr d, takich jak bi uteria, klucze lub łta cuszki, z odłoni tymi stykami akumulatora.

## Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) w sprawie zu ytego sprz tu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Dyrektywa WEEE Unii Europejskiej wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów UE były oznaczone etykiet z przekre lonym koszem na odpady (w niektórych przypadkach etykieta mo e znajdowa si na opakowaniu, a nie na urz dzeniu). Zgodnie z definicj w dyrektywie WEEE etykieta z przekre lonym koszem na odpady oznacza dla klientów i u ytkowników ko cowych zamieszkałych w krajach UE zakaz wyrzucania sprz tu elektronicznego i elektrycznego lub akcesoriów tego typu razem z odpadami gospodarczymi. Aby uzyska informacje na temat zbiórki odpadów w danym kraju, osoby takie mog si kontaktowa z miejscowym sprzedawc urz dze lub centrum serwisowym.

## Atenção

Leia o presente folheto antes de utilizar o rádio, pois contém instruções de funcionamento importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais de utilizador e acessórios aprovados, consulte o site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a rádios bidirecionais móveis para que estes possam ser comercializados. O seu rádio bidirecional da Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de frequência de rádio. Caso os rádios bidirecionais sejam utilizados no âmbito de tarefas profissionais, a regulamentação aplicável pode exigir que os utilizadores estejam totalmente conscientes e aptos a controlar a respetiva exposição de modo a satisfazer as exigências profissionais.

## Informações sobre a sensibilização e controlo da exposição a energia de RF e instruções de funcionamento para utilização profissional



**Aviso:** Este rádio destina-se a ser utilizado em condições profissionais/controladas em que os utilizadores estão cientes da sua exposição e podem controlá-la de modo a cumprir as prescrições regulamentares nacionais e internacionais. Este equipamento de rádio não está autorizado para ser utilizado pela população e consumidores em geral.

Para obter mais informação sobre o que é a exposição a RF e como controlar a sua exposição de modo a garantir a conformidade com os limites de exposição a RF estabelecidos, consulte os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obter mais informações sobre a formação do utilizador em matéria de requisitos de exposição, consulte os seguintes sites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Diretrizes de conformidade e controlo de exposição à RF

Para controlar a sua exposição e a de terceiros e para assegurar a conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, siga sempre estas diretrizes:

- Não remova qualquer rótulo referente à exposição a RF afixado neste dispositivo ou nos respetivos acessórios.
- Ao entregar este dispositivo a outros utilizadores, entregue também as presentes instruções.
- Não utilize este dispositivo se os requisitos de funcionamento descritos no mesmo não forem cumpridos.

## Instruções de Funcionamento

- Não efetue transmissões durante mais de 50 % do tempo. Para transmitir (falar), prima o botão PTT (Push-To-Talk - premir para falar). Para receber chamadas, solte o botão PTT. Se efetuar transmissões durante mais de 50 % do tempo, poderá exceder os requisitos de conformidade de exposição RF.
- Efetue transmissões apenas quando os terceiros (pessoas alheias) que se encontram fora do veículo estejam, pelo menos, à distância lateral mínima recomendada (conforme ilustrado nas tabelas 1 e 2) em relação ao veículo. Este distanciamento irá garantir uma distância suficiente da antena exterior devidamente instalada (de acordo com as instruções de instalação) em conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF.
- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas antenas, baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

A tabela 1 indica a distância lateral recomendada entre pessoas alheias e um veículo (por exemplo, camião, carrinha, veículo ligeiro, motociclo) equipado com rádio móvel de banda única e respetiva(s) antena(s) aprovados e devidamente instalados. Estas distâncias laterais, respeitantes a rádios de banda única, variam consoante a potência nominal do rádio.



Tabela 1: Potência nominal do rádio móvel de banda única instalado num veículo e distância lateral mínima recomendada em relação ao veículo

Potência nominal do rádio móvel de banda única (consulte o Aviso)	Distância lateral mínima entre pessoas alheias e o veículo
Menos de 7 W	20 cm
7 a 14 W	30 cm
15 a 39 W	60 cm
40 a 110 W	90 cm



**Aviso:** Se não souber a potência nominal do seu rádio de banda única, contacte o representante ou distribuidor da Motorola Solutions e forneça-lhe o número do modelo indicado no rótulo do modelo do rádio. Caso não seja possível determinar a potência nominal, garanta uma distância de 90 cm entre as pessoas alheias e o veículo.

A tabela 2 indica a distância lateral recomendada entre pessoas alheias e um veículo (por exemplo, camião, carrinha, veículo ligeiro, motociclo) equipado com rádio móvel multibanda e respetiva(s) antena(s) aprovados e devidamente instalados. Estas distâncias laterais, respeitantes a rádios multibanda, variam consoante o rádio esteja instalado num motociclo ou noutro tipo de veículos.

Tabela 2: Potência nominal do rádio móvel multibanda instalado num veículo e distância lateral mínima recomendada em relação ao veículo

Tipo de veículo	Distância lateral mínima entre pessoas alheias e o veículo
Motociclo	60 cm
Outros veículos	90 cm

## Diretrizes de instalação da antena móvel

- Certifique-se de que segue as diretrizes de instalação da antena fornecidas no presente manual de instalação do rádio móvel.
- Utilize apenas antenas fornecidas e aprovadas pela Motorola Solutions ou antenas de substituição aprovadas pela Motorola Solutions. As antenas, modificações ou acessórios não autorizados podem danificar o rádio e resultar em não conformidade com as Normas de Segurança de RF.

## Diretrizes e instruções de funcionamento para rádios móveis bidirecionais instalados como estações de controlo fixas locais

Se o equipamento de rádio móvel for instalado e utilizado num local fixo, para garantir o desempenho otimizado e a conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, a instalação da antena deve cumprir os seguintes requisitos:

- A antena deve ser montada fora do edifício, se possível no teto ou numa torre.
- À semelhança do que sucede com todas as instalações de antenas em locais fixos, cabe ao titular da licença gerir o local em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis. Para garantir a conformidade com os limites de exposição a RF, poderá ser obrigatória a realização de ações no local, como medições, sinalizações e restrições de acesso.

## Interferência/compatibilidade eletromagnética



**Aviso:** Quase todos os dispositivos eletrónicos são suscetíveis de sofrer interferências eletromagnéticas (EMI) se não forem adequadamente protegidos, concebidos ou não forem configurados para compatibilidade eletromagnética. Pode ser necessário realizar testes de compatibilidade com vista a determinar se algum equipamento eletrónico utilizado dentro ou em torno de veículos ou perto de locais fixos equipados com equipamento de rádio móvel é sensível à energia de RF emitida pela antena do rádio móvel e se é necessário tomar medidas para eliminar ou reduzir o potencial de interferência eletromagnética entre o transmissor de rádio e o equipamento eletrónico.

## Veículos

A fim de evitar eventuais interferências entre o transmissor de rádio e quaisquer módulos de controlo eletrónico do veículo, como o ABS, o motor, ou módulos de controlo da transmissão, o seu rádio móvel só deve ser instalado por um técnico de instalação especializado, que deverá tomar as seguintes precauções ao instalar o rádio:

- 1 Consultar as instruções do fabricante ou demais boletins técnicos para obter informações sobre recomendações de instalação do rádio.
- 2 Antes de instalar o rádio, identificar a localização dos módulos de controlo eletrónico do veículo e da respetiva cablagem dentro do veículo.
- 3 Direcionar todas as ligações rádio, incluindo o cabo da antena, para o mais longe possível das unidades de controlo eletrónico e da respetiva cablagem.

## Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

### Para veículos com airbags



**Aviso:**

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrónico, de forma a evitar interferências com a instalação elétrica do airbag.
- NÃO monte ou coloque um rádio móvel na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.

### Ambientes potencialmente explosivos



**Aviso:**

- A utilização de um rádio que não seja intrinsecamente seguro num ambiente potencialmente explosivo pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em ambientes potencialmente explosivos, apenas deve utilizar um rádio certificado como intrinsecamente seguro.
- Os ambientes explosivos referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pós perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contém químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com ambientes potencialmente explosivos estão geralmente (mas nem sempre) assinaladas.
- Desligue o rádio antes de entrar em áreas com ambientes potencialmente explosivos, a menos que o rádio em questão esteja especialmente certificado para utilização em zonas perigosas.
- NÃO remova, instale, ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas num ambiente potencialmente explosivo podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

### Detonadores ou zonas de explosão



**Aviso:** Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o seu rádio quando se encontrar nas proximidades de detonadores elétricos, numa zona de explosões ou em zonas onde

existam avisos a indicar: "Desligar rádios bidirecionais". Respeite todos os sinais e instruções.

## Baterias

Se o seu rádio móvel estiver equipado com uma bateria primária ou de reserva, deve seguir as seguintes instruções:

- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".
- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.

## Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



■ A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de ostentar um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

## Внимание!

Прежде чем использовать данную радиостанцию, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации.

Для получения информации о продукции, брошюр, руководств пользователя и одобренных аксессуаров см. [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Соответствие стандартам по радиочастотному излучению

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей проверять выпускаемые ими мобильные приемопередающие радиостанции на соответствие стандартам пределов воздействия радиочастотного излучения перед выходом на рынок. Приемопередающие радиостанции компании Motorola Solutions сконструированы, произведены и испытаны в соответствии со всеми действующими международными и национальными нормативными требованиями в отношении воздействия радиочастотной электромагнитной энергии на человека. При использовании приемопередающих радиостанций для выполнения профессиональных задач в соответствии с применимыми нормативами может потребоваться от пользователей полностью самостоятельно контролировать уровень воздействия радиочастотного излучения для соблюдения требований по охране труда.

## Информирование по воздействию радиочастотного излучения, управление и инструкции для профессиональной эксплуатации



**Уведомление:** Данная радиостанция предназначена для использования в профессиональных или контролируемых условиях, в которых пользователи имеют представление о масштабах воздействия и могут контролировать воздействие радиочастотного излучения для соответствия национальным и международным требованиям. Использование данной радиостанции не разрешено для широкого бытового применения.

Для получения подробной информации о радиочастотном излучении и по контролю уровня воздействия для обеспечения соответствия установленным ограничениям радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Для получения дополнительной информации по обучению пользователей в отношении требований к воздействию радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## **Рекомендации по соблюдению стандартов и контролю воздействия излучаемой радиочастотной энергии**

Для контроля воздействия в отношении себя и других лиц, а также для обеспечения соответствия применимым стандартам в отношении предельного воздействия радиочастотного излучения придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Не удаляйте с устройства и связанных с ним аксессуаров любые информационные и предупреждающие ярлыки о радиочастотном излучении.
- Прикрепите эти инструкции к устройству при передаче в эксплуатацию другим пользователям.
- Не используйте устройство, если эксплуатационные требования, приведенные в этом документе, не соблюдаются.

## **Инструкции по эксплуатации**

- Выполняйте передачу не более 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку РТТ (Push-To-Talk). Для приема вызовов отпустите кнопку РТТ. Выполнение передачи данных более 50% времени может привести к превышению требований стандартов воздействия излучаемой радиочастотной энергии.
- Выполняйте передачу, только предварительно убедившись, что посторонние лица находятся на минимальном рекомендуемом поперечном расстоянии от кузова транспортного средства (как показано в таблицах 1 и 2). Такой промежуток обеспечивает достаточное расстояние от установленной надлежащим образом (в соответствии с инструкциями по установке) наружной антенны для удовлетворения соответствующим предельным значениям радиочастотного излучения.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны, аккумуляторы и аксессуары.

- Для получения списка одобренных аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions см. руководство пользователя или посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

В таблице 1 перечислены рекомендуемые поперечные расстояния для находящихся рядом с кузовом транспортного средства посторонних лиц; рассматриваются такие транспортные средства, как погрузчики, фургоны, автомобили, мотоциклы с правильно установленной мобильной радиостанцией с однодиапазонной антенной и связанными с ней антеннами. Эти поперечные расстояния применимы для радиостанций с однодиапазонной антенной и зависят от номинальной мощности радиостанции.

Таблица 1: Номинальная мощность автомобильной однодиапазонной мобильной радиостанции и рекомендуемое минимальное поперечное расстояние от кузова транспортного средства

Номинальная мощность однодиапазонной мобильной радиостанции (см. уведомление)	Минимальное поперечное расстояние для находящихся рядом с кузовом транспортного средства посторонних лиц
Менее 7 Вт	20 см (8 дюймов)
7–14 Вт	30 см (1 фут)
15–39 Вт	60 см (2 фута)
40–110 Вт	90 см (3 фута)



**Уведомление:** Если вы не уверены в характеристиках номинальной мощности вашей однодиапазонной радиостанции, обратитесь к дилеру или представителю компании Motorola Solutions, предоставив номер модели радиостанции, указанный на специальной этикетке. Если не удастся определить номинальную мощность, обеспечьте для находящихся рядом с кузовом транспортного средства посторонних лиц расстояние 90 см (3 фута).

В таблице 2 перечислены рекомендуемые поперечные расстояния для находящихся рядом с кузовом транспортного средства посторонних лиц; рассматриваются такие транспортные средства, как погрузчики, фургоны, автомобили, мотоциклы с правильно установленной мобильной радиостанцией с многодиапазонной антенной и связанными с ней антеннами. Эти поперечные расстояния применимы для многодиапазонных радиостанций и зависят от места установки радиостанции: на мотоцикле или на других типах транспортных средств.

Таблица 2: Номинальная мощность автомобильной многодиапазонной мобильной радиостанции и рекомендуемое минимальное поперечное расстояние от кузова транспортного средства

Тип транспортного средства	Минимальное поперечное расстояние для находящихся рядом с кузовом транспортного средства посторонних лиц
Мотоцикл	60 см (2 фута)
Другие транспортные средства	90 см (3 фута)

## Инструкции по установке мобильной антенны

- Обязательно следуйте инструкциям по установке антенны, приведенные в данном руководстве по установке мобильной радиостанции.
- Используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны. Антенны, не одобренные производителем, модификации и дополнительные приспособления могут повредить радиостанцию и привести к несоответствию стандартам безопасности по электромагнитным полям радиочастотного излучения.

## Рекомендации и инструкции по эксплуатации для мобильных приемопередающих радиостанций, устанавливаемых в качестве стационарных управляющих станций

Если мобильная радиостанция установлена и эксплуатируется на стационарной станции, монтаж антенны должен отвечать следующим требованиям для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения.

- Антенна должна быть установлена за пределами здания, на крыше или башне, если это возможно.
- Обеспечение соблюдения соответствующих нормативных требований является обязанностью лицензиата; это относится к процедуре установки любой стационарной антенны. Кроме того, для соблюдения соответствующих пределов воздействия радиочастотного излучения могут быть необходимы такие меры, как измерения места установки, размещение информации и ограничение доступа в месте установки.



## Электромагнитные помехи и совместимость



**Уведомление:** Практически любое электронное устройство подвержено воздействию электромагнитных помех (EMI) при отсутствии надлежащего экранирования, продуманной конструкции или конфигурации для обеспечения электромагнитной совместимости. Может потребоваться проведение испытаний, чтобы определить уровень подверженности электронного оборудования, используемого внутри или вблизи транспортных средств или стационарных станций, оборудованных мобильными радиостанциями, воздействию радиочастотной энергии, излучаемой антенной мобильной радиостанции; либо определить необходимость внедрения дополнительных мер для устранения или снижения потенциальных электромагнитных помех между радиопередатчиком и электронным оборудованием.

## Автомобили

Чтобы избежать возможных помех между радиопередатчиком и электронными модулями управления автомобиля, например антиблокировочной тормозной системой, двигателем, блоком управления коробкой передач, монтаж мобильной радиостанции должен выполняться только опытным специалистом с соблюдением следующих мер предосторожности при установке радиостанции:

- 1 Обратитесь к инструкциям производителя или другой технической документации для ознакомления с рекомендациями по установке радиостанции.
- 2 Перед установкой радиостанции определите расположение электронных блоков управления автомобиля и маршрут прокладки проводов внутри автомобиля.
- 3 Провода радиостанции, включая кабель антенны, следует проложить как можно дальше от электронных блоков управления и их проводки.

## Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

### Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



#### Предупреждение:

- См. руководство производителя автомобиля перед установкой электрического оборудования во избежание помех с электропроводкой воздушных подушек безопасности.

- НЕ ПОМЕЩАЙТЕ И НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ мобильные радиостанции над местом расположения подушки безопасности или в зоне ее раскрытия. Подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если радиостанция находится в зоне раскрытия подушки безопасности и подушка срабатывает, портативную радиостанцию может вытолкнуть с большой силой в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров автомобиля.

### Потенциально взрывоопасная среда



#### Предупреждение:

- Использование радиостанции, не обеспечивающей искробезопасность, в потенциально взрывоопасной среде может привести к тяжелым травмам или смерти. Следует использовать только радиостанции с сертификатом о соответствии нормам искробезопасности в потенциально взрывоопасных средах.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и территории с содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, частиц, пыли или металлической пудры). Территории с потенциально взрывоопасной средой в большинстве случаев имеют ограниченный доступ.
- Выключите радиостанцию перед входом на территорию с потенциально взрывоопасной средой, если радиостанция не сертифицирована для использования в опасных условиях.
- НЕ ИЗВЛЕКАЙТЕ, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких средах, а также не снимайте и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже смерти.

### Детонаторы и места взрывных работ



**Предупреждение:** Во избежание возможных помех и непредусмотренного взаимодействия в радиусе действия детонаторов и проведения взрывных работ выключите питание радиостанции в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ или в местах с установленными предупреждающими знаками: "Отключите приемопередающие радиостанции". Следуйте всем знакам и соблюдайте инструкции.

## Аккумуляторы

Если ваша мобильная радиостанция оснащена основным или резервным аккумулятором, требуется выполнять следующие инструкции:

- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
- Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
- Запрещается сжигать аккумуляторы.
- Запрещается заменять аккумулятор в зоне, для которой имеется предупреждение о наличии взрывоопасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, разламывать или иным образом предпринимать попытки по изменению формы аккумулятора.
- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.
- Не допускайте касания изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, открытых контактов аккумулятора.

## Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС)



■ В соответствии с директивой WEEE Европейского союза продукция, поступающая в страны ЕС, должна иметь ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины на продукте (в некоторых случаях — на упаковке). Согласно директиве WEEE такой ярлык с перечеркнутой мусорной корзиной означает, что покупатели и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электрическое и электронное оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Покупатели или конечные пользователи в странах ЕС должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки.

# Notes

## Aten ie

Înainte de a utiliza această sta ie radio, citi i această bro ur ce con ine instruc iuni de utilizare importante.

Pentru informa ii referitoare la detaliile produsului, bro uri, manuale de utilizare i accesorii aprobate. Accesa i [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformitatea cu standardele privind expunerea la radiofrecven (RF)

Reglement rile na ionale i interna ionale solicit produc torilor s respecte limitele de expunere la energia de radiofrecven (RF) pentru sta iile radio de emisie-recep ie mobile înainte ca acestea s poat fi scoase pe pia . Sta ia radio de emisie-recep ie de la Motorola Solutions este conceput , produs i testat pentru a respecta toate reglement rile na ionale i interna ionale pentru expunerea oamenilor la energia electromagnetic a radiofrecven ei. Atunci când se utilizeaz sta ii radio de emisie-recep ie ca urmare a angaj rii, reglement rile aplicabile ar putea solicita utilizatorilor s se familiarizeze în totalitate i s î i poat controla expunerea pentru a respecta cerin ele de la locul de munc .

## Informa ii pentru con tientizarea i controlul expunerii la energia de radiofrecven (RF) i instruc iuni de utilizare la locul de munc



**Aten ionare:** Această sta ie radio este destinat utiliz rii în condi ii controlate/de la locul de munc , unde utilizatorii sunt con tien i de expunerea lor i în care pot avea controlul asupra expunerii lor pentru a îndeplini cerin ele din reglement rile na ionale i interna ionale. Această sta ie radio nu este autorizat pentru popula ia general i utilizare de c tre consumatori.

Pentru mai multe informa ii despre energia de radiofrecven (RF) i despre modul în care v pute i controla expunerea pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecven (RF) stabilite, consulta i urm toarele site-uri web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Pentru informa ii suplimentare pentru instruirea utilizatorilor cu privire la cerin ele de expunere, consulta i urm toarele site-uri web:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformitatea cu nivelurile de expunere la radiofrecven (RF) și instrucțiuni de control

Pentru a vă controla nivelul de expunere propriu și al altor persoane și pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecven (RF) relevante, întotdeauna respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu îndepărtați niciuna din etichetele referitoare la expunerea la radiofrecven (RF) dacă acestea sunt prezente pe dispozitiv sau pe accesoriile asociate ale acestuia.
- Atașați aceste instrucțiuni la dispozitiv atunci când le transferați altor utilizatori.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă cerințele operaționale descrise în prezentul document nu sunt îndeplinite.

## Instrucțiuni de utilizare

- Transmiteți cel mult 50% din timp. Pentru a transmite (a vorbi), apăsați butonul Push-To-Talk (PTT) (Apasă și vorbește - PTT). Pentru a primi apeluri, eliberați butonul PTT. Transmiterea pentru mai mult de 50% din timp poate cauza depășirea cerințelor de conformitate cu nivelurile de expunere la radiofrecven (RF).
- Transmiteți numai atunci când persoanele din afara vehiculului se află cel puțin la distanța laterală minimă recomandată (după cum se indică în Tabelele 1 și 2) față de caroseria vehiculului. Această separare vă va garanta că există o distanță suficientă de la o antenă montată la exterior și instalată corespunzător (conform instrucțiunilor de instalare) pentru a respecta limitele de expunere la radiofrecven (RF) relevante.
- Pentru a asigura conformitatea continuă cu limitele de expunere la radiofrecven (RF) aplicabile, utilizați numai antene, baterii și accesorii aprobate și furnizate de Motorola Solutions sau de schimb.
- Pentru o listă a accesorilor aprobate de Motorola Solutions, consultați manualul dvs. de utilizare sau accesați [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabelul 1 prezintă distanța laterală recomandată pentru persoanele din jur față de caroseria unui vehicul (De exemplu, camion, dub, mașină, motocicletă) dotat cu o stație radio mobilă în bandă unică și cu antena(e) asociat(e) instalate corespunzător. Aceste distanțe laterale, pentru stațiile radio în bandă unică, depind de puterea nominală a stației radio.

Tabel 1: Puterea nominală a stației radio mobile în bandă unică montate în vehicul și distanța laterală minimă recomandată față de caroseria vehiculului

Puterea nominală a stației radio mobile în bandă unică (consultați Notificarea)	Distanța laterală minimă dintre persoanele din jur și caroseria vehiculului
Mai puțin de 7 W	20 cm (8 in.)
Între 7 și 14 W	30 cm (1 ft)
Între 15 și 39 W	60 cm (2 ft)
Între 40 și 110 W	90 cm (3 ft)



**Atenționare:** Dacă nu sunteți sigur care este puterea nominală a stației radio în bandă unică, contactați reprezentantul dvs. Motorola Solutions sau distribuitorul și menționați numărul modelului stației radio de pe eticheta modelului stației radio. Dacă nu puteți determina puterea nominală, asigurați o separare de 90 cm (3 ft) pentru persoanele din jur față de caroseria vehiculului.

Tabelul 2 prezintă distanța laterală recomandată pentru persoanele din jur față de caroseria unui vehicul (De exemplu, camion, dub, mașină, motocicletă) dotat cu o stație radio mobilă în bandă multiplă și cu antena(e) asociat(e) instalate corespunzător. Aceste distanțe laterale depind de locația de instalare a stației radio, aceasta putând fi instalată pe o motocicletă sau pe alte tipuri de vehicule.

Tabel 2: Puterea nominală a stației radio mobile în bandă multiplă montate în vehicul și distanța laterală minimă recomandată față de caroseria vehiculului

Tip de vehicul	Distanța laterală minimă dintre persoanele din jur și caroseria vehiculului
Motocicletă	60 cm (2 ft)
Alte vehicule	90 cm (3 ft)

## Ghid de instalare a antenei mobile

- Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de instalare a antenei prezentate în acest manual de instalare a stației radio mobile.
- Utilizați numai antena furnizată și aprobată de Motorola Solutions sau o antenă de schimb aprobată de Motorola Solutions. Antenele, modificările sau atașările

neautorizate ar putea deteriora sta ia radio i ar putea cauza neconformitatea cu standardele de siguran cu privire la radiofrecven (RF).

## Linii directe i instruc iuni de utilizare pentru sta iile radio de emisie-recep ie mobile ca sta ii de control cu loca ie fix

Dac echipamentul sta iei radio mobile este instalat i utilizat la o loca ie fix , instalarea antenei trebuie s respecte urm toarele cerin e pentru a asigura performan a optim i conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecven (RF) aplicabile.

- Antena trebuie montat în exteriorul cl dirii, pe acoperi sau pe un turn, dac este posibil.
- Ca i în cazul instal rilor antenelor în loca ie fix , licen iatul este persoana responsabil pentru gestionarea loca iei în conformitate cu cerin ele de reglementare aplicabile. Pot fi necesare ac iuni precum m sur torile de sondaj pentru loca ie, utilizarea marcajelor i restric iile de acces la loca ie pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecven (RF).

## Interferen e electromagnetice/Compatibilitate



**Aten ionare:** Aproape toate dispozitivele electronice sunt sensibile la interferen e electromagnetice (EMI), dac nu sunt protejate corect, proiectate sau în alt fel configurate corespunz tor pentru compatibilitate electromagnetic . Poate fi necesar efectuarea test rii compatibilit ii pentru a determina dac orice echipament electronic utilizat în interiorul sau în apropierea vehiculului sau lâng locuri fixe dotate cu echipament radio mobil sunt sensibile la energia de radiofrecven (RF) emis de antena sta iei radio mobile i dac trebuie luate m suri pentru a elimina sau reduce poten ialul de EMI dintre transmi torul sta iei radio i echipamentul electronic.

## Vehicule

Pentru a evita orice interferen e posibile între transmi torul sta iei radio i orice module de comand electronic , precum ABS, motorul sau modulele de comand a transmisiei, sta ia radio mobil trebuie instalat numai de c tre un instalator experimentat, respectând urm toarele precaui la instalare:

- 1 Consulta i instruc iunile produc torului sau alte buletine tehnice pentru recomand rile referitoare la instalarea sta iei radio.
- 2 Înainte de instalarea sta iei radio, stabili i loca ia modulelor de comand electronic ale vehiculului i cablajele acestora din vehicul.
- 3 Direc iona i toate cablurile sta iei radio, inclusiv cablul antenei, cât mai departe posibil de unit ile de comand electronic i de cablajele asociate.



## Avertizări privind funcționarea

În continuare se explic avertizările privind funcționarea:

### Pentru vehiculele cu airbaguri



#### Avertisment:

- Consultați manualul producătorului vehiculului înainte de instalarea echipamentului electronic pentru a evita interferența cu cablajul airbagului.
- NU așezați sau montați o stație radio mobilă în zona de deasupra airbagului sau în zona de desfășurare a acestuia. Airbagul se umflă cu o forță deosebită. Dacă o stație radio este așezată în zona de desfășurare a airbagului, iar airbagul se umflă, stația poate fi propulsată cu forță excepțională și poate cauza leziuni grave pasagerilor din vehicul.

### Atmosfere cu potențial exploziv



#### Avertisment:

- Utilizarea unei stații radio care nu are siguranță intrinsecă într-o atmosferă cu potențial exploziv ar putea cauza leziuni grave sau decesul. Trebuie să utilizați numai stații radio certificate cu siguranță intrinsecă în atmosfere cu potențial exploziv.
- Atmosferele explozive se referă la locațiile clasificate ca periculoase care pot conține gaze periculoase, vapori, prafuri, cum ar fi spațiul de sub puntea unei ambarcațiuni, unități de stocare sau de transfer a combustibilului sau a substanțelor chimice și zonele în care aerul conține substanțe chimice sau particule precum praf granulat sau pulberi metalice. Zonele cu atmosfere cu potențial exploziv sunt deseori, dar nu întotdeauna, marcate.
- Opriți stația radio înainte de a intra în orice zonă cu o atmosferă cu potențial exploziv dacă nu este un tip de stație radio certificat în mod specific pentru utilizare în zonele periculoase.
- NU scoateți, instalați sau încercați baterii în astfel de zone sau nu scoateți sau instalați antene. Scânteile dintr-o atmosferă cu potențial exploziv pot cauza explozii sau incendii, ceea ce poate cauza leziuni sau chiar decesul.

### Capsule explozive și zone explozive



**Avertisment:** Pentru a evita orice interferențe posibile cu operațiunile explozive, opriți stația radio atunci când sunteți în apropierea capsulelor explozive electrice, într-o zonă explozivă sau în zonele marcate cu: „Opriți stația radio de emisie-recepție.” Respectați toate semnele și instrucțiunile.

## Baterii

Dacă stația radio mobilă este dotată cu baterie principală sau de rezervă, trebuie să respectați aceste instrucțiuni:

- Încărcați bateria folosind un încărcător aprobat de Motorola Solutions.
- Folosiți bateria în conformitate cu clasa de protecție (IP) a acesteia împotriva prăturii apei și/sau a prafului.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu înlocuiți bateria într-o zonă etichetată ca „atmosferă periculoasă”.
- Nu dezamblați, striviți, perforați, sfărâmați sau modificați în vreun fel forma bateriei.
- Nu uscați bateriile ude folosind un aparat electrocasnic sau o sursă de căldură, cum ar fi un uscător de păr sau un cuptor cu microunde.
- Nu permiteți materialelor conductive, cum ar fi bijuteriile, cheile sau lăncile, să atingă terminalele expuse ale bateriei.

## Directiva Uniunii Europene (UE) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)



Directiva DEEE a Uniunii Europene prevede că produsele vândute în țările UE să includă eticheta cu un cod de gunoi tăiat cu un X pe produs (sau pe ambalaj, în unele cazuri). Conform definiției din directiva DEEE, această etichetă cu un cod de gunoi tăiat cu un X semnaleză faptul că utilizatorii finali și consumatorii din țările UE nu trebuie să elimine echipamentele sau accesoriile electronice și electrice împreună cu deșeurile menajere. Clienții sau utilizatorii finali din țările UE trebuie să contacteze reprezentantul local al furnizorului de echipamente sau centrul de service pentru informații despre sistemul de colectare a deșeurilor din țara lor.

## Upozornenie

Pred používaním tejto vysielačky si prečítajte túto brožúru, ktorá obsahuje dôležité prevádzkové pokyny.

Informácie o zariadení, brožúrach, používateľských príručkách a schválenom príslušenstve nájdete na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Dodržiavanie noriem pre vystavenie RF energie

Vnútroštátne a medzinárodné predpisy od výrobcov vyžadujú, aby dodržiavali limitné hodnoty vystavenia RF energii pre mobilné dvojsmerné vysielačky pred ich umiestnením na trh. Dvojsmerná vysielačka od spoločnosti Motorola Solutions je navrhnutá, vyrobená a testovaná tak, aby spĺňala všetky platné vnútroštátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa vystavenia človeka rádiovým elektromagnetickej energii. Keď sa v dôsledku zamestnania používajú dvojsmerné vysielačky, príslušné predpisy môžu vyžadovať, aby si boli používatelia plne vedomí svojho vystavenia a dokázali ho kontrolovať, aby boli splnené požiadavky na výkon povolania.

## Informácie o povedomí o vystavení RF energii a jeho kontrole a prevádzkové pokyny pre používanie na pracovných účely



**Upozornenie:** Táto vysielačka je určená na používanie v pracovných/kontrolovaných podmienkach, kde sú si používatelia vedomí svojho vystavenia a dokážu kontrolovať svoje vystavenie, aby boli splnené požiadavky vnútroštátnych a medzinárodných predpisov. Toto vysielačie zariadenie nie je schválené na používanie širokou verejnou, bežnými spotrebiteľmi.

Ďalšie informácie o tom, čo je vystavenie RF energii a ako kontrolovať svoje vystavenie si môžete zabezpečiť dodržiavaním stanovených limitných hodnôt vystavenia RF energii, nájdete na týchto webových stránkach:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Ďalšie informácie o odbornej príprave používateľov k požiadavkám na vystavenie nájdete na týchto webových stránkach:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Usmernenia k dodržiavaniu limitných hodnôt vystavenia RF energii a jeho kontrole

Ak chcete mať pod kontrolou svoje vystavenie a vystavenie ostatných a zabezpečiť dodržiavanie príslušných limitných hodnôt vystavenia RF energii, vždy sa riadte týmito usmerneniami:

- Neodstraňujte z tohto zariadenia ani jeho príslušenstva štítky s informáciami o vystavení RF energii, ak sa tam nachádzajú.
- Priložte tieto pokyny k zariadeniu, ak ho odovzdávate iným používateľom.
- Nepoužívajte toto zariadenie, ak nie sú splnené uvedené prevádzkové požiadavky.

### Prevádzkové pokyny

- Nevysielajte viac ako 50 % času. Ak chcete vyslať (hovoriť), stlačte tlačidlo funkcie Push-To-Talk (PTT). Ak chcete prijímať hovory, uvoľnite tlačidlo PTT. Vysielanie viac ako 50 % času môže spôsobiť prekročenie požiadaviek na dodržiavanie limitných hodnôt vystavenia RF energii.
- Vysielajte len v tom prípade, ak sa nachádzate (okolo stojaci) pri vozidle nachádzajú najmenšie vzdialenosť (ako je uvedené v tabuľkách 1 a 2) od karosérie vozidla. Touto vzdialenosťou sa zabezpečíte dostatočnú vzdialenosť od správne nainštalovanej (podľa pokynov na inštaláciu) externej antény na dodržanie príslušných limitných hodnôt vystavenia RF energii.
- Aby sa zabezpečilo trvalé dodržiavanie limitných hodnôt vystavenia RF energii, používajte len dodané alebo náhradné antény, batérie a príslušenstvo schválené spoločnosťou Motorola Solutions.
- Zoznam príslušenstva schváleného spoločnosťou Motorola Solutions nájdete v používateľskej príručke alebo na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

V tabuľke 1 je uvedená odporúčaná vzdialenosť pre okolostojacich od karosérie vozidla (napríklad nákladného auta, dodávkového vozidla, osobného auta, motocykla) vybaveného schválenou, správne nainštalovanou jednopásmovou mobilnou vysielacou a príslušnou anténou (anténami). Tieto odporúčania vzdialenosti pre jednopásmové vysielacie závisia od menovitého výkonu vysielacieho.

Tabuľka 1: Menovitý výkon jednopásmovej mobilnej vysielacieho nainštalovanej vo vozidle a odporúčaná minimálna vzdialenosť od karosérie vozidla

<b>Menovitý výkon jednopásmovej mobilnej vysielacieho (pozrite upozornenie)</b>	<b>Minimálna odporúčaná vzdialenosť okolostojacich od karosérie vozidla</b>
Menej ako 7 W	8 in (20 cm)

<b>Menovitý výkon jednopásmovej mobilnej vysielajúcej (pozrite upozornenie)</b>	<b>Minimálna bezpečná vzdialenosť okolostojacich od karosérie vozidla</b>
7 až 14 W	1 ft (30 cm)
15 až 39 W	2 ft (60 cm)
40 až 110 W	3 ft (90 cm)



**Upozornenie:** Ak si nie ste istí menovitým výkonom svojej jednopásmovej vysielajúcej, obráťte sa na svojho zástupcu alebo predajcu spoločnosti Motorola Solutions a uveďte číslo modelu uvedené na modelovom štítku vysielajúcej. Ak nedokážete určiť menovitý výkon, zabezpečte, aby sa okolostojaci nachádzali vo vzdialenosti 3 ft (90 cm) od karosérie vozidla.

V tabuľke 2 je uvedená odporúčaná bezpečná vzdialenosť pre okolostojacich od karosérie vozidla (napríklad nákladného auta, dodávkového vozidla, osobného auta, motocykla) vybaveného schválenou, správne nainštalovanou viacpásmovou mobilnou vysielajúcou a príslušnou anténou (anténami). Tieto bezpečné vzdialenosti pre viacpásmovú vysielajúcu závisia od toho, či je vysielajúca nainštalovaná na motocykli alebo inom druhu vozidla.

Tabuľka 2: Menovitý výkon viacpásmovej mobilnej vysielajúcej nainštalovanej vo vozidle a odporúčaná minimálna bezpečná vzdialenosť od karosérie vozidla

<b>Druh vozidla</b>	<b>Minimálna bezpečná vzdialenosť okolostojacich od karosérie vozidla</b>
Motocykel	2 ft (60 cm)
Iné vozidlá	3 ft (90 cm)

## Usmernenia k inštalácii mobilnej antény

- Musíte postupovať podľa usmernení k inštalácii antény uvedených v tomto návode na inštaláciu mobilnej vysielajúcej.
- Použijete len dodanú anténu schválenú spoločnosťou Motorola Solutions alebo náhradnú anténu schválenú spoločnosťou Motorola Solutions. Nepovolené antény, úpravy alebo doplnky by mohli poškodiť vysielajúcu a mohli by viesť k nedodržiavaniu bezpečnostných noriem pre vystavenie RF energie.

## Usmernenia a prevádzkové pokyny pre mobilné dvojsmerné vysielia ky nainštalované ako stacionárne kontrolné stanice

Ak je mobilné vysielacie zariadenie nainštalované a prevádzkuje sa na stacionárnom pracovisku, musia sa pri inštalácii antény splni nasledujúce požiadavky, aby sa zabezpečil optimálny výkon a dodržanie príslušných limitných hodnôt vystavenia RF energií.

- Anténa by mala byť nainštalovaná mimo budovy na streche alebo veži, ak je to možné.
- Ako pri všetkých inštaláciách antén na stacionárnom pracovisku je zodpovednosťou majiteľa a licencie spravovateľa pracovisko v súlade s príslušnými regulačnými požiadavkami. Dodržanie limitných hodnôt vystavenia RF energii si môže vyžadovať opatrenia ako kontrolné merania pracoviska, označenia a obmedzenia vstupu na pracovisko.

## Elektromagnetické rušenie/kompatibilita



**Upozornenie:** Takmer každé elektronické zariadenie je citlivé na elektromagnetické rušenie (EMI), ak je nesprávne nastavené, skonštruované alebo inak nakonfigurované z hľadiska elektromagnetickej kompatibility. Môže byť potrebné vykonať test kompatibility, aby sa zistilo, či niektoré elektronické zariadenie používané vo vozidlách alebo v ich blízkosti alebo v blízkosti stacionárnych pracovísk vybavených mobilným vysielacím zariadením je citlivé na RF energiu vyžarovanú anténou mobilnej vysielajúcej a či je potrebné prijať nejaké opatrenia s cieľom eliminovať alebo zmierniť potenciál EMI medzi vysielajúcou a elektronickým zariadením.

## Vozidlá

Aby sa predišlo možnému rušeniu medzi vysielajúcou a akýmikoľvek elektronickými ovládacími modulmi vozidla, ako sú moduly ovládania systému ABS, motora alebo prevodovky, mal by vašu vysielajúcu ku nainštalovať len skúsený montér a pri inštalácii vysielajúcej by sa mali uplatniť nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- 1 Odporúčania k inštalácii vysielajúcej nájdete v pokynoch výrobcu alebo iných technických brožúrach.
- 2 Pred inštaláciou vysielajúcej zistíte polohu elektronických ovládacích modulov vozidla a ich káblových zväzkov vo vozidle.
- 3 Všetku kabeláž vysielajúcej vrátane kábla antény vyberte o najviac alej od elektronických ovládacích jednotiek a príslušných káblových zväzkov.

## Prevádzkové varovania

Nižšie sú vysvetlené prevádzkové varovania:

### Pre vozidlo s airbagmi



#### Výstraha:

- Pred inštaláciou elektronického zariadenia si pozrite príruku výrobcu vozidla, aby ste predišli rušeniu kabeľáže airbagov.
- **NEINŠTALUJTE** ani **NEUMIESTUJTE** prenosnú vysielajúcu anténu do priestoru nad airbagom alebo do priestoru nafukovania airbagu. Airbagy sa nafukujú pod silným tlakom. Ak sa do priestoru nafukovania airbagu umiestni vysielajúca anténa a airbag sa nafúkne, vysielajúca anténa môže byť vymrštená veľkou silou a spôsobí vážne zranenie cestujúcim vo vozidle.

### Potenciálne výbušné atmosféry



#### Výstraha:

- Používanie vysielajúcej antény, ktorá nie je iskrovo bezpečná, v potenciálne výbušnej atmosfére môže viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu. V potenciálne výbušných atmosférach by ste mali používať len certifikovanú iskrovo bezpečnú vysielajúcu anténu.
- Výbušné atmosféry označujú lokality klasifikované ako nebezpečné, ktoré môžu obsahovať nebezpečný plyn, výpary, prach, napríklad priestory na doplnenie paliva v podpalubí na lodiach, zariadenia na skladovanie prepravnikov palív alebo chemikálií a priestory, kde vzduch obsahuje chemikálie alebo astice, ako sú zrnká, prach alebo kovový prášok. Priestory s potenciálne výbušnými atmosférami sú označené, ale nie vždy označené.
- Pred vstupom do priestoru s potenciálne výbušnou atmosférou vždy vysielajúcu anténu vypnite, pokiaľ nejde o typ vysielajúcej antény certifikovanej osobitne pre použitie v nebezpečných priestoroch.
- V takýchto priestoroch **NEVYBERAJTE**, **NEVKLADAJTE** ani **NENABÍJAJTE** batérie a **NEDEMONTUJTE** ani **NEINŠTALUJTE** antény. Iskry môžu v potenciálne výbušnej atmosfére spôsobiť výbuch alebo požiar, čo môže viesť k zraneniu alebo aj usmrteniu.

### Odpaľovacie zariadenia a oblasti odpaľovania náloží



**Výstraha:** Ak sa má zabrániť rušeniu pracovísk, kde sa odpaľujú nálože, vypnite vysielajúcu anténu, keď sa nachádzate v blízkosti elektrických odpaľovacích zariadení, oblastí odpaľovania náloží alebo oblasti s vystaveným upozornením: „Vypnúť dvojsmernú vysielajúcu anténu“. Riešenie sa všetkými značkami a pokynmi.

## Batérie

Ak je vaša vysielka vybavená primárnou alebo záložnou batériou, musíte sa riadiť týmito pokynmi:

- Batériu nabíjajte pomocou nabíjačky, ktorá bola schválená spoločnosťou Motorola Solutions.
- Používajte batériu v súlade s jej hodnotami stupňa ochrany IP vo vode a/alebo prachu.
- Batériu nesmiete vhadzovať do ohňa.
- Nevymieňajte batériu v priestoroch so značením „Nebezpečná atmosféra“.
- Batériu nesmiete rozoberať, stláčať, prepichovať, rezať ani sa pokúšať meniť jej tvar iným spôsobom.
- Nesmiete sušiť mokrú alebo mierne vlhkú batériu pomocou žiadneho zariadenia alebo zdroja tepla, ako je napríklad sušič vlasov alebo mikrovlnná rúra.
- Nedovoľte, aby sa do kontaktu s odkrytými svorkami batérie dostali vodivé materiály, ako sú šperky, kľúče alebo perlové reťazce.

## Smernica Európskej únie (EÚ) o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)



Smernica OEEZ Európskej únie vyžaduje, aby boli výrobky predávané do EÚ označené symbolom pre iarknutého smetného koša na výrobku (alebo v niektorých prípadoch na obale). Podľa definície v smernici OEEZ toto označenie symbolom pre iarknutého smetného koša znamená, že zákazníci a koncoví používatelia v krajinách EÚ by nemali elektrické a elektronické zariadenia alebo príslušenstvo likvidovať spolu s domovým odpadom. Zákazníci alebo koncoví používatelia v krajinách EÚ by mali kontaktovať svojho miestneho zástupcu dodávateľa a zariadenia alebo servisné stredisko a informovať sa o systéme zberu odpadu vo svojej krajine.



## Pozor

Pred uporabo radijske postaje preberite to knjižico, v kateri so pomembna navodila za uporabo.

Informacije o podrobnostih izdelkov, brošure, uporabniške priročnike in odobreno dodatno opremo si oglejte na spletnem mestu [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Skladnost s standardi glede izpostavljenosti radiofrekvenni energiji

Državni in mednarodni predpisi od proizvajalcev zahtevajo, da se držijo omejitev glede izpostavljenosti radiofrekvenni energiji za mobilne radijske postaje, preden jih lahko tržijo. Radijska postaja družbe Motorola Solutions je zasnovana, izdelana in preizkušena v skladu z vsemi državnimi in mednarodnimi predpisi glede izpostavljenosti oseb radiofrekvenni elektromagnetni energiji. Ko se radijske postaje uporabljajo v okviru zaposlitve, lahko ustrezni predpisi od uporabnikov zahtevajo, da so popolnoma osveščeni glede svoje izpostavljenosti in da so sposobni to izpostavljenost nadzirati v okviru poklicnih zahtev.

## Informacije o osveščeni in nadzoru glede izpostavljenosti radiofrekvenni energiji in navodila za poklicno uporabo



**Obvestilo:** Ta radijska postaja je namenjena uporabi v poklicnih/nadzorovanih razmerah, v katerih se uporabniki zavedajo svoje izpostavljenosti in jo lahko pod nadzorom ohranijo v okvirih državnih in mednarodnih predpisov. Ta radijska naprava ni odobrena za splošno uporabo s strani prebivalstva.

Ve informacij o izpostavljenosti radiofrekvenni energiji in o tem, kako jo ohraniti pod nadzorom, da zagotovite skladnost z uveljavljenimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenni energiji, lahko najdete na naslednjih spletnih mestih:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Dodatne informacije o izobraževanju uporabnikov o zahtevah glede izpostavljenosti najdete na naslednjih spletnih mestih:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Smernice za skladnost in nadzor glede izpostavljenosti radiofrekvenni energiji

Če želite nadzorovati svojo izpostavljenost in izpostavljenost drugih ter zagotoviti skladnost z ustreznimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenni energiji, se vedno držite naslednjih napotkov:

- Ne odstranjujte nalepk, ki opozarjajo na izpostavljenost radiofrekvenni energiji, ki so morda na napravi ali z njo povezani opremljeni.
- Ta navodila priložite napravi, ko jo predate drugim uporabnikom.
- Naprave ne uporabljajte, če niso izpolnjene delovne zahteve, opisane v teh navodilih.

### Navodila za uporabo

- Oddajajte največ 50 % sile. Za oddajanje (govor) pritisnite gumb Pritisni in govori (PTT). Za sprejem klicev sprostite gumb PTT. Če oddajate več kot 50 % sile, lahko presežete zahteve skladnosti glede izpostavljenosti radiofrekvenni energiji.
- Oddajajte, samo ko so (mimoido) ljudje zunaj vozila vsaj na priporoene minimalni razdalji od karoserije vozila (kot je prikazano v tabelah 1 in 2). Ta razdalja zagotavlja, da so dovolj oddaljeni od (v skladu z navodili za namestitve) pravilno namešene zunanje antene, da ne pride do prekoračitve ustreznih omejitev izpostavljenosti radiofrekvenni energiji.
- Skladnost z veljavnimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenni energiji lahko zagotovite samo tako, da uporabljate antene, akumulatorje in dodatno opremo, ki so jo odobrili, priskrbeli ali zamenjali v družbi Motorola Solutions.
- Seznam dodatne opreme, ki so jo odobrili v družbi Motorola Solutions, si lahko ogledate v uporabniškem priročniku ali na spletnem mestu [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

V tabeli 1 so navedene priporoene minimalne razdalje od karoserije vozila (na primer tovornjaka kombija, osebnega avtomobila ali motornega kolesa), opremljenega z odobreno, pravilno namešeno enopasovno mobilno radijsko postajo in z njo povezanimi antenami. Te minimalne razdalje za enopasovne radijske postaje so odvisne od izhodne moči radijske postaje.

1. tabela: Nazivna moč enopasovne mobilne radijske postaje v vozilu in priporočena minimalna bočina razdalja od karoserije vozila

Nazivna moč enopasovne mobilne radijske postaje (glejte Obvestilo)	Minimalna bočina razdalja mimo ohišja od karoserije vozila
Manj kot 7 W	20 cm (8 palcev)
Od 7 do 14 W	30 cm (12 evljev)
Od 15 do 39 W	60 cm (24 evlje)
Od 40 do 110 W	90 cm (36 evljev)



**Obvestilo:** Če niste prepričani glede nazivne moči svoje enopasovne radijske postaje, se obrnite na predstavnika ali prodajalca družbe Motorola Solutions in mu sporočite številko modela radijske postaje, ki jo lahko najdete na nalepki modela radijske postaje. Če nazivne moči ni mogoče ugotoviti, poskrbite, da bodo mimo ohišja od karoserije vozila oddaljeni najmanj 90 cm (36 evljev).

V tabeli 2 so navedene priporočene bočine razdalje mimo ohišja od karoserije vozila (na primer tovornjaka kombija, osebnega avtomobila ali motornega kolesa), opremljenega z odobreno, pravilno nameščeno večpasovno mobilno radijsko postajo in z njo povezanimi antenami. Bočine razdalje za večpasovne radijske postaje so odvisne od tega, ali je radijska postaja nameščena na motornem kolesu ali na drugi vrsti vozila.

2. tabela: Nazivna moč večpasovne mobilne radijske postaje v vozilu in priporočena minimalna bočina razdalja od karoserije vozila

Vrsta vozila	Minimalna bočina razdalja mimo ohišja od karoserije vozila
Motorno kolo	60 cm (24 evlje)
Ostala vozila	90 cm (36 evljev)

## Smernice za namestitve mobilne antene

- Upoštevajte smernice za namestitve antene, ki so opisane v tem priročniku za namestitve mobilne radijske postaje.
- Uporabljajte samo priloženo anteno, odobreno s strani družbe Motorola Solutions, ali nadomestno anteno, odobreno s strani družbe Motorola Solutions.

Neodobrene antene, spremembe in dodatki lahko poškodujejo radijsko postajo in lahko povzro ijo neskladnost z varnostnimi standardi za radijske frekvence.

## Smernice in navodila za uporabo mobilnih radijskih postaj, nameš enih na stalnih nadzornih mestih

e mobilno radijsko opremo namestite in uporabljate na stalni lokaciji, mora biti namestitev antene skladna z naslednjimi zahtevami, e želite zagotoviti optimalno delovanje in skladnost z ustreznimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekven ni energiji.

- Antena mora biti nameš ena na zunanji strani stavbe, po možnosti na strehi ali stolpu.
- Kot pri vseh namestitvah anten na stalnih mestih je imetnik licence odgovoren za upravljanje lokacije v skladu z zahtevami veljavnih predpisov. Za zagotavljanje skladnosti z omejitvami izpostavljenosti radiofrekven ni energiji je morda treba opraviti strokovne meritve na lokaciji in lokacijo ustrezno ozna iti ter omejiti dostop do nje.

## Elektromagnetne motnje in elektromagnetna združljivost



**Obvestilo:** Skoraj vse elektronske naprave so podvržene elektromagnetnim motnjam, e niso primerno zaš itene, zasnovane ali druga e konfigurirane za elektromagnetno združljivost. Morda je treba preveriti združljivost, e želite ugotoviti, ali je elektronska oprema, ki jo uporabljate v vozilih ali njihovi okolici ali v bližini stalnih merilnih mest, ki so opremljena z mobilno radijsko opremo, podvržena radiofrekven ni energiji, ki jo oddaja mobilna radijska antena, in ali je treba uvesti ukrepe, s katerimi bi omejili ali ublažili potencialne elektromagnetne motnje med radijskim oddajnikom in elektronsko opremo.

## Vozila

Da se izognete morebitnim motnjam med radijskim oddajnikom in elektronskimi nadzornimi moduli v vozilu, kot so nadzorni moduli za sistem ABS, motor ali menjalnik, mora mobilno radijsko postajo namestiti izkušen strokovnjak, ki pri namestitvi upošteva naslednje previdnostne ukrepe:

- 1 Priporo ila glede namestitve radijske postaje najdete v proizvajal evih navodilih ali drugih tehni nih objavah.
- 2 Pred namestitvijo radijske postaje ugotovite, kje v vozilu so elektronski nadzorni moduli in njihovo elektri no vezje.
- 3 Vezje radijske postaje, vklju no z antenskim kablom, napeljite im dlje stran od elektronskih nadzornih enot in z njimi povezanega elektri nega vezja.

## Varnostna opozorila

V nadaljevanju so razložena varnostna opozorila:

### Za vozila z zra nimi blazinami



#### Opozorilo:

- Pred nameš anjem elektronske opreme preberite navodila proizvajalca vozila, da se izognete poseganju v elektri no vezje za zra no blazino.
- Mobilne radijske postaje NE nameš ajte ali odlagajte na površino nad zra no blazino ali na obmo je napihovanja zra ne blazine. Zra ne blazine se napihnejo zelo silovito. e je radijska postaja na obmo ju napihovanja zra ne blazine in se zra na blazina napihne, lahko radijska postaja poleti po zraku z veliko silo in hudo poškoduje potnike v vozilu.

### Potencialno eksplozivna ozra ja



#### Opozorilo:

- Uporaba radijske postaje, ki ni lastnovarna, v potencialno eksplozivnem ozra ju, lahko povzro i hude ali smrtne poškodbe. V potencialno eksplozivnih ozra jih uporabljajte samo radijsko opremo, ki je klasificirana kot lastnovarna.
- Eksplozivna ozra ja so nevarne lokacije, ki lahko vsebujejo nevarne pline, hlape ali prah, na primer obmo ja rpalk goriva v podpalubju plovil, skladiš a za shranjevanje in pre rpavanje kemikalij ali goriva ter obmo ja, kjer zrak vsebuje kemikalije ali delce, npr. zrnasti ali kovinski prah. Obmo ja s potencialno eksplozivnim ozra jem so pogosto, vendar ne vedno, ozna ena.
- Pred vstopom na obmo je s potencialno eksplozivnim ozra jem izklopite radijsko postajo, e ni posebej klasificirana kot primerna za uporabo v nevarnih obmo jih.
- Na takšnih obmo jih NE odstranjajte, nameš ajte in ne polnite akumulatorjev in NE odstranjajte ali nameš ajte anten. Iskre lahko v potencialno eksplozivnem ozra ju povzro ijo eksplozijo ali požar, kar lahko privede do telesnih ali celo smrtnih poškodb.

### Vžigalne kapice in obmo ja miniranja



**Opozorilo:** Izklopite radijsko postajo v bližini elektri nih vžigalnih kopic ali na obmo ju miniranja oz. na ozna enih obmo jih, da se izognete motnjam miniranja: "Izklopite radijsko postajo." Upoštevajte vse oznake in navodila.

## Akumulatorji

e je mobilna radijska oprema opremljena z glavnim ali nadomestnim akumulatorjem, upoštevajte ta navodila:

- Akumulator polnite le z odobrenim polnilnikom družbe Motorola Solutions.
- Akumulator uporabljajte v skladu z razredom zaš ite pred vdorom vode in/ali prahu (IP).
- Akumulatorja ne zavržite v ogenj.
- Akumulatorja ne menjajte v obmo ju z oznako "nevarno ozra je".
- Akumulatorja ne razstavljajte, stiskajte, prebadajte, režite ali kakor koli druga e preoblikujte.
- Mokrega ali vlažnega akumulatorja ne sušite s pripomo kom ali toplotnim virom, na primer sušilnikom za lase ali v mikrovalovni pe ici.
- Prevodne snovi, kot so nakit, klju i ali ogrlice, ne smejo priti v stik z izpostavljenimi poli akumulatorja.

## Direktiva Evropske unije (EU) o odpadni elektri ni in elektronski opremi (OEEO)



■ Direktiva OEEO Evropske unije zahteva, da so izdelki, ki so naprodaj v državah EU, opremljeni z oznako prekrižanega koša za odpadke (v nekaterih primerih je oznaka lahko na embalaži). Kot dolo a direktiva OEEO, ta oznaka prekrižanega koša za odpadke pomeni, da kupci in kon ni uporabniki v državah EU ne smejo zavre i elektronske in elektri ne opreme oziroma dodatkov med gospodinjske odpadke. Kupci ali kon ni uporabniki v državah EU se morajo za informacije o sistemu zbiranja odpadkov v svoji državi obrniti na lokalnega predstavnika dobavitelja opreme ali servisni center.

## Varoitus

Ennen kuin käytät radiopuhelinta, lue tämä tiedote, joka sisältää tärkeitä käyttöohjeet.

Lisätietoja tuotteista, esitteistä, käyttöoppaista ja hyväksytyistä lisävarusteista. Vieraile sivustossa [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Yhdenmukaisuus radiotaajuusenergialle altistumista koskevien standardien kanssa

Kansalliset ja kansainväliset määräykset vaativat, että valmistajat noudattavat radiopuhelinten radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia, ennen kuin nämä laitteet viedään markkinoille. Motorola Solutionsin kannettava radiopuhelin on suunniteltu, valmistettu ja testattu siten, että se vastaa kaikkia sovellettavia kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä, jotka koskevat henkilöiden altistumista sähkömagneettiselle radiotaajuusenergialle. Kun vastikään palkattu henkilöstö ottaa kaksisuuntaiset radiopuhelimet käyttöön, sovellettavat määräykset voivat vaatia, että henkilöiden on tiedostettava altistuminen ja pystyttävä hallitsemaan sitä työnkuvan vaatimusten mukaisesti.

## Työkäyttö: radiotaajuusenergia-altistumisen tiedostaminen, sen hallinnan tiedot ja käyttöohjeet



**Ilmoitus:** Tämä radiopuhelin on tarkoitettu käytettäväksi työ- ja valvotussa ympäristössä, missä käyttäjät tiedostavat altistumisensa ja voivat hallita sitä kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti. Tätä radiolaitetta ei ole hyväksytty yleisesti väestön tai asiakkaiden käytettäväksi.

Lisätietoja radiotaajuusenergialle altistumisesta ja sen hallitsemisesta radiotaajuus-altistumisen rajoitusten mukaisesti on seuraavissa sivustoissa:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Lisätietoja altistumista koskevasta käyttäjäkoulutuksesta on seuraavissa sivustoissa:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Radiotaajuusenergialle altistuminen ja sen hallinnan ohjeet

Noudata aina seuraavia ohjeita, jotta voit hallita omaa ja muiden altistumista ja varmistaa, että asianmukaisia radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia noudatetaan:

- Älä irrota laitteesta tai sen lisävarusteissa mahdollisesti olevia radiotaajuusenergia-altistumisen merkintöjä.
- Liitä nämä ohjeet laitteeseen, kun luovutat sen toisille käyttäjille.
- Älä käytä tätä laitetta, jos tässä ohjeessa kuvattuja käyttövaatimuksia eivät täytetä.

## Käyttöohjeet

- Lähetä enintään 50 % ajasta. Lähetä (puhu) painamalla Push-To-Talk (PTT) -painiketta. Vastaanota puhelu vapauttamalla PTT-painike. Jos lähetys kestää yli 50 % ajasta, radiotaajuusenergialle altistumisen rajoitukset voidaan ylittää.
- Lähetä vain, kun ajoneuvon ulkopuolella olevat henkilöt (sivulliset) ovat vähintään suositellun sivuttaisen vähimmäisetäisyyden (taulukot 1 ja 2) päässä ajoneuvon rungosta. Näin varmistetaan, että oikein (asennusohjeiden mukaisesti) asennettu ulkoinen antenni on radiotaajuusenergia-altistumisen rajoitusten vaatimalla etäisyydellä.
- Käytä vain Motorola Solutionsin hyväksymiä, toimittamia tai korvaamia antennejä, akkuja ja lisävarusteita, jotta radiotaajuusenergialle altistumisrajoituksia voidaan noudattaa myös jatkossa.
- Motorola Solutionsin hyväksymien lisävarusteiden luettelo on käyttöoppaassa ja sivustossa [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Taulukossa 1 on esitetty, miten kaukana sivullisten on vähintään oltava sivusuuntaisesti ajoneuvosta (esimerkiksi kuorma-auto, pakettiauto, henkilöauto, moottoripyörä), jossa on hyväksytty, oikein asennettu kannettava yksikaistaradiopuhelin ja siihen liittyvä(t) antenni(t). Nämä yksikaistaradiopuhelinten sivuttaisetäisyydet määräytyvät radiopuhelimen nimellistehon mukaan.

Taulukko 1: Ajoneuvoihin asennettujen yksikaistaradiopuhelinten nimellisteho ja suositeltu sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta

<b>Yksikaistaradiopuhelimen nimellisteho (katso huomautus)</b>	<b>Sivullisten sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta</b>
Alle 7 W	20 cm (8 tuumaa)
7–14 W	30 cm (1 jalka)
15–39 W	60 cm (2 jalkaa)



<b>Yksikaistaradiopuhelimen nimellisteho (katso huomautus)</b>	<b>Sivullisten sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta</b>
40–110 W	90 cm (3 jalkaa)



**Ilmoitus:** Ellet ole varma, mikä yksikaistaradiopuhelimesi nimellisteho on, ota yhteyttä Motorola Solutionsin edustajaan tai jälleenmyyjään ja ilmoita samalla radiomallimerkinnässä oleva radiomallin numero. Jos et pysty määrittämään nimellistehoa, varmista, että sivulliset ovat vähintään 90 cm:n (3 jalan) etäisyydellä ajoneuvon rungosta.

Taulukossa 2 on esitetty, miten kaukana sivullisten on vähintään oltava sivusuuntaisesti ajoneuvosta (esimerkiksi kuorma-auto, pakettiauto, henkilöauto, moottoripyörä), jossa on hyväksytty, oikein asennettu kannettava monikaistaradiopuhelin ja siihen liittyvä(t) antenni(t). Nämä monikaistaradiopuhelinten sivuttaisetäisyydet määräytyvät sen mukaan, onko radiopuhelin asennettu moottoripyörään tai muun tyyppiin ajoneuvoihin.

Taulukko 2: Ajoneuvoihin asennettujen monikaistaradiopuhelinten nimellisteho ja suositeltu sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta

<b>Ajoneuvotyyppi</b>	<b>Sivullisten sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta</b>
Moottoripyörä	60 cm (2 jalkaa)
Muut ajoneuvot	90 cm (3 jalkaa)

## Radiopuhelimen antennin asennusohjeet

- Varmista, että noudatat tässä radiopuhelimen asennusoppaassa annettuja antennin asennusohjeita.
- Käytä pelkästään Motorola Solutionsin hyväksymää ja toimittamaa antennia tai korvaavaa antennia, jonka Motorola Solutions on hyväksynyt. Hyväksymättömät antennit, muunnelmät tai liitokset voivat vaurioittaa radiopuhelinta ja johtaa siihen, ettei radiotaajuusenergialle altistumista koskevia standardeja noudateta.

## Käyttöohjeet kannettaville radiopuhelimille, jotka on asennettu kiinteinä hallinta-asemina

Jos kannettavien radiolaitteiden asennus- ja käyttöpaikka on kiinteä, antenniasennuksen on vastattava seuraavia vaatimuksia, jotta ne voivat taata

ihanteellisen suorituskyvyn ja olla sovellettavien radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksien mukaisia.

- Jos mahdollista, antenni on asennettava rakennuksen katolle tai torniin.
- Kun kyseessä on mikä tahansa kiinteä antenniasennus, lisenssinhaltija vastaa sijoituspaikan hallinnasta sovellettavien lakisääteisten vaatimusten mukaisesti. Kun varmistetaan, että sijoituspaikka vastaa radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia, voidaan esimerkiksi joutua tekemään tutkimusmittauksia, asettamaan kylttejä ja rajoittamaan alueelle pääsyä.

## Sähkömagneettiset häiriöt ja yhteensopivuus



**Ilmoitus:** Lähes kaikki elektroniset laitteet ovat alttiita sähkömagneettisille häiriöille (electromagnetic interference, EMI), jos niitä ei ole suojattu, suunniteltu tai muutoin saatettu riittävän yhteensopiviksi sähkömagneettisten häiriöiden kanssa. Yhteensopivuuskokeilla voidaan joutua tarvittaessa selvittämään, onko ajoneuvoissa, tai niiden tai radiopuhelintekniikalla varustettujen kiinteiden alueiden läheisyydessä käytettävä elektroninen laitteisto altis radiopuhelimen antennista tulevalle radiotaajuusenergialle. Lisäksi näillä kokeilla voidaan selvittää, joudutaanko radiolähettimen ja elektronisen laitteiston välistä sähkömagneettisten häiriöiden mahdollisuutta estämään tai vähentämään erilaisilla toimenpiteillä.

## Ajoneuvot

Jotta radiolähetin ja ajoneuvon elektroniset ohjauslaitteet (esimerkiksi ABS, moottori tai vaihteiston ohjausyksiköt) eivät häiritse toistensa toimintaa, kannettavan radiopuhelimen saa asentaa vain kokenut asentaja. Asennuksessa on sovellettava seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1 Lue valmistajan ohjeet tai muut tekniset tiedotteet, jotka koskevat radiopuhelimen asennusta.
- 2 Varmista ennen radion asennusta, missä ajoneuvon elektroniset ohjausyksiköt ja niiden johtosarjat sijaitsevat.
- 3 Reititä radiopuhelimen johdot (myös antennikaapeli) mahdollisimman kauas elektronisista ohjausyksiköistä ja niihin liittyvistä johtosarjoista.

## Käyttöä koskevat varoitukset

Seuraavassa käyttöä koskevien varoitusten selitykset:

### Turvatyynyillä varustettu ajoneuvo



#### Varoitus:

- Ennen kuin asennat sähkölaitteita, tutustu ajoneuvon valmistajan käyttöoppaaseen, jotta asennus ei ole haitaksi turvatyynykytkennöille.

- ÄLÄ asenna tai pidä kannettavaa radiopuhelinta turvatyynyn yläpuolella olevalla alueella tai sen laukeamisalueella. Turvatyynyt täyttyvät kovalla voimalla. Jos radiopuhelin on turvatyynyn laukeamisalueella ja turvatyyny laukeaa, radiopuhelin voi singota voimakkaasti ja vahingoittaa vakavasti autossa olevia.

## Räjähdysherkät alueet



### Varoitus:

- Jos räjähdysherkällä alueella käytetään laitetta, joka ei ole luonnostaan vaaraton, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Käytä räjähdysherkillä alueilla vain sellaista radiolaitetta, joka on sertifioitu luonnostaan vaarattomaksi.
- Räjähdysherkät ympäristöt ovat vaarallisiksi luokiteltuja alueita, joissa voi olla vaarallista kaasua, höyryä ja pölyä. Tällaisia alueita ovat esimerkiksi veneiden kansien alaiset tankkausalueet, siirrettävien polttoaineiden ja kemikaalien säilytystilat ja alueet, joiden ilmassa on kemikaaleja tai esimerkiksi viljapölyn, muun pölyn, metallijauheiden ja vastaavien hiukkasia. Räjähdysherkät alueet on yleensä (mutta ei aina) merkitty.
- Ennen kuin siirryt räjähdysherkälle alueelle, sammuta radiolaitteesi, ellei se ole erityisesti hyväksytty käytettäväksi räjähdysherkillä alueilla.
- Tällaisilla alueilla ei saa irrottaa, asentaa tai ladata akkuja eikä irrottaa tai asentaa antennia. Räjähdysherkällä alueella syntyvät kipinät voivat aiheuttaa räjähdysten tai tulipalon, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

## Räjähdyttimet ja räjäytystyömaat



**Varoitus:** Jotta radiopuhelin ei vaikuta räjäytystoimenpiteisiin, se on sammutettava räjäytystimien ja räjäytystyömaiden läheisyydessä, sekä alueilla, joissa on kyltti "Sammuta kaksisuuntainen radiopuhelin." Noudata kaikkia kylttejä ja ohjeita.

## Akut

Jos kannettavassa radiopuhelimessa varustettu ensisijainen akku tai vara-akku, noudata seuraavia ohjeita:

- Lataa akku hyväksytyllä Motorola Solutionsin laturilla.
- Käytä akkua sen vesi- ja/tai IP (Ingress Protection) -suojausluokituksen mukaisesti.
- Älä heitä akkua tuleen.
- Älä vaihda akkua paikassa, joka on merkitty vaaralliseksi ympäristöksi.
- Älä pura, murskaa, puhkaise tai revi akkua muuta sen muotoa muulla tavoin.

- Älä yritä kuivata akkua millään laitteella tai lämmönlähteellä, kuten hiustenkuivaajalla tai mikroaaltouunissa.
- Älä anna sähköä johtavien materiaalien (kuten korujen, avainten tai ketjujen) koskettaa paljaita akun napoja.

## **Euroopan unionin (EU) sähkö- ja elektroniikkaromua koskeva WEEE-direktiivi**



■ Euroopan unionin WEEE-direktiivin mukaan EU-maihin myytävissä tuotteissa tai niiden pakkauksissa on oltava yliviivatun roska-astian kuva (erilliskeräysmerkintä). Erilliskeräysmerkintä merkitsee WEEE-direktiivin mukaan sitä, etteivät asiakkaat ja loppukäyttäjät saa hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteistoa tai -lisävarusteita kotitalousjätteenä EU-maissa. EU-maiden asiakkaiden tai loppukäyttäjien on otettava yhteyttä paikalliseen laitetoimittajan edustajaan tai huoltokeskukseen, kun he haluavat lisätietoja oman maansa jätteenkeräysjärjestelmästä.

## Försiktigt!

Läs denna broschyr som innehåller viktiga användningsinstruktioner innan du använder radion.

För mer information om produktdetaljer, broschyrer, användarhandböcker och godkända tillbehör, se [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Efterlevnad av standarder för RF-exponering

Nationella och internationella förordningar kräver att tillverkare efterlever exponeringsgränserna för RF-energi för mobila tvåvägsradioenheter innan de kan marknadsföras. Tvåvägsradioenheter från Motorola Solutions är utformade, tillverkade och testade för att efterleva alla tillämpliga nationella och internationella förordningar rörande mänsklig exponering för radiofrekvensenergi och elektromagnetisk energi. När tvåvägsradioenheter används inom ett yrke kan tillämpliga förordningar kräva att användare är helt medvetna om exponeringen och kan kontrollera exponeringen för att uppfylla yrkesmässiga krav.

## Information om exponering för RF-energi samt kontrollinformation och användningsinstruktioner för yrkesmässig användning



**Kommentar:** Denna radio är avsedd för användning i yrkesmässiga/kontrollerade förhållanden där användare är medvetna om exponeringen och kan kontrollera exponeringen så att den uppfyller kraven i nationella och internationella förordningar. Denna radioenhet är inte godkänd för allmän användning.

På följande webbplatser finns ytterligare information om vad RF-exponering innebär och om hur du kontrollerar exponeringen så att du säkerställer efterlevnad av gällande regler för RF-exponering:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

På följande webbplatser finns ytterligare utbildningsinformation för användare om exponeringskrav:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Riktlinjer för kontroll och efterlevnad av RF-exponeringsgränser

Följ alltid nedanstående riktlinjer för att kontrollera exponeringen för dig själv och andra och för att säkerställa att relevanta RF-exponeringsgränser efterlevs:

- Ta inte bort RF-exponeringsetiketter om sådana finns på enheten eller på tillhörande tillbehör.
- Fäst dessa instruktioner på enheten när den överförs till andra.
- Använd inte denna enhet om inte driftskraven som beskrivs här uppfylls.

## Användningsinstruktioner

- Sänd inte mer än 50 % av tiden. Tryck på knappen Push-To-Talk (PTT) för att sända (prata). Släpp knappen PTT för att ta emot samtal. Om du sänder mer än 50 % av tiden kan efterlevnadskraven för RF-exponering överskridas.
- Sänd endast när personer (åskådare) utanför fordonet som minst är på kortaste rekommenderade avstånd (enligt tabell 1 och 2) från fordonet. Denna separation säkerställer tillräckligt lateralt avstånd från en korrekt installerad (enligt installationsinstruktioner), extert monterad antenn för att uppfylla relevanta krav rörande gränser för RF-exponering.
- Använd endast reservantenn, -batterier och -tillbehör som har godkänts eller tillhandahållits av Motorola Solutions för att säkerställa fortsatt efterlevnad av tillämpliga gränser för RF-exponering.
- Gå till [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) eller se din användarhandbok för en lista över tillbehör som godkänts av Motorola Solutions.

Tabell 1 visar rekommenderat lateralt avstånd mellan åskådare och ett fordon (till exempel lastbil, skåpbil, bil, motorcykel) som är utrustad med en godkänd, korrekt installerad, mobil radio med enkelband samt tillhörande antenn(er). Dessa laterala avstånd för radioapparater med enkelband beror på radions nominella effekt.

Tabell 1: Nominell effekt för fordonsinstallerad, mobil radio med enkelband samt rekommenderat minsta lateralt avstånd från fordon

Nominell effekt för mobil radio med enkelband (se kommentar)	Minsta lateralt avstånd från fordon för åskådare
Mindre än 7 W	8 tum (20 cm)
7 till 14 W	1 fot (30 cm)
15 till 39 W	2 fot (60 cm)
40 till 110 W	3 fot (90 cm)



**Kommentar:** Om du är osäker på den nominella effekten för din radio med enkelband kan du kontakta din Motorola Solutions-representant eller återförsäljare och ange radions modellnummer som finns på radions modelletikett. Om du inte kan avgöra den nominella effekten ska du säkerställa 3 fots (90 cm) separation mellan åskådare och fordon.

Tabell 2 visar rekommenderat lateralt avstånd mellan åskådare och ett fordon (till exempel lastbil, skåpbil, bil, motorcykel) som är utrustad med en godkänd, korrekt installerad, mobil radio med multiband samt tillhörande antenn(er). Dessa laterala avstånd för radioapparater med multiband beror på om radion är installerad på en motorcykel eller på andra typer av fordon.

Tabell 2: Nominell effekt för fordonsinstallerad, mobil radio med multiband samt rekommenderat minsta lateralt avstånd från fordon

Fordonstyp	Minsta lateralt avstånd från fordon för åskådare
Motorcykel	2 fot (60 cm)
Andra fordon	3 fot (90 cm)

## Riktlinjer för installation av mobil antenn

- Följ riktlinjerna för installation av antenn som finns i denna installationshandbok för mobil radio.
- Använd endast den medföljande antennen som godkänts av Motorola Solutions eller en reservantenn som godkänts av Motorola Solutions. Ej godkända antenner, modifieringar eller tillbehör kan skada radion och orsaka att RF-säkerhetsstandarderna inte efterlevs.

## Riktlinjer och användningsinstruktioner för mobila tvåvägsradioenheter som är installerade som stationära kontrollstationer

Om mobil radioutrustning är installerad och i drift på en stationär plats måste antenninstallationen uppfylla följande krav för att säkerställa optimala prestanda och efterlevnad av tillämpliga RF-exponeringsgränser.

- Antennen ska monteras utanför byggnaden på ett tak eller ett torn, om möjligt.
- Som med alla fasta antenninstallationer är det licensinnehavarens ansvar att se till att platsen uppfyller tillämpliga förordningar. Åtgärder, som platsmätningar, skyltning och begränsad åtkomst till platsen kan krävas för att uppfylla kraven rörande gränser för RF-exponering.

## Elektromagnetisk störning/kompatibilitet



**Kommentar:** Nästan alla elektroniska enheter är känsliga för elektromagnetiska störningar (EMI) om de inte avskärmas på rätt sätt eller har konstruerats eller konfigurerats för elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan vara nödvändigt att utföra kompatibilitetstester för att avgöra om elektronisk utrustning som används i eller kring fordon eller nära stationära platser utrustade med mobil radioutrustning är känsliga för RF-energi som avges av den mobila radioantennen, och om några åtgärder behöver implementeras för att eliminera eller minska risken för EMI mellan radiosändaren och den elektroniska utrustningen.

## Fordon

För att undvika eventuell störning mellan radiosändaren och ett fordons elmoduler, som moduler för ABS, motor eller växellåda, ska din mobila radio installeras av en erfaren installatör som iakttar följande försiktighetsåtgärder vid installationen:

- 1 Följer tillverkarens instruktioner och annan teknisk information rörande rekommendationer vid radioinstallation.
- 2 Fastställer var fordonets elmoduler och deras kablage finns i fordonet innan radion installeras.
- 3 Drar alla radiokablar, inklusive antennkabeln, så långt som möjligt från de elektroniska kontrollenheterna och de tillhörande kablagen.

## Användningsvarningar

Följande text förklarar användningsvarningarna:

### Fordon med krockkuddar



#### Varning:

- Läs fordonstillverkarens användarhandbok innan du installerar elektronisk utrustning så att du undviker störningar för ledningarna till krockkuddarna.
- Placera eller montera INTE en mobil radio i området över en krockkudde eller i det område där den utlöses. Krockkuddar löses ut med avsevärd styrka. Om en krockkudde löser ut när en radio finns i det området kan radion kastas iväg med enorm styrka och orsaka allvarliga skador på passagerarna.

### Områden med risk för explosion



#### Varning:

- Användning av en radio som inte är egensäker i ett område med risk för explosion kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall. Endast en



certifierad, egensäker radio får användas i områden med risk för explosion.

- Med områden med risk för explosion menas riskområden som kan innehålla skadliga gaser, ångor eller damm, som tankningsplatser under båtdäck, bränsle- och kemikaliedepåer eller platser där luften innehåller kemikalier eller partiklar, till exempel säd, damm eller metallpulver. Områden med risk för explosion är ofta, men inte alltid, skyltade som sådana.
- Stäng av radion innan du kommer till områden med risk för explosion om inte radion är specifikt certifierad för användning i riskområden.
- I sådana områden ska du INTE ta ur, sätta i eller ladda batterier och heller inte ta bort eller montera antenner. Gnistor i områden med risk för explosion kan orsaka en explosion eller brand som kan leda till personskador eller till och med dödsfall.

### Sprängningskapslar och sprängningsområden



**Varning:** Undvik eventuella störningar vid sprängning genom att stänga av radion när du är i närheten av elektriska sprängningskapslar, i ett sprängningsområde eller i områden där det finns skyltar med budskapet: "Stäng av tvåvägsradio." Följ alla skyltar och instruktioner.

### Batterier

Om din mobila radio har ett primärt batteri eller ett reservbatteri måste du följa dessa instruktioner:

- Ladda batteriet med en godkänd Motorola Solutions-laddare.
- Använd batteriet i enlighet med batteriets kapslingsklassning för vatten och/eller damm.
- Kassera inte batteriet genom att bränna det.
- Byt inte ut batteriet i riskfyllda miljöer.
- Ta inte isär, krossa, punktera eller skär i eller på annat sätt försöka ändra formen på batteriet.
- Torka INTE ett vått eller fuktigt batteri med någon apparat eller värmekälla, till exempel med hårtork eller i mikrovågsugn.
- Låt inte konduktiva material, som smycken eller nycklar, komma i kontakt med öppna batterikontakter.

## EU:s direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



■ Enligt EU:s WEEE-direktiv måste etiketten med en överstruken soptunna finnas på produkter som säljs till EU-länder (eller i vissa fall på förpackningen). Enligt definitionen i WEEE-direktivet innebär etiketten med en överstruken soptunna att kunder och slutanvändare i EU-länder inte ska kasta elektronisk och elektrisk utrustning eller tillbehör i hushållsavfallet. Kunder eller slutanvändare i EU-länder bör kontakta sin lokala leverantörsrepresentant eller servicecenter för utrustning för information om systemet för avfallsinsamling i landet.

## Dikkat

Bu telsizi kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçıyı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) web sitesini ziyaret edin.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarına Uyum

Ulusal ve uluslararası düzenlemeler, üreticilerin mobil çift yönlü telsizlerin pazarlara sürülmeden önce RF enerjisine maruz kalma limitlerine uymasını gerektirir. Motorola Solutions çift yönlü telsizinizi, telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmaya ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası düzenlemelere uyacak şekilde tasarlanmıştır, üretilmiştir ve test edilmiştir. Çift yönlü telsizlerin kullanıldığı özel amaçla yönelik ortamlarında, kullanıcıların amaçlı gereksinimleri karşılayabilmeleri için maruz kalma durumlarını tamamen bilmeleri ve kontrol edebilmeleri geçerli düzenlemelerle gerekli hale getirilir.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Duyarlılığı ve Kontrol Bilgileri ile Mesleki Kullanım İçin Çalıřtırma Talimatları



**Not:** Bu telsizin amaçlı/kontrollü durumlarda kullanımı hedeflenmiştir. Kullanıcılar maruz kalma durumlarından haberdar olmalı, ulusal ve uluslararası düzenlemelerdeki gereksinimleri karşılamak üzere kendi maruz kalma durumlarını kontrol edebilmelidir. Bu telsizin genel nüfus ve tüketici kitlesi tarafından kullanımı onaylanmamıştır.

RF enerjisine maruz kalma durumunun ne olduğunu ve belirlenmiş RF enerjisine maruz kalma limitlerine uymak amacıyla maruz kalma düzeyinizi nasıl kontrol edebileceğiniz hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerine başvurun:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Maruz kalma gereksinimlerine ilişkin daha fazla kullanıcı eğitim bilgisi için aşağıdaki web sitelerine başvurun.

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumlulu u ve Kontrol Altında Tutma Kılavuzları

Sizin ve di er ki ilerin maruz kalma düzeyini kontrol altında tutmak ve ilgili RF enerjisine maruz kalma limitlerine uyuldu una emin olmak için her zaman a adaki kılavuzlara ba lı kalın:

- Bu cihaz veya ilgili aksesuarlarındaki RF Enerjisine Maruz Kalma Etiketlerini (varsa) çıkarmayın.
- Cihazı ba ka kullanıcılara devrederken bu talimatları cihazla birlikte verin.
- Burada tanımlanan çalı tırma gereksinimleri kar ılanmadı ında bu cihazı kullanmayın.

### Kullanım Talimatları

- Sürenin %50'sinden daha uzun süre yayın yapmayın. Yayın yapmak (konu mak için Bas Konu (PTT) dü mesine basın. Ça rıları almak için PTT dü mesini bırakın. Sürenin %50'sinden daha uzun süre yayın yapmak RF enerjisine maruz kalma uyumluluk artlarının a ılmasına yol açabilir.
- Yalnızca, araç dı ındaki ki iler (yoldan geçenler) ile araç gövdesi arasında önerilen minimum yanıl mesafe (Tablo 1 ve 2'de gösterildi i gibi) kar ılandı ında yayın yapın. Bu sayede (kurulum talimatlarına göre) düzgün bir ekilde kurulmu harici olarak monte edilen antenin ilgili RF enerjisine maruz kalma limitlerini kar ılaması için gerekli mesafe sa lanmı olur.
- Geçerli RF enerjisine maruz kalma limitleriyle olan uyumlulu un süreklili ini sa layabilmek için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sa lanan veya de i tirilen antenleri, pilleri ve aksesuarları kullanın.
- Motorola Solutions onaylı aksesuarların bir listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

Tablo 1'de; onaylı, düzgün bir ekilde kurulmu tek bantlı mobil telsiz ve ba lantılı antenlerin kurulu oldu u bir aracın gövdesiyle (ör. kamyon, kamyonet, araba, motosiklet) yoldan geçen ki ilerin arasında bulunması gereken önerilen yanıl mesafe listelenmi tir. Bu yanıl mesafeler tek bantlı telsizler için telsizin nominal gücüne göre de i ir.

Tablo 1: Tek Bantlı Mobil Telsizin Kurulu Oldu u Araçların Nominal Gücü ve Önerilen Araçtan Minimum Yanıl Uzaklık Mesafesi

Tek Bantlı Mobil Telsizin Nominal Gücü (bkz. Uyarı)	Araç Gövdesi ve Yoldan Geçenler Arasında Olması Gereken Minimum Yanıl Mesafe
7 W'tan daha az	8 inç (20 cm)

<b>Tek Bantlı Mobil Telsizin Nominal Gücü (bkz. Uyarı)</b>	<b>Araç Gövdesi ve Yoldan Geçenler Arasında Olması Gereken Minimum Yanal Mesafe</b>
7 – 14 W	1 ft (30 cm)
15 – 39 W	2 ft (60 cm)
40 – 110 W	3 ft (90 cm)



**Not:** Tek bantlı telsizinizin nominal gücünden emin de ilseniz Motorola Solutions temsilcinizle veya bayinizle ileti ime geçin ve telsiz model etiketi üzerindeki telsiz model numarasını iletin. Nominal gücü belirleyemiyorsanız yoldan geçenler ve aracın gövdesi arasında 3 ft'lik (90 cm) bir mesafe olmasını sa layın.

Tablo 2'de; onaylı, düzgün bir ekilde kurulmuş çok bantlı mobil telsiz ve ba lantılı antenlerin kurulu oldu u bir aracın gövdesiyle (ör. kamyon, kamyonet, araba, motosiklet) yoldan geçen ki iler arasında bulunması gereken önerilen yan al mesafe listelenmi tir. Bu yan al mesafeler, telsizin kurulu oldu u motosiklet veya di er araç türlerine ba lı olarak çok bantlı telsizler için de i iklik gösterebilir.

Tablo 2: Çok Bantlı Mobil Telsizin Kurulu Oldu u Araçların Nominal Gücü ve Önerilen Araçtan Minimum Yanal Uzaklık Mesafesi

<b>Araç Türü</b>	<b>Araç Gövdesi ve Yoldan Geçenler Arasında Olması Gereken Minimum Yanal Mesafe</b>
Motosiklet	2 ft (60 cm)
Di er araçlar	3 ft (90 cm)

## **Mobil Anten Kurulumu Kılavuzları**

- Bu mobil telsiz kurulum kılavuzunda belirtilen anten kurulum yönergelerine uyuldu undan emin olun.
- Yalnızca Motorola Solutions onaylı size sa lanan anteni veya yedek anteni kullanın. Onaylı olmayan antenler, de i iklikler veya eklentiler telsize zarar verebilir ve RF Güvenli i Standartlarına uyulmamasına neden olabilir.

## Sabit Saha Kontrol stasyonları Olarak Kurulan Mobil Çift Yönlü Telsizler için Kılavuzlar ve Kullanım Talimatları

Mobil telsizin sabit bir konumda kurulup bu konumda kullanılması durumunda, optimum performansın ve geçerli RF enerjisine maruz kalma limitleriyle uyumlulu un sa lanması için anten kurulumu a a ıdaki gereksinimleri kar ılmalıdır:

- Anten, binanın dı ına, mümkünse çatıya veya bir kuleye monte edilmelidir.
- Tüm sabit saha anten kurulumlarında oldu u gibi, sahayı geçerli düzenleyici gereksinimlere göre yönetmek lisans sahibinin sorumlulu undadır. Ayrıca, RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyuldu undan emin olmak için sahada anket ölçümleri, tabela sistemi ve saha eri imi kısıtlamaları gibi eylemler gerekli olabilir.

## Elektromanyetik Parazit/Uyumluluk



**Not:** Hemen her elektronik aygıt yetersiz korundu unda, tasarlandı ında veya ba ka bir ekilde elektromanyetik uyumluluk için yetersiz yapılandırıldı ında elektromanyetik parazite (EMI) e ilimlidir. Araçlarda, araçların yakınında veya mobil telsiz ekipmanının bulundu u sabit alanlarda kullanılan herhangi bir elektronik ekipmanın, mobil telsiz anteni tarafından yayılan RF enerjisine kar ı duyarlı olup olmadı ını belirlemek ve telsiz vericisi ile elektronik ekipman arasındaki elektromanyetik parazit olasılı ını ortadan kaldırmak veya azaltmak için uygulanması gereken herhangi bir önlemin bulunup bulunmadı ını tespit etmek için uyumluluk testleri gerçeikle tirmek gerekebilir.

## Araçlar

Telsiz vericileri ile ABS, motor veya anıziman kontrol modülü gibi herhangi bir araç elektronik kontrol modülü arasında parazit olu maması için mobil telsiziniz sadece deneyimli kurulum yetkilileri tarafından a a ıdaki telsiz kurulum önlemleri uygulanarak kurulmalıdır:

- 1 Telsiz kurulumuna ili kin öneriler için üreticinin talimatlarını veya di er teknik içerikleri inceleyin.
- 2 Telsizi kurmadan önce araç elektronik kontrol modüllerinin konumunu ve bunların araçla olan ba lantılarını belirleyin.
- 3 Anten kablosu dahil tüm telsiz kablolarını elektronik kontrol ünitelerinden ve ilgili ba lantılardan olabildi ince uza a yönlendirin.

## Operasyonel Uyarılar

A a ıdaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmı tır:

## Hava Yastıklı Araçlar



### Uyarı:

- Hava yastığı devreleriyle parazit olmaması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Portatif telsizli hava yastığının üzerine veya hava yastığının açılacağı alana KOYMAYIN veya TAKMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçtedir. Telsiz hava yastığının açılacağı alana konulur ve hava yastığına ters yönde telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir ve araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

## Patlama Olasılığı Olan Ortamlar



### Uyarı:

- Kendinden emniyetli olmayan bir telsizin potansiyel olarak patlayıcı bir ortamda kullanılması ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Patlama olasılığı olan ortamlarda sadece onaylı Kendinden Emniyetli telsiz kullanmalısınız.
- Patlama olasılığı olan ortamlar; tehlikeli gaz, buhar, toz bulunan alanlar, yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri, havanın kimyasal maddeler veya granül, toz veya metal tozları gibi partiküller içerdiği tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Patlama olasılığı olan ortamlara sahip alanlar her zaman olmasa da çözümlenmiştir.
- Telsiz, tehlikeli alanlarda kullanılabilmesi için özel olarak onaylı değilse patlama olasılığı olan herhangi bir ortama girmeden önce telsizinizi kapatın.
- Böyle yerlerde pilleri ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ARJ ETMEYİN ve antenleri çıkarmayın veya takmayın. Patlama olasılığı olan bir ortamdaki kıvılcıklar yaralanmayla, hatta ölümlü sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.

## Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



**Uyarı:** Patlama risklerinden kaynaklanacak olası paraziti önlemek için elektrikli patlama kapsülleri ile patlama alanı yakınlarında veya alandaki uyarının bulunduğu yerlerde telsizinizi kapatın: "Çift yönlü telsizi kapatın." Tüm risklere ve talimatlara uyun.

## Piller

Mobil telsiziniz birincil veya yedek pile sahipse alandaki talimatları uygulamalısınız:

- Pili her zaman onaylı Motorola Solutions arj cihazıyla arj edin.
- Pili su ve/veya toz Giriş Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.

- Pilinizi ateşe atmayın.
- Pili "Tehlikeli Ortam" etiketli herhangi bir yerde bırakmayın.
- Pilinizi sökmeyin, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da aksi belirtilmedikçe eklini de i tirmeyi denemeyin.
- Islak veya nemli pili saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kaynağıyla kurumayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açıktaki pil uçlarına temas etmesini engelleyin.

### **Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi**



■ Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktiflerinde tanımlandığı ekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşteri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir. AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.



## Застереження

Перед використанням радіопристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі вказівки з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, посібники користувачі й схвалені аксесуари див. на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників пристроїв двостороннього радіозв'язку дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж таких виробів дозволяється лише в разі відповідності цій вимозі. Пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions розроблено, вироблено та випробувано відповідно до всіх застосовних державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину. Якщо пристрій двостороннього радіозв'язку використовуються для виконання службових обов'язків, застосовні стандарти можуть вимагати повної обізнаності користувачів щодо впливу РЧ-енергії, а також їхньої спроможності самостійно регулювати такий вплив на робочому місці.

## Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання та регулювання такого впливу, а також інструкції з професійної експлуатації



**Увага:** Цей радіопристрій призначений для професійного/контрольованого використання за умови, що користувачі усвідомлюють вплив, якому вони піддаються, і можуть самостійно регулювати рівень такого впливу, забезпечуючи відповідність державним і міжнародним нормам. Цей радіопристрій не призначений для експлуатації рядовими споживачами.

Щоб отримати докладнішу інформацію про те, що таке вплив РЧ-енергії та як його регулювати задля відповідності застосовним обмеженням, завітайте на такі веб-сайти:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Додаткові відомості щодо вимог до рівня радіочастотного випромінювання наведено на таких веб-сайтах:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Дотримання норм впливу радіочастот і принципи його регулювання

Для регулювання впливу РЧ-енергії на свій організм та на інших людей, а також для забезпечення відповідності застосовним обмеженням завжди дотримуйтесь описаних далі процедур.

- Не знімайте з цього пристрою або супутніх аксесуарів наклейки з інформацією про РЧ-енергію (за їхньої наявності).
- У разі передавання пристрою іншим особам передайте також ці інструкції.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо умови експлуатації не відповідають описаним у цьому документі.

## Інструкції з експлуатації

- Час передачі не повинен перевищувати 50 % від загального часу використання. Щоб розпочати передачу (говорити), натисніть кнопку РТТ (Push-To-Talk). Для прийому викликів відпустіть кнопку РТТ. Якщо час передачі складає понад 50 % від загального часу використання, це може спричинити перевищення граничних допустимих значень радіочастотного випромінювання.
- Здійснюйте передачу лише за умови, що люди за межами транспортного засобу знаходяться принаймні на мінімальній боковій відстані (указана в таблицях 1 і 2) від кузова. Такої відстані до належним чином (згідно з інструкціями) встановленої зовнішньої антени достатньо для забезпечення відповідності застосовним обмеженням щодо рівня радіочастотного випромінювання.
- Щоб забезпечити дотримання застосовних обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени, батареї та аксесуари (з комплекту чи змінні).
- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в посібнику користувача та на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

У таблиці 1 наведено рекомендовані значення бічної відстані від кузова транспортного засобу (наприклад, вантажівки, вантажо-пасажи́рського або легкового автомобіля чи мотоцикла), у якому належним чином встановлено схвалений односмуговий мобільний радіопристрій і пов'язані з ним антени. Значення бічної відстані для односмугових радіопристроїв залежать від номінальної потужності радіопристроїв.

Табл. 1: Номінальна потужність встановленого в транспортному засобі односмугового мобільного радіопристрою та рекомендована мінімальна бічна відстань від кузова

Номінальна потужність односмугового мобільного радіопристрою (див. примітку)	Мінімальна бічна відстань від кузова до тіла людини
Менше 7 Вт	20 см (8 дюймів)
7–14 Вт	30 см (1 фут)
15–39 Вт	60 см (2 фути)
40–110 Вт	90 см (3 фути)



**Увага:** Якщо ви не впевнені щодо номінальної потужності свого односмугового радіопристрою, зверніться до місцевого представника компанії Motorola Solutions або до торгового представника та вкажіть номер моделі радіопристрою, наведений на наклейці з номером моделі. Якщо номінальну потужність неможливо визначити, відстань від кузова до тіла людини має становити щонайменше 90 см (3 фути).

У таблиці 2 наведено рекомендовані значення бічної відстані від тіла людини до кузова транспортного засобу (наприклад, вантажівки, вантажо-пасажирського або легкового автомобіля чи мотоцикла), у якому належним чином встановлено схвалений багатосмуговий мобільний радіопристрій і пов'язані з ним антени. Значення бічної відстані для багатосмугових радіопристроїв залежать від того, де встановлено радіопристрій – на мотоциклі чи на іншому транспортному засобі.

Табл. 2: Номінальна потужність встановленого в транспортному засобі багатосмугового мобільного радіопристрою та рекомендована мінімальна бічна відстань від кузова

Тип транспортного засобу	Мінімальна бічна відстань від кузова до тіла людини
Мотоцикл	60 см (2 фути)
Інші транспортні засоби	90 см (3 фути)

## Вказівки зі встановлення мобільної антени

- Дотримуйтеся вказівок зі встановлення антени, наведених у цьому посібнику зі встановлення мобільного радіопристрою.

- Використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени (з комплекту або змінні). Використання несхвалених антен, несанкціоноване модифікування або неправильне встановлення можуть стати причиною пошкодження радіопристрою та невідповідності стандартам безпечного використання радіочастот.

## **Вказівки й інструкції з експлуатації мобільних пристроїв двостороннього радіозв'язку, встановлених як стаціонарні пункти керування**

Якщо мобільне радіообладнання встановлюється й використовується стаціонарно, антена має встановлюватися відповідно до зазначених далі вимог для забезпечення оптимальної роботи та дотримання застосовних обмежень щодо впливу РЧ-енергії.

- Антену необхідно встановлювати за межами будівлі на даху або на вежі, якщо це можливо.
- Як і в усіх випадках стаціонарного встановлення антени, застосовні стандарти зобов'язують ліцензіата доглядати місце встановлення. Для дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії може виникнути необхідність вживання певних заходів, як-от вимірювання території, де встановлено обладнання, розміщення на ній попереджувальних знаків і обмеження доступу до неї.

## **Електромагнітні перешкоди та електромагнітна сумісність**



**Увага:** Майже всі електронні пристрої є чутливими до електромагнітних перешкод (ЕМП), якщо в їхній конструкції не передбачене належне екранування чи інший спосіб забезпечення електромагнітної сумісності. Може виникнути необхідність виконати перевірку на сумісність, щоб визначити, чи є електронне радіообладнання, що використовується безпосередньо в транспортних засобах чи стаціонарних пунктах із мобільним радіообладнанням або поблизу них, чутливим до РЧ-енергії, що випромінюється антеною мобільного радіопристрою, і чи потрібно вжити заходів для усунення або зменшення ймовірності виникнення ЕМП між радіопередавачем і електронним обладнанням.

## **Транспортні засоби**

Щоб запобігти виникненню завад між радіопередавачем і будь-якими електронними блоками керування на транспортному засобі (наприклад, блоками керування АБС, двигуном або коробкою передач), мобільний радіопристрій має встановлюватися лише досвідченим спеціалістом із дотриманням таких запобіжних заходів.

- 1 Слід ознайомитися з рекомендаціями зі встановлення радіопристрою, наведеними в інструкціях виробника чи іншій технічній документації.
- 2 Перед встановленням радіопристрою слід визначити розташування електронних блоків керування та відповідних електричних дротів у транспортному засобі.
- 3 Усі дроти радіопристрою, зокрема кабель антени, слід розташовувати якомога далі від електронних блоків керування та відповідних електричних дротів.

## Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

### Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



#### Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з посібником від виробника транспортного засобу, перш ніж встановлювати електронне обладнання.
- НЕ закріплюйте та НЕ розміщуйте мобільний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

### Потенційно вибухонебезпечні середовища



#### Попередження:

- Використання радіопристрою, який не є вибухозахищеним, у потенційно вибухонебезпечному середовищі може призвести до серйозного травмування або смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише сертифіковані вибухозахищені радіопристрої.
- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність небезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевго пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.

- Вимикайте радіопристрій, перш ніж увійти до будь-якого місця з потенційно вибухонебезпечним середовищем, крім випадків, коли використовується радіопристрій, спеціально сертифікований для використання в таких місцях.
- У таких зонах заборонено виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.

### Детонатори та місця вибухових робіт



**Попередження:** Щоб не утворити перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте радіопристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів, у місцях проведення вибухових робіт і в місцях, де є оголошення про необхідність вимкнення пристрою двостороннього радіозв'язку. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.

### Акумулятори

Якщо мобільний радіопристрій обладнано основним або резервним акумулятором, необхідно дотримуватися таких інструкцій.

- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.
- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено замінити акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.

### Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)



■ Згідно з директивою Європейського Союзу WEEE на продуктах, що продаються в країнах ЄС, має бути наклейка з перекресленим кошиком для

сміття (або, у деяких випадках, на упаковці). Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачі та кінцеві користувачі в країнах ЄС не повинні викидати електронне та електричне обладнання чи аксесуари на побутовий смітник. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збору відходів у їхній країні.

# Notes



## تنبيه

قبل استخدام هذا الراديو، اقرأ هذا الكتيب الذي يشتمل على تعليمات تشغيل مهمة للحصول على معلومات حول تفاصيل المنتج والكتيبات وأدلة المستخدم والملحقات المعتمدة. يُرجى الرجوع إلى [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## الالتزام بمعايير التعرض للترددات اللاسلكية

تطالب القوانين المحلية والدولية الجهات المصنعة بالامتثال لحدود التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية لأجهزة راديو اليدوية ثنائية الاتجاه قبل تسويقها. تم تصميم راديو Motorola Solutions ثنائي الاتجاه وتصنيعه واختباره بحيث يتوافق مع كل القوانين المحلية والدولية المعمول بها المعنية بتعرض الإنسان للطاقة الكهرومغناطيسية للترددات اللاسلكية. عند استخدام أجهزة الراديو ثنائية الاتجاه بدافع الوظيفة، قد تتطلب القوانين المعمول بها من المستخدمين بأن يكونوا على دراية كاملة بمسألة التعرض وأن يكونوا قادرين على التحكم في ذلك لاستيفاء المتطلبات المهنية.

## معلومات حول إدراك التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية والسيطرة عليه وتعليمات التشغيل للاستخدام المهني

إشعار: هذا الراديو مخصص للاستخدام في الظروف المهنية/الظروف الخاضعة للتحكم والتي يكون المستخدمون فيها على دراية كاملة بالتعرض ويمكنهم التحكم في مقدار التعرض للوفاء بالمتطلبات الواردة في القوانين المحلية والدولية. وهذا الراديو غير مصرّح باستخدامه من قبل عامة المستهلكين.



للحصول على مزيد من المعلومات حول ماهية التعرض لطاقة التردد اللاسلكي وكيفية التحكم بالتعرض لضمان التوافق مع حدود التعرض للترددات اللاسلكية المنصوص عليها، راجع مواقع الويب التالية:

• [/https://www.fcc.gov](https://www.fcc.gov)

• [/https://www.osha.gov](https://www.osha.gov)

• <https://osha.europa.eu/en>

• [/http://www.who.int/peh-emf/project/en](http://www.who.int/peh-emf/project/en)

للحصول على مزيد من المعلومات المتعلقة بتدريب المستخدم حول متطلبات التعرض، راجع مواقع الويب التالية:

• [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

• [/http://learning.motorolasolutions.com](http://learning.motorolasolutions.com)

## الامتثال للتعرض للترددات اللاسلكية وإرشادات التحكم

للتحكم في مستوى التعرض لك وللأشخاص الآخرين، ولضمان الامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية المرتبطة، التزم دائماً بالإرشادات التالية:

- لا تقم بإزالة أي من ملصقات التعرض للترددات اللاسلكية من هذا الجهاز أو الملحقات المرتبطة به إذا كانت موجودة.
- قم بإرفاق هذه التعليمات بالجهاز عند نقله إلى مستخدمين آخرين.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا لم يتم استيفاء متطلبات التشغيل الموضحة هنا.

## تعليمات التشغيل

- لا تقم بالإرسال لأكثر من 50% من الوقت. للإرسال (التحدث)، اضغط على زر التحدث الضغطي (PTT). لاستقبال المكالمات، حرر الزر PTT. قد يتسبب الإرسال لأكثر من 50% من الوقت في تجاوز متطلبات الامتثال للتعرض للترددات اللاسلكية.
  - يمكنك الإرسال فقط عندما يكون الأشخاص (المشاة) خارج السيارة يبعدون عن هيكل السيارة بمقدار الحد الأدنى من المسافة الجانبية الموصى بها (كما هو موضح في الجدول 1 و2). حيث ستضمن هذه الفجوة وجود مسافة كافية عن الهوائي المركب خارجيًا بطريقة صحيحة (وفقًا لتعليمات التركيب) من أجل استيفاء الحدود المرتبطة للتعرض للترددات اللاسلكية.
  - لضمان الاستمرار في الامتثال لحدود التعرض المنطبقة للترددات اللاسلكية، لا تستخدم سوى الهوائيات والبطاريات والملحقات المرفقة أو البديلة المعتمدة من Motorola Solutions.
  - للحصول على قائمة بالملحقات المعتمدة من Motorola Solutions، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو زيارة [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)
- يسرد الجدول 1 المسافة الجانبية الموصى بها ليعد المشاة عن هيكل المركبة (مثل الشاحنة أو العربة المغلقة أو السيارة أو الدراجة النارية) المزودة براديو سيارة أحادي النطاق معتمد ومركب بطريقة صحيحة والهوائي (الهوائيات) المرتبط به. تعتمد تلك المسافات الجانبية، لأجهزة الراديو أحادية النطاق على القدرة المقدرة للراديو.
- الجدول 1: القدرة المقدرة لراديو السيارة أحادي النطاق المركب في السيارة والحد الأدنى من المسافة الجانبية الموصى بها من هيكل السيارة

الحد الأدنى للمسافة الجانبية التي يبعدها المشاة عن هيكل السيارة	القدرة المقدرة لراديو السيارة أحادي النطاق (راجع الإشعار)
20 سم (8 بوصات)	أقل من 7 واط
30 سم (1 قدم)	من 7 إلى 14 واط
60 سم (قدمان)	من 15 إلى 39 واط
90 سم (3 أقدام)	من 40 إلى 110 واط

**إشعار:** إذا لم تكن متأكدًا بشأن القدرة المقدرة للراديو أحادي النطاق، فاتصل بمندوب أو وكيل Motorola Solutions وقمّ رقم طراز الراديو الموجود على ملصق طراز الراديو. إذا تعذر عليك تحديد القدرة المقدرة، فاضمن وجود مسافة فاصلة تبلغ 90 سم (3 أقدام) بين المشاة وهيكل السيارة.



يسرد الجدول 2 المسافة الجانبية الموصى بها ليعد المشاة عن هيكل المركبة (مثل الشاحنة أو العربة المغلقة أو السيارة أو الدراجة النارية) المزودة براديو سيارة متعدد النطاقات معتمد ومركب بطريقة صحيحة والهوائي (الهوائيات) المرتبط به. تعتمد تلك المسافات الجانبية، لأجهزة الراديو متعددة النطاقات على ما إذا كان الراديو مركبًا على دراجة نارية، أو على أي نوع آخر من المركبات.

الجدول 2: القدرة المقدره لراديو السيارة متعدد النطاقات المركب في السيارة والحد الأدنى من المسافة الجانبية الموصى بها من هيكل السيارة

نوع المركبة	الحد الأدنى للمسافة الجانبية التي يبعدها المشاة عن هيكل السيارة
دراجة نارية	60 سم (قدمان)
مركبات أخرى	90 سم (3 أقدام)

### إرشادات تركيب هوائي راديو السيارة

- احرص على اتباع إرشادات تركيب الهوائي المتوفرة في دليل تركيب راديو السيارة هذا.
- لا تستخدم سوى الهوائي المرقق المعتمد من Motorola Solutions، أو الهوائي البديل المعتمد من Motorola Solutions. حيث قد تتسبب الهوائيات أو التعديلات أو المرفقات غير المعتمدة في إتلاف الراديو وقد تؤدي إلى عدم التوافق مع معايير سلامة التردد اللاسلكي.

### الإرشادات وتعليمات التشغيل لأجهزة راديو السيارات ثنائية الاتجاه المركبة كمحطات تحكم في مواقع ثابتة

- إذا تم تركيب راديو سيارة وتشغيله في موقع ثابت، فيجب أن يتوافق تركيب الهوائي مع المتطلبات التالية لضمان الحصول على الأداء المثالي والامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية المعمول بها.
- يجب تركيب الهوائي خارج المبنى على السقف أو على برج إذا كان ذلك ممكناً.
- وفي ما يتعلق بكل عمليات تركيب الهوائي في المواقع الثابتة، تقع على عاتق صاحب الترخيص مسؤولية إدارة الموقع وفقاً للمتطلبات التنظيمية المعمول بها. وقد يُتطلب تنفيذ بعض الإجراءات مثل قياسات مسح للمكان والافتات والقيود المفروضة على الوصول إلى المكان من أجل ضمان التوافق مع حدود التعرض للترددات اللاسلكية.

### التداخل/التوافق الكهرومغناطيسي

**إشعار:** كل جهاز إلكتروني تقريباً عرضة للتداخل الكهرومغناطيسي (EMI) إذا لم تتم حمايته بصورة كافية أو لم يتم تصميمه أو ضبطه ليتوافق مع الطاقة الكهرومغناطيسية. وقد يتعين إجراء اختبار التوافق لتحديد ما إذا كانت أي معدات إلكترونية مستخدمة داخل السيارات أو المواقع الثابتة المزودة براديو يدوي، أو بالقرب منها، عرضة لطاقة التردد اللاسلكي التي تصدر من هوائي راديو السيارة، وما إذا كان يتعين اتخاذ أي تدابير لمنع احتمال التداخل الكهرومغناطيسي بين جهاز إرسال الراديو والمعدة الإلكترونية.



### السيارات

لتجنب التداخل المحتمل بين جهاز إرسال الراديو وأي وحدات تحكم إلكترونية في السيارة، مثل نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS) أو المحرك أو وحدات التحكم في ناقل الحركة، يجب تركيب راديو السيارة بواسطة عامل تركيب محترف فقط مع اتباع الاحتياطات التالية عند تركيب الراديو:

- 1 راجع تعليمات الجهة المصنعة أو النشرات الفنية الأخرى لمعرفة التوصيات الخاصة بتركيب الراديو.
- 2 قبل تركيب الراديو، حدد موقع وحدات التحكم الإلكتروني داخل السيارة وضفيرة أسلاكها داخل السيارة.

3 قم بتمرير كل أسلاك الراديو، وذلك يتضمن كابل الهوائي، بعيدًا قدر الإمكان عن وحدات التحكم الإلكترونية في السيارة وضفيرة الأسلاك الخاصة بها.

### تحذيرات التشغيل

يشرح ما يلي تحذيرات التشغيل:

#### للسيارات المزودة بوسائد هوائية

تحذير:



- راجع دليل الجهة المصنعة للسيارة قبل تركيب المعدة الإلكترونية لتجنب التداخل مع أسلاك الوسادة الهوائية.
- ولا تضع راديو يدويًا، أو تعلقه، في منطقة فوق وسادة هوائية أو في منطقة نفخ الوسادة الهوائية. الوسائد الهوائية تنتفخ بقوة كبيرة. وفي حالة وضع راديو في منطقة نفخ الوسادة الهوائية وحدث أن انتفخت الوسادة الهوائية، فقد يُقذف الراديو بقوة كبيرة ويتسبب في إلحاق إصابات خطيرة بركاب السيارة.

#### الأجواء القابلة للانفجار

تحذير:



- يؤدي استخدام جهاز راديو غير آمن جوهريًا في بيئة قابلة للانفجار إلى حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة. يتعين عليك استخدام راديو آمن جوهريًا ومُعتمد في البيئات القابلة للانفجار.
- تشير البيئات الانفجارية إلى المواقع المصنفة على أنها خطيرة، والتي قد تشمل على غازات أو أبخرة أو أتربة خطيرة، مثل مناطق التزود بالوقود أسفل أسطح القوارب، ومرافق تخزين أو نقل الوقود أو المواد الكيميائية، والمناطق التي يشتمل فيها الهواء على مواد كيميائية أو جسيمات مثل مساحيق الحبوب أو الأتربة أو المعادن. غالبًا ما يتم الإعلان عن المناطق التي تنطوي على أجواء قابلة للانفجار، ولكن ليس دائمًا.
- قم بإيقاف تشغيل الراديو قبل الدخول إلى أي منطقة تشتمل على بيئة قابلة للانفجار، إلا إذا كان نوع الراديو معتمدًا بصورة خاصة للاستخدام في المناطق الخطرة.
- تجنب إزالة البطاريات أو تركيبها أو شحنها في مثل تلك الأماكن، وتجنب إزالة الهوائيات أو تركيبها أيضًا. فقد يتسبب الشرر في الأجواء القابلة للانفجار في حدوث انفجار أو نشوب حريق يؤدي إلى تعرض الأشخاص لإصابة جسدية أو حتى الوفاة.

#### كيسولات التفجير ومناطق التفجير



تحذير: لتجنب التداخل المحتمل مع عمليات التفجير، أوقف تشغيل الراديو عندما تكون قريبًا من كيسولات التفجير الكهربائية، أو موجودًا في منطقة تفجير، أو في مناطق تحمل اللافتة: "أوقف تشغيل الراديو ثنائي الاتجاه". التزم بكافة اللافتات والتعليمات.

#### البطاريات

إذا كان راديو السيارة مزودًا ببطارية أساسية أو بطارية احتياطية، فيجب اتباع هذه التعليمات:

- اشحن البطارية باستخدام الشاحن المعتمد من Motorola Solutions.
- استخدم البطارية وفقًا لتقييم الحماية من دخول المياه و/أو الأتربة.
- لا تتخلص من البطارية بإلقائها في النار.

- لا تستبدل البطارية في أية منطقة ملصق بها شعار "بيئة خطيرة".
- لا تفكك بطاريتك أو تسحقها أو تثقبها أو تمزقها أو تحاول تغيير شكلها بأي طريقة أخرى.
- لا تجفف بطارية مبنلة باستخدام جهاز أو مصدر تدفئة، مثل مجفف الشعر أو فرن الميكروويف.
- لا تستعمل مواد موصلة للتيار الكهربائي مثل المجوهرات أو المفاتيح أو السلاسل لملامسة أطراف البطارية المكشوفة.

## توجيه الاتحاد الأوروبي (EU) بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)



يتطلب توجيه الاتحاد الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وجود ملصق صندوق النفايات ذي الخططين المتقاطعين على المنتج نفسه للمنتجات المباعة في دول الاتحاد الأوروبي (أو على العبوة في بعض الحالات). وطبقاً لما ينص عليه توجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، فإن ملصق صندوق النفايات المرسوم عليه خطان متقاطعان هذا يعني أنه يجب على العملاء والمستخدمين في دول الاتحاد الأوروبي عدم التخلص من المعدات الإلكترونية والكهربائية أو ملحقاتها بطرحها في النفايات المنزلية. يجب على العملاء أو المستخدمين المقيمين في دول الاتحاد الأوروبي الاتصال بمندوب مُورد الأجهزة أو مركز الخدمة المحلي للحصول على معلومات حول نظام تجميع النفايات في بلادهم.

# Notes



**pt-PT**

Informações acerca de formação sobre a exposição a energia de RF e informações de segurança do produto para rádios bidirecionais móveis instalados em veículos ou como estações de controlo fixas locais

**ru-RU**

Сведения по обучению, безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии для мобильных приемопередающих радиостанций для установки в автомобилях или в качестве стационарных управляющих станций.

**ro-RO**

Instruire pentru expunerea la energia de radiofrecvență (RF) și informații privind siguranța la funcționare pentru stații radio mobile de emisie-recepție instalate în vehicule sau ca stații de control cu locație fixă

**sk-SK**

Odborná príprava k vystaveniu RF energii a informácie o bezpečnosti produktu pre mobilné dvojsmerné vysielačky nainštalované vo vozidlách alebo ako stacionárne kontrolné stanice

**sl-SI**

Usposabljanje glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji in varnostne informacije o izdelku za prenosne radijske postaje, nameščene v vozilih ali na stalnih nadzornih mestih

**fi-FI**

Kannettavat kaksisuuntaiset radiopuhelimet, jotka on asennettu ajoneuvoihin tai kiinteisiin hallinta-asemiin: radiotaajuusenergiälle altistumista koskeva koulutus ja tuoteturvallisuustiedot

**sv-SE**

Utbildning om exponering för RF-energi och produktsäkerhetsinformation för mobila tvåvägsradioenheter som är installerade i fordon eller som stationära kontrollstationer

**tr-TR**

Araçlarda veya Sabit Saha Kontrol İstasyonları Olarak Kurulan Mobil Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma Eğitim ve Ürün Güvenliği Bilgileri

**uk-UA**

Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання мобільних радіопристроїв двостороннього зв'язку, що встановлені в транспортних засобах або як стаціонарні пункти керування

**ar-EG**

معلومات أمان المنتج والتدريب على التعرض لطاقة  
الترددات اللاسلكية لأجهزة راديو السيارة ثنائية الاتجاه  
المركبة في السيارات أو المستخدمة كمحطات تحكم في  
مواقع ثابتة

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license.

All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2004 and 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



Printed in



6866537D37-ED